EBERTH

WERKSTATTPRESSE 20 TONNEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

SC6-WPM20

DE EN FR IT ES PL SE

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Vorhersehbare Fehlanwendung 5
Zeichenerklärung 6
Warnhinweise 6
Symbole und Abbildungen 6
Sicherheitshinweise 7
Arbeitsplatz 8
Restrisiken 10
Nach der Lieferung 10
Gerätebeschreibung 11
Vor der Inbetriebnahme 12
Montage Standeinheit 15
Montage Obere Einheit mit Manometer 16
Montage Presstisch mit Absatzblock 18
Montage Pumpentisch mit Hydraulikpumpe 19
Verbinden der Hydraulikpumpe mit Ramme 20
Einstellen der Höhe des Presstisches 21
Inbetriebnahme 22
Ein Werkstück pressen 22
Reinigung, Pflege und Wartung 23
Reinigung 23
Pflege 23
Wartung- Entlüftung des Hydrauliksystems 23
Wartung- Öl nachfüllen 24
Wartung- Ölwechsel 24
Transport 24
Fehlersuche 25
Technische Daten 26
Entsorgung 27
Ersatzteile 27
Gewährleistung 28
Kundenservice 28
EG- Konformitätserklärung 29
Notizen 30

Lesen Sie die Bedienungsanleitung in jedem Fall durch.

Die Bedienperson muss zur Gewährleistung der sicheren Handhabung die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Auch Bediener mit Erfahrung mit dem Gerät müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.
Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch lebensgefährlich gefährden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in greifbarer Nähe auf.
Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss die Bedienungsanleitung lesen. Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung ebenfalls aus.

Lieferumfang

Neueste technische Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Im Lieferumfang sind enthalten:

- 1x EBERTH SC6-WPM20 Werkstattpresse 20 Tonnen
- 1x Bedienungsanleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung, entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende, andersartige Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für das Ein- und Auspressen von Kugellagern, Lagerbuchsen, Bolzen und für Biege- und Richtarbeiten im Werkstattbereich.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Verwenden Sie das Gerät niemals für das Verformen von federnden Teilen z. B. Druck-, Zug- oder Blattfedern. Die Teile könnten beim Verformen geschoßartig aus dem Gerät schnellen und schwere Verletzungen verursachen. Siehe auch Sicherheitshinweise Seite 7.
Verwenden Sie zum Auffüllen des Öls ausschließlich Hydrauliköl. Verwenden Sie niemals Motoröl, Getriebeöl usw.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor. Sollten Sie Ersatzteile benötigen, verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile!

Zeichenerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Zeichen gekennzeichnet. Befolgen Sie die Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Warnhinweise

⚠ GEFAHR

Dieses Zeichen macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.

⚠ VORSICHT

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und Zerstörung des Gerätes zur Folge haben können.

Warnung vor allgemeiner Gefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Kippgefahr des Gerätes.
Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Gefahr durch umherfliegende Teilchen!
Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Quetschgefahr!.
Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

Symbole und Abbildungen

Bitte lesen! Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung.

Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.

Altöl umweltgerecht entsorgen!

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die Sicherheits-und Warnhinweise auf dem Gerät und leisten Sie den Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung Folge!.

Allgemein

- Die Bedienungsanleitung ist ständig am Arbeitsplatz aufzubewahren.
- Als Erstbenutzer lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen. Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden. Wird ein Jugendlicher über 16 Jahren von einem Fachmann unter Aufsicht ausgebildet, ist er von dem Verbot ausgenommen. Verleihen oder geben Sie das Gerät ausschließlich an Personen, die mit seiner Handhabung vertraut sind. Liefern Sie die Bedienungsanleitung mit aus. Das Bedienungspersonal ist gegenüber Dritten verantwortlich. Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Geräts fern. Durch Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Seien Sie aufmerksam und führen Sie alle Arbeiten ruhig und umsichtig durch. Arbeiten Sie niemals wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen, die sie sensorisch einschränken können, stehen. Achten Sie besonders zum Ende der Arbeitszeit auf Ihre Verfassung. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät, Zubehör und Werkzeuge entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere Zwecke, als die Bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Ändern Sie niemals das Gerät und dessen Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen oder machen Sie niemals die Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen unbrauchbar. Geräteänderungen und Änderungen an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen gefährden Ihre Sicherheit und können Geräteschaden verursachen.
- Tragen Sie niemals Ringe, Uhren, Krawatten oder Körperschmuck während des Arbeitens. Lange Haare zusammenbinden und sichern. Tragen Sie immer Kleidung, die zweckmäßig, aus festem Material und eng anliegend, aber nicht hinderlich ist. Gefahr von Einzug in arbeitende Teile. Sie vermeiden Verletzungen durch das Tragen von Körperschutzausrüstungen.
- Tragen Sie immer eine persönliche Schutzausrüstung und immer eine eng anliegende Schutzbrille. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten. Das Tragen einer persönlichen Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe,

je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen und bleibenden Schäden.
- Niemals auf das Gerät klettern! Umkippen droht.
- Achten Sie bei anderen Personen, einschließlich Tieren, auf sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit des Hydrauliksystems.
- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den festen Sitz aller Schraubverbindungen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal ausschließlich mit Original-Ersatzteilen reparieren. Mit dieser Maßnahme wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes von einem Fachmann reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Sorgen Sie immer für einen festen und sicheren Stand. Arbeiten Sie niemals kopfüber, schulterüber oder auf Leitern. Arbeiten Sie niemals allein. Eine Person muss für Notfälle in Rufweite bereit stehen. Abnormale Körperhaltung kann dazu führen, dass Sie das Gerät in unerwarteten Situationen nicht kontrollieren können. Verletzungsgefahr!
- Niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb nehmen!
- Kontaktieren Sie im Zweifelsfall unseren Kundenservice oder lassen Sie das Gerät von einen qualifizierten Mechaniker kontrollieren.

Arbeitsplatz
- Gerät auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln. Räumen Sie den Arbeitsplatz frei.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Räumen Sie den Arbeitsplatz von Hindernissen frei. Achten Sie auf ausreichende Belichtung des Arbeitsplatzes. Unaufgeräumte und schlecht ausgeleuchtete Arbeitsplätze erhöhen das Risiko von Verletzungen.
- Sorgen Sie für eine das Gerätegewicht mit Werkstück ausreichend tragende Fläche.
- Brandgefahr! Funken können das Hydrauliköl in Brand setzen. Benutzen Sie niemals Schweißgeräte in der Nähe des Geräts.

- Niemals das Gerät Regen, Feuchtigkeit oder Schnee aussetzen. Wichtige Teile können rosten.
- Entladen Sie das Hydrauliksystem vor Wartungsarbeiten
- Drehen, Kippen oder Wechseln Sie niemals den Standort des Gerätes während des Betriebes.
- Es ist verboten, Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.
- Offenes Feuer und Rauchen ist verboten.
- Beim Umgang mit Ölen und Fetten wie Hydrauliköl, sind die für das Gerät geltenden Umweltvorschriften maßgeblich.
- Quetschgefahr! Lassen Sie niemals während Arbeitsvorgängen, Körperteile in Gefahrenbereiche des Geräts gelangen.
- Überschreiten Sie niemals die Belastungsgrenze des Gerätes während des Arbeitens.
- Niemals Öl entweichen lassen. Alle Hydraulikelemente regelmäßig auf Dichtheit überprüfen.
- Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät bedienen. Ein Werkzeug oder Schlüssel, das sich in einem arbeitenden Geräteteil befindet, kann schwere Verletzungen verursachen.

Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der vom Hersteller genannten bestimmungsgemäßen Verwendung, kann es aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion zu Risiken kommen.

Sofern Sicherheitshinweise, die Bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anleitungen eingehalten werden, können Risiken minimiert werden.

Restrisiken manifestieren sich durch:

- Kippen des Geräts und damit verbundener Verletzungsgefahr.
- Schnittgefahr durch nicht entgratete Bohrlöcher, Kanten des Werkstückes.
- Verletzungsgefahr für das Auge, durch herumfliegende Teile des Werkstückes.

Nach der Lieferung

- Entfernen Sie vor der dem Aufstellen das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.
- Falls Sie die Verpackung entsorgen, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Führen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.
- Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind.
- Falls Teile fehlen, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
- Halten Sie hierfür bitte Angaben über Kundennummer, Belegnummer und Auftragsnummer bereit.

Bewahren Sie die Verpackung Ihres Gerätes auf.
Sie benötigen die Verpackung eventuell zur Lagerung während der Gewährleistung.
Im Fall von Schäden wenden Sie sich an unseren Kundenservice.

Gerätebeschreibung

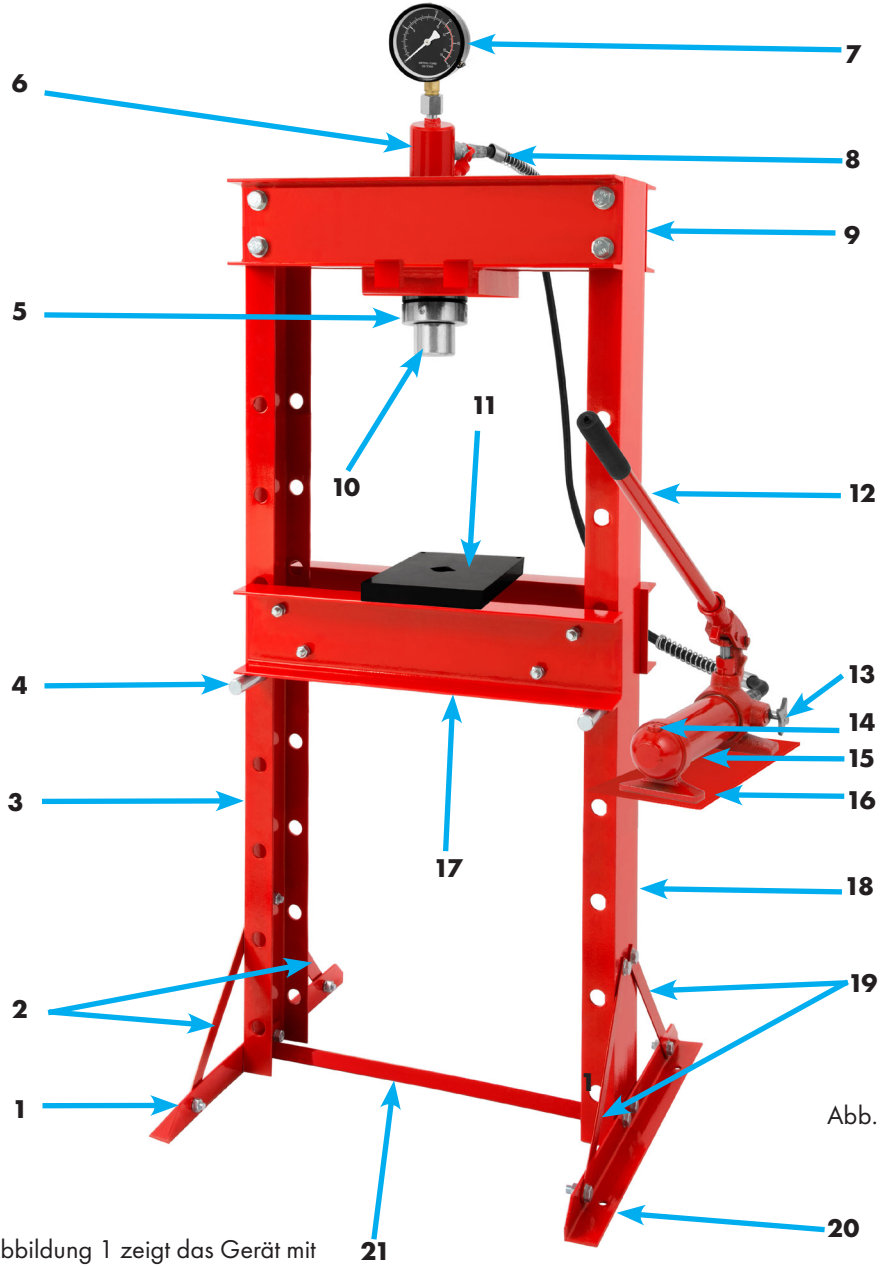


Abb. 1

Abbildung 1 zeigt das Gerät mit seinen Funktions-und Bedienelementen.

Legende Abbildung 1
1. Linker Standfuß
2. Linke Standfußstreben
3. Linker Seitenträger
4. Tragbolzen
5. Untere Rammehaltemutter
6. Ramme
7. Manometer
8. Hydraulikschlauch
9. Obere Traverse
10. Aufschlagdorn
11. Absatzblöcke
12. Pumpenhebel
13. Druckentlastungsschraube
14. Ölverschlussschraube
15. Hydraulikpumpe
16. Pumpentisch
17. Presstisch
18. Rechter Seitenträger
19. Rechte Standfußstreben
20. Rechter Standfuß
21. Querstrebe

Vor der Inbetriebnahme

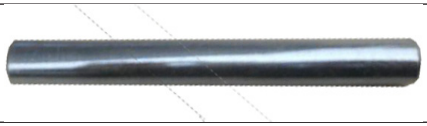
Montage

- Sorgen Sie für ausreichend Platz und gute Sichtverhältnisse.
- Montieren Sie die Presse immer zu zweit.
- Wenn die Presse unter Druck steht, darf die Presse nicht bewegt oder verschoben werden.
- Verwenden Sie zur Montage die Beschreibung der Presse als visuelle Hilfe.

Im Lieferumfang sind mehrere Schraubensets für die Montage enthalten. Tabelle 1 zeigt die verschiedenen Schrauben der Sets und deren Anzahl.

Tabelle 1

Set	Bezeichnung	Zahl	Abbildung
A	M12x35 Schraube	14	
	12er Unterlegscheibe	14	
	12er Sprengring	14	
	12er Mutter	14	
B	M10x130 Schraube	4	
	10er Unterlegscheibe	4	
	10er Sprengring	4	
	10er Mutter	4	

C	M16x35 Schraube	8	
	16er Unterlegscheibe	8	
	16er Sprengring	8	
	16er Mutter	8	
D	M10x170 Schraube	2	
	10er Unterlegscheibe	2	
	10er Sprengring	2	
	10er Mutter	2	
E	M8x15 Schraube	3	
	8er Unterlegscheibe	3	
	8er Sprengring	3	
F	Distanzhülse	2	

Montage Standeinheit

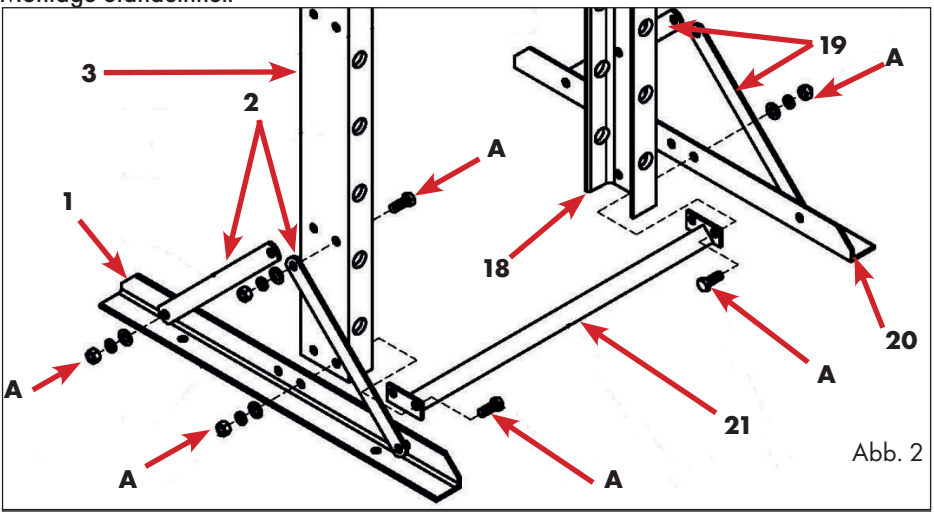


Abb. 2

Legende Abbildung 2
1. Linker Standfuß
2. Linke Standfußstreben
3. Linker Seitenträger
18. Rechter Seitenträger
19. Rechte Standfußstreben
20. Rechter Seitenträger
21. Querstrebe

- Montieren Sie die Standeinheit ausschließlich zu zweit. Siehe Abbildung 2.
- Stellen Sie den linken Seitenträger (3) aufrecht an die Querstrebe.
- Achten Sie darauf, dass die offenen Enden des linken Seitenträgers nach rechts schauen.
- Montieren Sie den Linken Standfuß (1) mit Hilfe der Schrauben des Schraubensets (A), den entsprechenden Flachunterlegscheiben, den Sprengringen und den Muttern.

⚠ WARNUNG

Kippgefahr! Schwere Gesundheitsschäden drohen.
Immer zu zweit aufbauen.

- Wiederholen Sie den Vorgang für den rechten Seitenträger (18) mit den (A),S.13, Schraubenset.

- Achten Sie darauf, dass die offenen Enden des rechten Seitenträgers nach links zeigen.
- Legen Sie jeweils zwei Standfußstreben an den linken Seitenträger und linken Standfuß an (2 u. 19).
- Fixieren Sie die Standfußstreben mit Hilfe der Schrauben des Schraubensets (A), den entsprechenden Flachunterlegscheiben, den Sprengringen und den Muttern.
- Fixieren Sie die Querstrebe (21).
- Ziehen Sie alle zuvor montierten Schraubverbindungen mit einer Ratsche entsprechender Größe fest.

Montage Obere Einheit mit Manometer

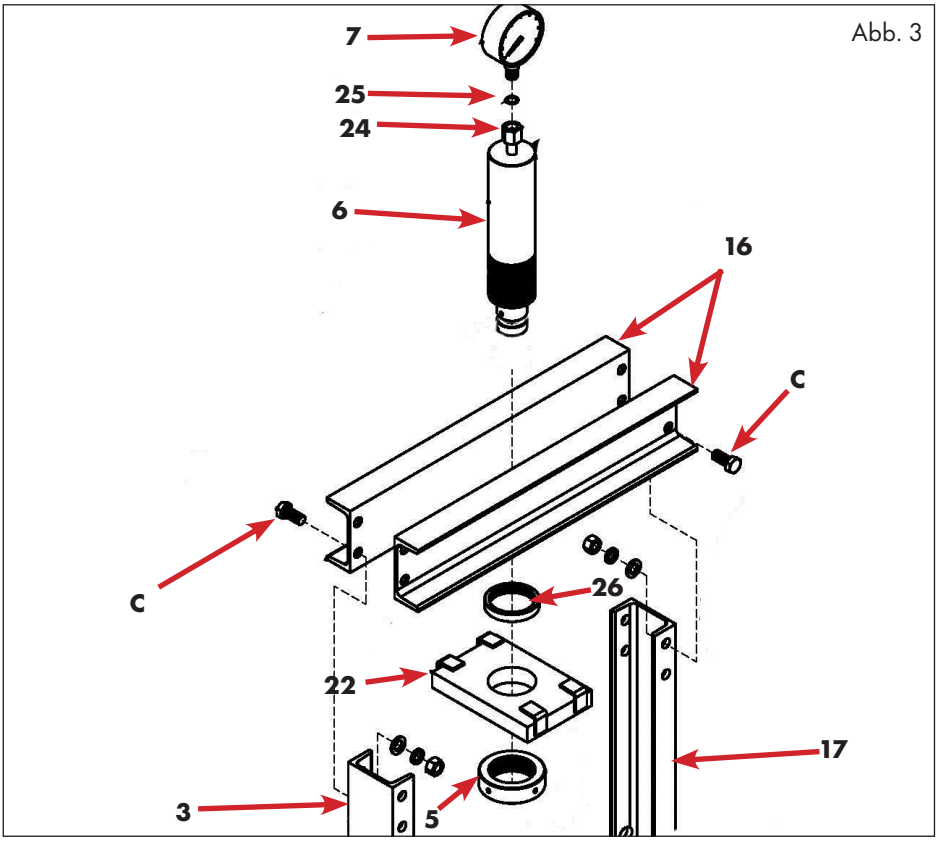


Abb. 3

Legende Abbildung 3
22 Unterplatte
24. Anschlussmutter des Manometers
25. Nylonring
26. Obere Rammehaltemutter
3. Linker Seitenträger
6. Ramme
7. Manometer
10. Aufschlagdorn
17. Presstisch
18. Rechter Seitenträger
5. Untere Rammehaltemutter

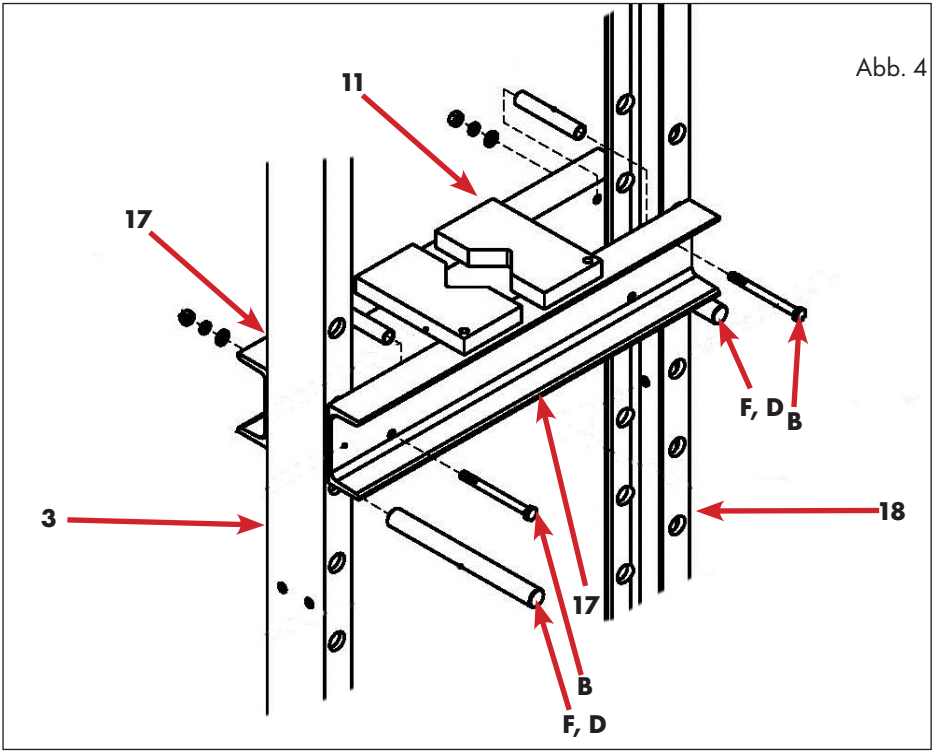
Stellen Sie sich auf, dass die Seitenträger links und rechts zu Ihnen stehen.

Die entsprechende grafische Darstellung zur Montage Obere Einheit mit Manometer finden Sie auf Abbildung 3, Seite 15.

- Verbinden Sie am jeweiligen oberen Ende die Seitenträger (3 u. 17) mit Hilfe der Teile des Presstisches (17) und der Schrauben des Schraubensets (C),den entsprechenden Flachunterlegscheiben, den Sprengringen und den Muttern.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass dabei die offenen Enden der Teile der Oberen Traverse jeweils in Körperrichtung oder vom Körper wegzeigen.
- Drehen Sie die Obere Rammehaltemutter (26) in die Unterplatte (22). Hängen Sie die Unterplatte in die Unterseite des Presstisches ein.
- Montieren Sie die Rammeinheit.
- Montieren Sie das Manometer (7) mit Hilfe des Nylonrings (25) und der Anschlussmutter (24).
- Stecken Sie den Rammeinheit von oben durch den Presstisch und Unterplatte.
- Fixieren Sie die Rammeinheit mit Hilfe der Unteren Rammehaltemutter (5) .
- Ziehen Sie alle zuvor montierten Schraubverbindungen mit einer Ratsche entsprechender Größe fest.
- Die Obere Einheit mit Manometer ist montiert.

Montage Presstisch mit Absatzblock

Abb. 4



Legende Abbildung 4
3. Linker Seitenträger
11. Absatzblock
18. Rechter Seitenträger
17. Presstisch

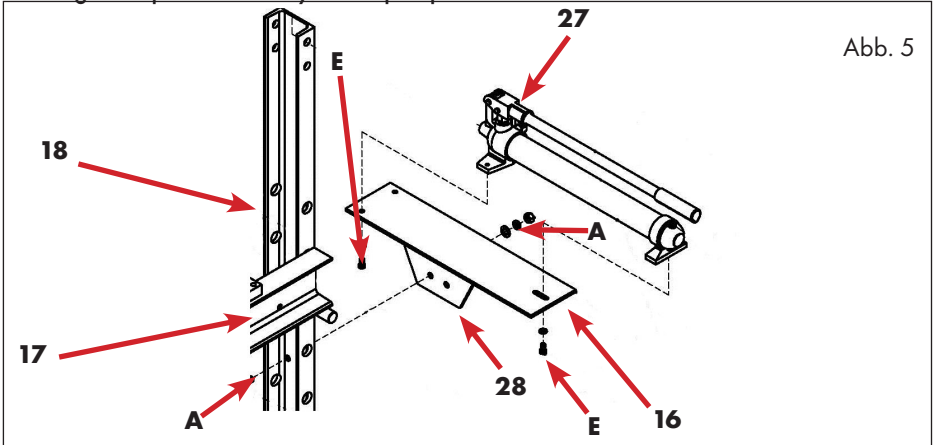
Stellen Sie sich auf, dass die Seitenträger links und rechts zu Ihnen stehen.

Die grafische Darstellung der Montage „Presstisch mit Absatzblock“ finden Sie auf der vorigen Seite.

- Montieren Sie den Presstisch (17), S.17.
- Schieben Sie die Distanzhülsen (F),S.13 in die dazugehörigen Bohrungen der Seitenträger (3 u. 18) und schieben Sie die Schrauben des Sets (D) durch die Hülsen. Fixieren Sie die Schrauben mit den entsprechenden Muttern, Scheiben und Sprengringen.
- Achten Sie bei der Montage darauf, dass dabei die offenen Enden der Presstischteile (17) jeweils in Körperrichtung oder vom Körper wegzeigen.
- Fixieren Sie die Presstischteile mit Hilfe der Schrauben des Schraubensets (B) und den dazugehörigen Sprengringen und Muttern.
- Stellen Sie den Absatzblock (11) auf den Presstisch.
- Ziehen Sie alle zuvor montierten Schraubverbindungen mit einer Ratsche entsprechender Größe fest.

Montage Pumpentisch mit Hydraulikpumpe

Abb. 5



Legende Abbildung 5
27. Pumpe
28. Pumpentischhalterung
18. Rechter Seitenträger
17. Untere Traverse
16. Pumpentisch

- Montieren Sie den Pumpentisch (16) an den rechten Seitenträger (18),S.18.
- Achten Sie darauf, dass die Pumpentischhalterung (28) nach unten zeigt.
- Fixieren Sie die Halterung des Pumpentischs auf der linken Bohrung mit der Schrauben des Schraubensets (A),S.13, der Unterlegscheibe und der Mutter.
- Ziehen Sie die gesamte Einheit fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die rechte Bohrung.
- Montieren Sie die Pumpe (27) an den beiden Kopfenden der Pumpe auf den Pumpentisch (16) mit Hilfe der Unterlegscheiben, Sprengringen und Muttern und den Schrauben des Schraubensets (E).
- Schieben Sie die Schrauben von unten durch den Pumpentisch und die Halterungen der Pumpe.
- Ziehen Sie alle Schraubverbindungen fest. Die Pumpeneinheit ist montiert.

Verbinden der Hydraulikpumpe mit Ramme

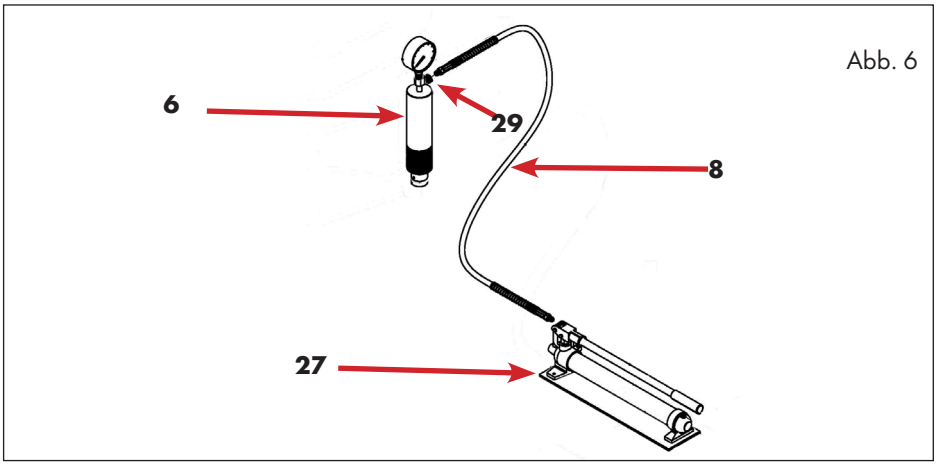


Abb. 6

Legende Abbildung 6
29. Anschlussmutter Ramme
6. Ramme
8. Hydraulikschlauch
27. Pumpe

Die Hydraulikpumpe wird bereits mit angeschlossenem Hydraulikschlauch geliefert.

- Fixieren Sie den Anschluss des Hydraulikschlauches (8) mit Hilfe der Anschlussmutter Ramme (29).
- Ziehen Sie alle Schraubverbindungen fest. Das Gerät ist montiert.

Einstellen der Höhe des Presstisches

Der Presstisch ist höhenverstellbar.

- Nehmen Sie den Absatzblock ab
- Heben Sie den Presstisch (15), S.11 rechts leicht an.
- Entnehmen Sie die rechten Distanzhülse (F) mit der rechten Hand und halten Sie gleichzeitig den Presstisch mit der linken Hand fest.
- Stecken Sie die rechte Distanzhülse, in der gewünschten Höhe, in eine der Bohrungen der Seitenträger (3 u. 16) ein.
- Entnehmen Sie die Distanzhülse links und stecken Sie die Hülse in der gewünschten Höhe ein.
- Schieben Sie den Presstisch auf die gewünschte Höhe.
- Legen Sie den Presstisch waagerecht auf die Hülsen auf.
- Fixieren Sie die Hülsen mit dem Set (D).
- Legen Sie den Absatzblock auf.

⚠ WARNUNG

Quetschgefahr der Hände und Füße! Dar Presstisch kann fallen. Arbeiten Sie mit Bedacht. Schutzhandschuhe und Schutzschuhe tragen!
Gegebenenfalls die Höhe des Presstisches zu zweit einstellen .

Inbetriebnahme

⚠ VORSICHT

Material- und Geräteschaden droht! Während der Bedienung kann Luft in das Hydrauliksystem gelangen. Schrauben Sie das Manometer von der Ramme ab. Öffnen die Druckentlastungsschraube und pumpen vorsichtig mehrmals. Schrauben Sie im Anschluss das Manometer auf die Ramme.

Ein Werkstück pressen

Der erste Pumpvorgang dauert in der Regel etwas länger. Das Öl ist noch nicht im System verteilt. Man verspürt kaum Widerstand beim Pumpen.

- Platzieren Sie das gewünschte Werkstück auf dem Absatzblock (11), Seite 11.
- Platzieren Sie das Werkstück auf der Auflagefläche, dass Auflagepunkt und Kraftangriffspunkt übereinander liegen.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch umherfliegende Teile! Verwenden Sie das Gerät niemals zum Verformen von federnden Teilen. Die Teile könnten beim Pressen geschossartig aus dem Gerät schnellen und schwere Verletzungen verursachen!

⚠ WARNUNG

Quetschgefahr! Werkstück in geeigneter Vorrichtung führen!
Führen Sie Wellen in Prismen!

- Drehen Sie das Druckentlastungsschraube (13) im Uhrzeigersinn fest zu.
- Pumpen Sie den Griff, bis sich die der Aufschlagdorn (10) dem Werkstück nähert.
- Betätigen Sie den Pumpenhebel (12), um Last auf das Werkstück zu übertragen.
- Der Zeiger des Manometers (7) schlägt aus.
- Richten Sie das Werkstück so aus, dass der Aufschlagdorn am gewünschten Druckpunkt ansetzt.
- Das Werkstück wird gepresst.

Das Manometer zeigt den Gesamtdruck an und ist auf die Grundfläche des Aufschlagdorns ausgelegt.

- Lassen Sie langsam und vorsichtig die Belastung vom Werkstück ab,
- Drehen Sie die Druckentlastungsschraube gegen den Uhrzeigersinn in kleinen Schritten.
- Entfernen Sie das Werkstück, sobald der Aufschlagdorn vollständig zurückgezogen ist.

Reinigung, Pflege und Wartung

Reinigung

- Reinigen Sie regelmäßig das Gerät mit allen Teilen mit einem nebelfeuchten Tuch gründlich
- Befreien Sie das Gerät regelmäßig nach jeder Inbetriebnahme von Spänen und Graten.

Pflege

- Überprüfen Sie alle bewegliche Teile auf Korrosion usw.
- Ölen insbesondere die Ramme in regelmäßigen Abständen.
- Schmieren Sie alle betroffenen Stellen mit einem öligen Tuch.
- Schmieren Sie alle beweglichen Teile mit Öl ein.
- Wenn die Werkstattpresse längere Zeit nicht benutzt wird, müssen die Kolben heruntergezogen werden!

Wartung- Entlüftung des Hydrauliksystems

Falls der Hub des Geräts stark nachlässt, entlüften Sie das Hydrauliksystem.

- Schließen Sie die Druckentlastungsschraube (13),S.11.
- Öffnen Sie die Ölverschlussschraube (14) an der Hydraulikpumpe (15).
- Pumpen Sie langsam bis Öl zu sehen ist und keine Luft mehr entweicht.

Wartung- Öl nachfüllen

Vor jedem Ölwechsel oder Öl nachfüllen das Hydrauliksystem entlüften!

Führen Sie jährlich einen kompletten Ölwechsel durch. Benutzen Sie ausschließlich hochwertiges Hydrauliköl, niemals Bremsflüssigkeit oder andere unpassende Flüssigkeiten.

	⚠VORSICHT
	Gefahr für die Umwelt! Öl kann in das Erdreich gelangen. Öl niemals ohne geeigneten Auffangbehälter bzw. Unterlage nachfüllen oder wechseln!

- Entfernen Sie die Ölverschlussschraube (14), Seite 11.
- Füllen Sie bei Bedarf hochwertiges Hydrauliköl nach..
- Füllen Sie das Öl bis zur Öffnung mit einem Trichter nach.
- Schrauben Sie die Ölverschlussschraube fest.

Wartung- Ölwechsel

- Entfernen Sie die Ölverschlussschraube.
- Entleeren Sie die Hydraulikpumpe (15) über die Ölverschlussschraubenöffnung.
- Füllen Sie hochwertiges Hydrauliköl mit einem Trichter bis zur Öffnung ein.
- Schrauben Sie die Ölverschlussschraube fest.

Transport

	⚠VORSICHT
	Gefahr für die Umwelt! Öl kann beim Transport in das Erdreich gelangen. Gerät nur aufrecht transportieren.

- Transportieren Sie das Gerät über weite Strecken mit einem Gabelstapler.
- Führen Sie die Gabel des Gabelstaplers unter Zuhilfenahme von Holzunterlagen unter die Obere Traverse.
- Heben sie das Gerät zum Transport mit dem Gabelstapler an.

Fehlersuche

Tabelle 1

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Pumpe lässt sich bedienen, aber Presseinheit bewegt sich nicht.	1. Das hydraulische System wurde zuvor geöffnet - Öl ist nicht im System verteilt. 2. Kein Öl vorhanden. 3. Öl läuft aus.	1. Langanhaltendes Pumpen. 2. Überprüfen Sie, ob genug Öl vorhanden ist . 3. Überprüfen Sie die Dichtungen.
Aufschlagdorn setzt sich nicht zurück.	1. Ölleitung undicht. 2. Nicht genügend Platz in der Pumpe. 3. Aufschlagdorn defekt.	1. Überprüfen Sie, ob Öl austritt. 2. Zuviel Öl aufgefüllt. 3. Ersetzen Sie den Aufschlagdorn.
Normaler Betrieb aber Aufschlagdorn bewegt sich nicht.	1. Ablassventil nicht geschlossen. 2. Luft im System.	1. Ablassventil überprüfen. 2. Luft wie beschrieben ablassen.
Aufschlagdorn bewegt sich nur teilweise.	1. Nicht genügend Öl vorhanden.	1. Öl nachfüllen.
Öl läuft aus.	1. Dichtungen kaputt. 2. Verschraubungen nicht festgezogen.	1. Dichtungen ersetzten. 2. Verschraubungen festziehen.

Technische Daten

Tabelle 2

Modell	SC6-WPM20
Nettogewicht	ca. 80 kg
Gesamthöhe (inklusive Manometer)	1800 mm
Höhe (Boden bis Oberkante Obere Traverse)	1500 mm
Abstand (Aufschlagdorn zu Oberkante Hochstellung Presstisch)	70 mm
Abstand (Aufschlagdorn zu Oberkante Tiefstellung Presstisch)	1020 mm
Hub	260 mm
Abstand zwischen Bohrungen für Auflage des Presstisches im Seitenträger	120 mm
Gesamtbreite (inklusive Pumpe)	785 mm
Breite (von Außenkante zu Außenkante Seitenträger)	690 mm
Breite(Innenkante zu Innenkante Seitenträger-Auflagefläche)	500 mm
Gesamttiefe (Standfuß)	700 mm
Tiefe (Presstisch)	210 mm
Tiefe (Seitenträger)	100 mm
Tiefe (Pumpe)	60 mm
Arbeitsdruck	20 T

Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr altes Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen. Für die Entsorgung des Gerätes, beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.

	⚠ VORSICHT
	Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren auszuschließen.

Entsorgen Sie niemals das Gerät im Hausmüll.

Beachten Sie die in Umweltvorschriften beim Ablassen von Altöl. Lassen Sie niemals Altöl in das Erdreich gelangen! Wenden Sie sich an Ihre lokale Tankstelle, um zu erfahren, wo Sie Altöl entsorgen können!

Ersatzteile

Beliebte Ersatzteile finden Sie unter folgendem Link auf unserer Website in der Kategorie „Ersatzteile“ unter:

https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC6-WPM20

Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und nach aktuellen technischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.
Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen erstellt.
EBERTH räumt gemäß den gesetzlichen Vorschriften, eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein.
Für Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg zwingend erforderlich.
Für Geräte, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurden, übernimmt EBERTH keine Gewährleistung.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei:

- ◊ Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch,
- ◊ Schäden, aufgrund von Fremdeinwirkung,Verschleißteilen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Rocket-Tools Kundenservice.
Halten Sie hierfür bitte Angaben über Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

Kundenservice

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de
Website: www.rocket-tools.de

EG- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte:	SC6-WPM20
Einschlägige EG-Richtlinien:	2006/42/EG
Angewandte Normen:	EN 693:2001+A2:2011 EN12100:2010

Ort, Datum: Berlin, 15.06.2022

Angaben zum Unterzeichner:

Andreas Hebestreit
Geschäftsführer

CE

Notizen

EBERTH

WORKSHOP PRESS 20 TONS

OPERATION MANUAL

SC6-WPM20

DE EN FR IT ES PL SE

Table of contents

Scope of delivery 4
Intended use 5
Predictable misuse 5
Explanation of symbols 6
Warning symbols 6
Symbols and illustrations 6
Safety instructions 7
Work place 8
Residual risks 10
After delivery 10
Device Description 11
Before commissioning 12
Assembly stand unit 15
Assembly of the upper unit with pressure gauge 16
Assembly of the press table with heel block 18
Assembly pump table with hydraulic pump 19
Connecting hydraulic pump to ram 20
Adjusting the height of the press table 21
Commissioning 22
Pressing a workpiece 22
Cleaning, care and maintenance 23
Cleaning 23
Care 23
Maintenance- Venting hydraulic system 23
Maintenance- Top up oil 24
Maintenance - oil change 24
Transport 24
Troubleshooting 25
Technical data 26
Disposal 27
Spare parts 27
Customer service 28
CE Declaration of conformity 29
Notes 30

Always read the user manual carefully.

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Operators with experience with the device must also read and understand the operating instructions.
Inadequately informed operators can endanger themselves and other persons by improper use. Keep the user manual in reach.
The operating, maintenance and cleaning personnel must read the user manual.
If the device is passed on to a third party, also hand over the user manual.

Scope of delivery

The latest technical changes may differ from the explanations and drawings described here.

Included in delivery:

- 1x EBERTH SC6-WPM20 workshop press 20 tons
- 1x user manual

Intended use

The operational safety of the device is only guaranteed if it is used as intended in , accordance with the information in the operating instructions. Any other use of the device beyond the intended use is considered improper use.

Only use the device for pressing in and out ball bearings, bearing bushings, bolts and for bending and straightening work in the workshop area.

Predictable misuse

Never use the device for deforming springy parts e.g. compression, extension or leaf springs. If deformed, the parts could be shot out of the unit quickly and cause serious injury.
See also safety instructions, page 7.
Only use hydraulic oil to fill up the oil. Never use engine oil, gear oil, etc.

We reserve the right to make technical changes to the product in the course of improving operating characteristics and further development. If you need spare parts, only use original spare parts!

Explanation of symbols

Important safety and technical information in these operating instructions is indicated by symbols. Follow the instructions to avoid personal injury and damage to property.

Warning symbols

⚠DANGER This symbol draws attention to an imminent danger that could lead to serious physical injury or death.

⚠WARNING This symbol indicates dangerous situations which can lead to serious bodily injury or death.

⚠CAUTION This symbol indicates dangerous situations which can lead to minor injuries or damage, malfunctions and destruction of the device.

Warning of general danger. Failure to observe this warning may result in death.

Risk of the device tipping over.
Failure to observe this warning may result in death.

Risk of injury from flying particles.
Failure to observe this warning may result in death.

Danger of crushing!
Failure to observe this warning may result in death.

Symbols and illustrations

Please read! Read the user manual before use.

Tip! This symbol highlights tips and information for efficient and trouble-free operation of the device.

Dispose of used oil in an environmentally friendly manner.

Safety instructions

Observe the safety and warning notices on the device and in this manual follow the instructions!

In general

- The manual must always be kept at the workplace.
- As the first user, you will be instructed by a specialist. Children and adolescents under the age of 18 are not allowed to use the device. If a young person over the age of 16 is trained by an expert under supervision, he is exempted from the prohibition. Only lend or give the device to persons who are familiar with its operation. Please include the user manual in the delivery. The operating personnel is responsible to third parties. Keep other people away while using the device. Distraction can cause you to lose control of the device.
- Be attentive and carry out all work calmly and carefully. Never work when you are tired or under the influence of alcohol, drugs, medications or other substances that may restrict your senses. Pay special attention to your constitution at the end of working hours. A moment of carelessness when using the device can lead to serious injuries.
- Use the device, equipment and tools according to these instructions. Take into account the working conditions and the job to be performed. Using the device for purposes other than its intended use can lead to dangerous situations.
- Never modify the device and its operating and safety mechanisms or render the operating and safety mechanisms unusable. Changes to the device and changes to the operating and safety equipment endanger your safety and can cause damage to the device.
- Never wear rings, watches, ties, or body jewelry while working. Bind long hair together and secure. Always wear clothing that is practical, made of solid material and tight-fitting, but not obstructive. Danger of being drawn into rotating parts. Avoid injury by wearing personal protective equipment.
- Always wear personal protective equipment and tight-fitting safety glasses. Ensure that the protective glasses are seated correctly. Wearing personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, ear protection and safety glasses, depending on the type and use of the device, reduces the risk of injury and permanent injury.
- Never climb onto the device! Tip-over threat.

- Ensure that other persons, including animals, are at a safe distance from the working area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.
- Check the device for completeness, function and tightness of the hydraulic system before commissioning.
- Check the tightness of all screw connections before each commissioning.
- Have your device repaired by qualified personnel using only original spare parts. This measure ensures that the safety of the device is maintained.
- Maintain the device with care. Check that moving parts are functioning properly and are not jammed, that parts are not broken or damaged in such a way that the function of the unit is impaired. Have damaged parts repaired by a specialist before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained devices.
- Always ensure a firm and secure position. Never work upside down, shoulder over or on ladders. Never work alone. A person must be available within calling distance for emergencies. Abnormal posture can result in not being able to control the device in unexpected situations. Risk of injury!
- Never operate a defective or malfunctioning device!
- If in doubt, contact our customer service or have the device checked by a qualified mechanic.

Work place

- Place the device on a level, non-slip floor. The device must not wobble.
  Clear the work area.
- Keep your work area clean. Clear the workplace of obstacles. Ensure that the workplace is adequately lighted. Untidy and poorly lit workplaces increase the risk of injury.
- Provide a surface that can adequately support the weight of the device and the workpiece.
- Fire hazard! Sparks can set the hydraulic oil on fire. Never use welding equipment near the unit.

- Never expose the device to rain, moisture or snow. Important parts can rust.
- Unload the hydraulic system before maintenance.
- Never turn, tilt or change the location of the device during operation.
- It is prohibited to discharge waste oil into the ground or to mix it with garbage.
- Open fire and smoking is prohibited.
- When handling oils and greases, such as hydraulic oil, the environmental regulations applicable to the unit apply.
- Danger of crushing! Never allow any parts of the body to get into danger areas of the device during work processes.
- Never exceed the load limit of the device while working.
- Never allow oil to escape. Check all hydraulic elements regularly for tightness.
- Remove any adjustment tools or wrenches before turning on the device. A tool or key located in a rotating part of the device can cause serious injury.

Residual risks

Even if all relevant safety regulations are complied with and the intended use specified by the manufacturer, there may be risks due to the design determined by the intended use.

Risks can be minimized if safety instructions, intended use and all instructions described in the operating instructions are observed.

Residual risks manifest themselves through:

- Tipping of the device and the associated risk of injury.
- Danger of cuts due to holes not deburred, edges of the workpiece.
- Risk of injury to the eye from flying parts of the workpiece.

After delivery

- Before setting up the device, completely remove all packaging material from the device.
- If you dispose of the packaging, observe the regulations in your country.
- Dispose of recyclable packaging materials for recycling.
- Please check that the device and equipment are complete.
- If any parts are missing, please contact our customer service.
- Please have information about customer number, invoice number and order number ready.

Keep the packaging of your device.
You may need the packaging for storage during the warranty period. In case of damage, please contact our customer service.

Device Description

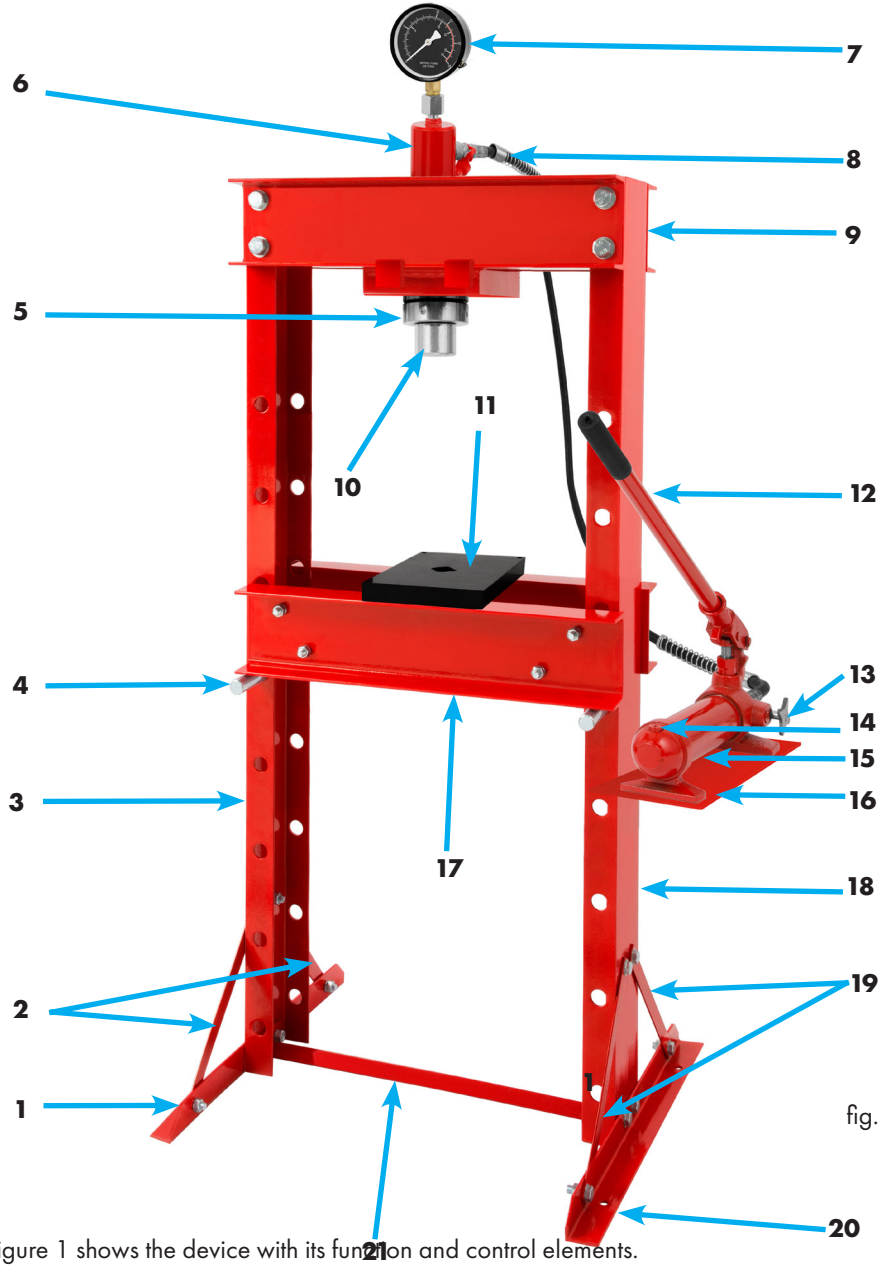


fig. 1

Figure 1 shows the device with its function and control elements.

Legend Figure 1
1. left stand
2. Left stand struts
3. Left side bar
4. Bolt
5. Lower ram retaining nut
6. Ram
7. Pressure gauge
8. Hydraulic hose
9. Upper cross beam
10. Serrated saddle
11. Heel Blocks
12. Pump handle
13. Pressure release screw
14. Oil plug screw
15. Hydraulic pump
16. Pump table
17. Press table
18. Right side bar
19. Right stand struts
20. Right stand
21. Cross strut

Before commissioning

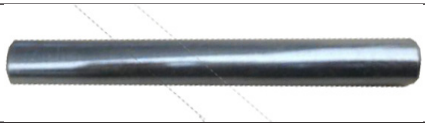
Assembly

- Ensure sufficient space and good visibility.
- Always mount the device in pairs.
- When the device is under pressure, the device must not be moved or displaced.
- For assembly use the manual of the press as a visual aid.

The delivery includes several screw sets for mounting. Table 1 shows the different screws of the sets and their quantity.

Table 1

Set	Designation	Number	Figure
A	M12x35 screw	14	
	12er Washer	14	
	12er Lock Washer	14	
	12er Nut	14	
B	M10x130 screw	4	
	10er Washer	4	
	10er Lock Washer	4	
	10er Nut	4	

C	M16x35 screw	8	
	16er Washer	8	
	16er Lock Washer	8	
	16er Nut	8	
D	M10x170 screw	2	
	10er Washer	2	
	10er Lock Washer	2	
	10er Nut	2	
E	M8x15 screw	3	
	8er Washer	3	
	8er Lock Washer	3	
F	Spacer sleeve	2	

Assembly stand unit

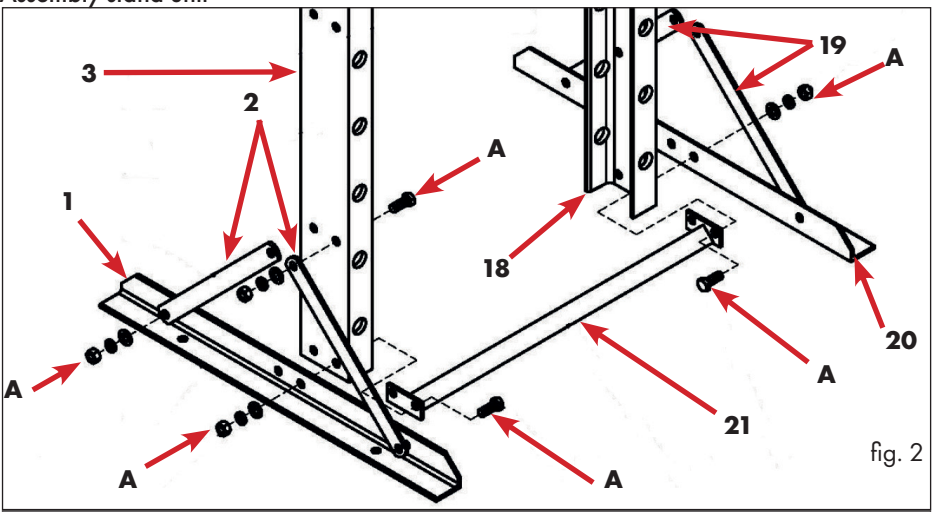


fig. 2

Legend Figure 2
1. left stand
2. Left stand struts
3. Left side bar
18. Right side bar
19. Right stand struts
20. Right side bar
21. Cross strut

- Only mount the stand unit in pairs. See figure 2.
- Place the left side bar (3) upright against the cross strut.
- Make sure that the open ends of the left side bar face to the right.
- Mount the left stand (1) using the screws of the screw set (A), the corresponding flat washers, the lock washers and the nuts.

⚠WARNING

Danger of tipping over! Serious injuries may result.
Always assemble in pairs.

- Repeat the procedure for the right side bar (18) with the (A),p.13, screw set.
- Make sure that the open ends of the right side bar point to the left.
- Attach two stand struts each to the left side bar and the left stand (2 and 19).

- Fix the stand struts with the screws of the screw set (A), the corresponding flat washers, the lock washers and the nuts.
- Fix the cross strut (21)..
- Tighten all previously mounted screw connections with a ratchet of appropriate size.

Assembly of the upper unit with pressure gauge

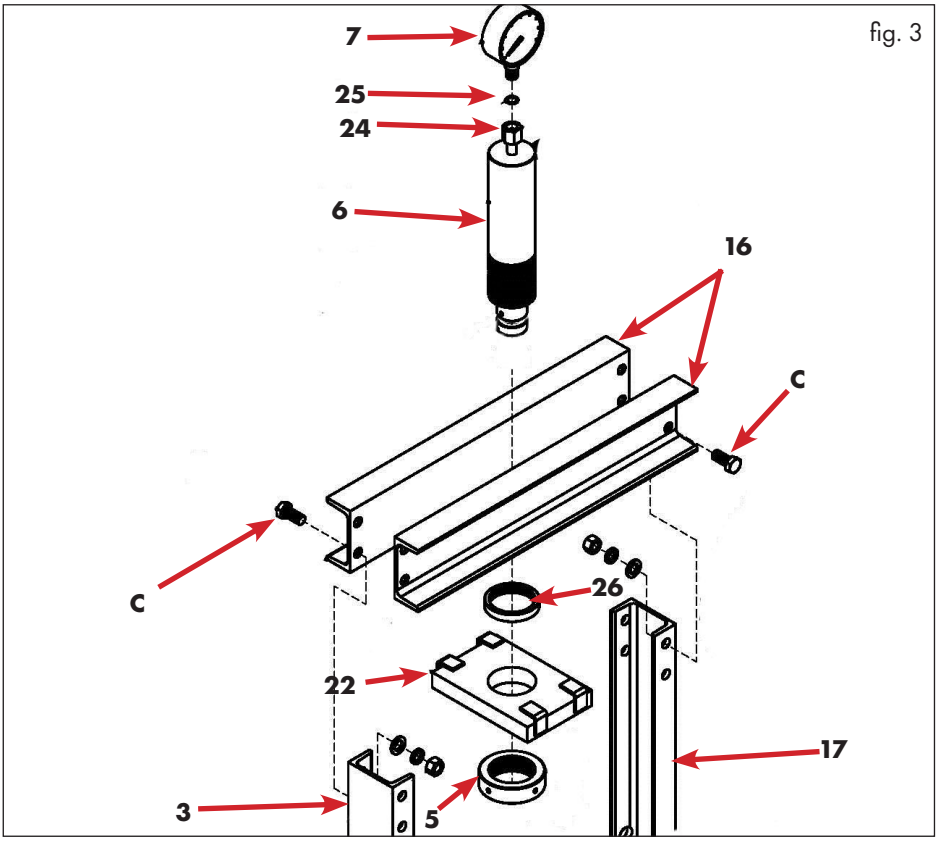


fig. 3

Legend Figure 3
22. Under plate
24. Terminal nut of the gauge
25. Nylon ring
26. Upper ram retaining nut
3. Left side bar
6. Ram
7. Pressure gauge
10. Serrated saddle
17. Press table
18. Right side bar
5. Lower ram retaining nut

Make sure that the side bars are positioned to your left and right.

The corresponding graphic representation for mounting the upper unit with Pressure gauge is shown in Figure 3, page 15.

- Connect the side beams (3 and 17) at the respective upper end using the parts of press Table (17) and the screws of the screw set (C), the corresponding flat washers, the snap rings and the nuts.
- When mounting, make sure that the open ends of the parts of the upper cross bar point in the direction of or away from the body.
- Screw the upper retaining nut (26) into the ram Under plate (22). Hook the bottom plate into the underside of the press table.
- Assemble the ram unit.
- Assemble the Pressure gauge (7) using the nylon ring (25) and the connecting nut (24).
- Insert the ram unit from above through the press table and under plate.
- Fix the ram unit with the help of the lower ram retaining nut (5) .
- Tighten all previously mounted screw connections with a ratchet of appropriate size.
- The upper unit with pressure gauge is assembled.

Assembly of the press table with heel block

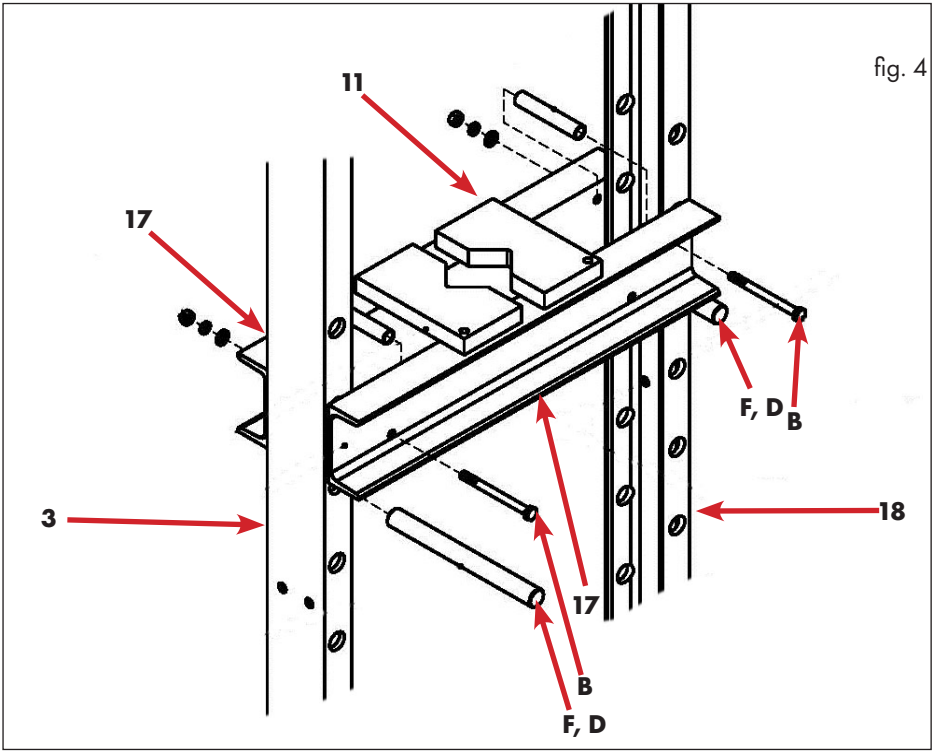


fig. 4

Legend Figure 4
3. Left side bar
11. Heel Block
18. Right side bar
17. Press table

Make sure that the side bars are positioned to your left and right.

The graphic representation of the assembly "Press table with heel block" can be found on the previous page.

- Assemble the press table (17), p.17.
- Push the spacer sleeves (F),p.13 into the corresponding holes of the side supports (3 u. 18) and push the screws of the set (D) through the sleeves. Fix the screws with the appropriate nuts, washers and snap rings.
- During assembly, make sure that the open ends of the press table parts (17) point in the direction of or away from the body.
- Fix the press table parts with the screws of the screw set (B) and the corresponding lock washers and nuts.
- Place the heel block (11) on the press table.
- Tighten all previously mounted screw connections with a ratchet of appropriate size.

Assembly pump table with hydraulic pump

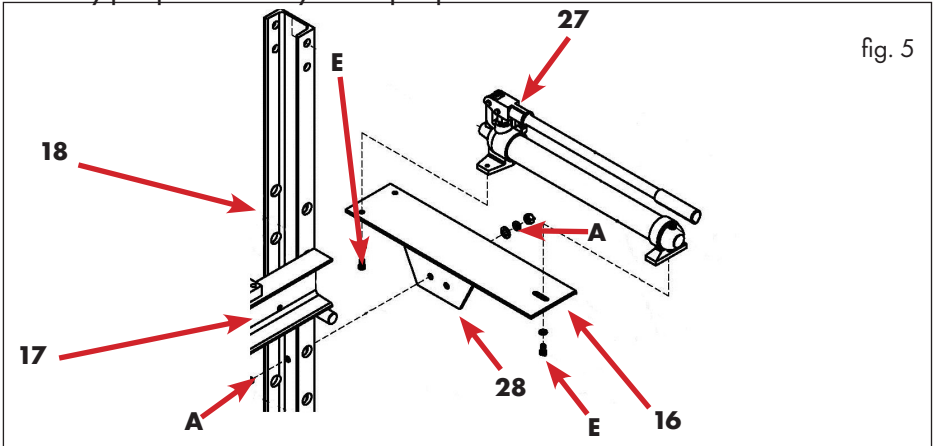


fig. 5

Legend Figure 5
27. Pump
28. Pump table holder
18. Right side bar
17. Lower crossbeam
16. Pump table

- Assemble the pump table (16) to the right side bar (18),p.18.
- Make sure that the pump table holder (28) points to the ground.
- Fix the pump table bracket on the left hole with the screws of the screw set (A),p.13, the washer and the nut.
- Tighten the entire unit.
- Repeat the procedure for the right hole.
- Mount the pump (27) at the two head ends of the pump on the pump table (16) using the washers, snap rings and nuts and the screws of the screw set (E).
- Slide the screws from below through the pump table and pump holders.
- Tighten all screw connections. The pump unit is assembled.

Connecting hydraulic pump to ram

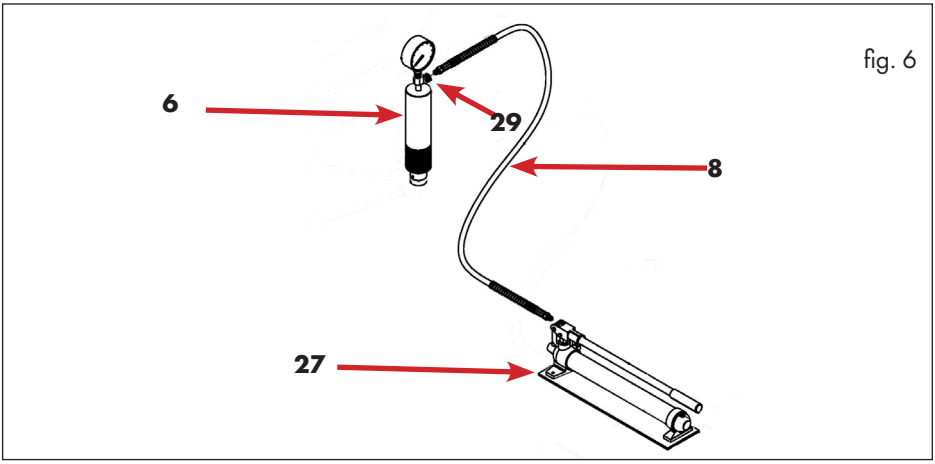


fig. 6

Legend Figure 6
29. Ram connection nut
6. Ram
8. Hydraulic hose
27. Pump

The hydraulic pump is already delivered with a connected hydraulic hose.

- Fix the connection of the hydraulic hose (8) using the ram connecting nut (29).
- Tighten all screw connections. The device is assembled.

Adjusting the height of the press table

The press table is height adjustable.

- Remove the heel block.
- Slightly lift the press table (15), p.11 right.
- Remove the right spacer sleeve with your right hand while holding the press table (F) with your left hand.
- Insert the right spacer sleeve at the desired height into one of the holes in the side supports (3 and 16).
- Remove the spacer sleeve on the left and insert the sleeve at the desired height.
- Slide the press table to the desired height.
- Place the press table horizontally on the sleeves.
- Fix the sleeves with the set (D).
- Put on the heel block.

⚠WARNING

Risk of crushing hands and feet! The press table can fall. Work with caution.
Wear protective gloves and protective shoes!
If necessary, adjust the height of the press table in pairs..

Commissioning

	⚠CAUTION
	Risk of material and device damage! Air can get into the hydraulic system during operation. Unscrew the pressure gauge from the ram. Open the Pressure release screw and carefully pump several times. Then screw the pressure gauge onto the ram.

Pressing a workpiece

The first pumping process usually takes a little longer. The oil is not yet distributed in the system. You hardly feel any resistance when pumping.

- Place the desired workpiece on the heel block (11), page 11.
- Place the workpiece on the support surface so that the support point and the point of application of force are above each other.

	⚠DANGER
	Danger from flying parts! Never use the unit to deform resilient parts. The parts could be shot out of the device during pressing and cause quick and serious injuries!

	⚠WARNING
	Danger of crushing! Guide the workpiece in a suitable equipment! Guide shafts into prisms!

- Tighten the pressure release screw (13) clockwise.
- Pump the handle until the serrated saddle (10) approaches the workpiece.
- Operate the pump handle (12) to transfer load to the workpiece.
- The pointer of the pressure gauge (7) deflects.
- Align the workpiece so that the serrated saddle is positioned at the desired pressure point.
- The workpiece is pressed.

The pressure gauge shows the total pressure and is designed to fit the base of the serrated saddle.

- Slowly and carefully release the load from the workpiece.
- Turn the pressure release screw counterclockwise in small steps.
- Remove the workpiece as soon as the serrated saddle is fully retracted.

Cleaning, care and maintenance

Cleaning

- Regularly clean all parts of the device thoroughly with a damp cloth.
- Remove chips and burrs from the unit regularly after each commissioning.

Care

- Check all moving parts for corrosion etc.
- Oil the ram in particular at regular intervals.
- Lubricate all affected areas with an oily cloth.
- Lubricate all moving parts with oil.
- If the device is not used for a longer period, the pistons must be pulled down!

Maintenance- Venting hydraulic system

If the stroke of the device decreases considerably, vent the hydraulic system.

- Close the pressure release screw (13),p.11.
- Open the oil plug screw (14) on the hydraulic pump (15).
- Pump slowly until oil is visible and no more air escapes.

Maintenance- Top up oil

Always vent the hydraulic system before changing or topping up the oil.

Perform a complete oil change annually Only use high-quality hydraulic oil, never brake fluid or other unsuitable fluids.

⚠CAUTION

Danger to the environment! Oil can get into the soil. Never top up or change oil without a suitable collecting container or base!

- Remove the oil plug screw (14), page 11.
- Top up with high-quality hydraulic oil if necessary.
- Fill the oil up to the opening with a funnel.
- Tighten the oil plug screw.

Maintenance - oil change

- Remove the oil plug screw.
- Drain the hydraulic pump (15) via the oil plug opening.
- Fill high-quality hydraulic oil with a funnel up to the opening.
- Tighten the oil plug screw.

Transport

⚠CAUTION

Danger to the environment! Oil can get into the ground during transport. Only transport the device upright.

- Transport the device over long distances with a forklift truck.
- Guide the fork of the forklift truck under the upper crossbar with the aid of wooden supports.
- Lift the device for transport with a forklift truck.

Troubleshooting

Table 1

Error	Possible causes	Solution
Pump can be operated, but pressing unit does not move.	1. The hydraulic system has been opened before - oil is not distributed in the system. 2. No oil available. 3. Oil leaking.	1. Long lasting pumping. 2. Check that there is enough oil . 3. Check the gaskets.
Serrated saddle does not reset.	1. Oil line leaking. 2. Not enough space in the pump.. 3. Serrated saddle defective.	1. Check for oil leakage. 2. Too much oil added. 3. Replace the serrated saddle.
Normal functioning but serrated saddle does not move..	1. Drain valve not closed. 2. Air in the system.	1. Check the drain valve. 2. Release air as described.
Serrated saddle moves only partially.	1. Not enough oil available.	1. Top up with oil.
Oil leaking.	1. Gaskets damaged. 2. Screwings not tightened.	1. Replace gaskets. 2. Tighten the screw connections.

Technical data

Table 2

Model	SC6-WPM20
Net weight	approx. 80 kg
Total height (including pressure gauge)	1800 mm
Height (ground to upper edge of upper crossbeam)	1500 mm
Distance serrated saddle to upper edge of upper position of press table)	70 mm
Distance (Serrated saddle to upper edge of lower position of press table)	1020 mm
Stroke	260 mm
Distance between holes for supporting the press table in the side support	120 mm
Total width (including pump)	785 mm
Width (from outer edge to outer edge of Side bars)	690 mm
Width (inner edge to inner edge side bars- contact surface)	500 mm
Total depth (stand)	700 mm
Depth (press table)	210 mm
Depth (side bar)	100 mm
Depth (pump)	60 mm
Operating pressure	20 t

Disposal

Dispose of your old device at the end of its service life in accordance with national regulations. For the disposal of the device, observe the regulations applicable in your country and municipality.

	⚠CAUTION
	Make your device unusable before disposal in order to prevent misuse and the associated dangers.

Never dispose of the device in normal household waste.

Observe the environmental regulations when draining waste oils. Never allow hydraulic oil to get into the ground. Contact your local petrol station to find out where you can dispose of the fuel.

Spare parts

You can find popular spare parts under the following link on our website in category "spare parts" under:

https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC6-WPM20

EBERTH

Customer service

Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin

Email: service@rocket-tools.uk
Website: www.rocket-tools.co.uk

CE Declaration of conformity

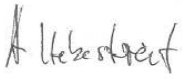
We hereby declare,
Rocket Tools GmbH
Kurfürstendamm 170
10707 Berlin

The fact that the devices described below, due to their design and construction, as well as in the reports which we have placed on the market, meet the relevant, fundamental safety and health requirements of the EC directives. In the event of a change to the equipment not agreed with us, this declaration loses its validity.

Designation of the devices:	SC6-WPM20
Relevant EC Directives:	2006/42/EG
Standards Applied:	EN 693:2001+A2:2011 EN12100:2010

Place , Date : Berlin, 15.06.2022

Details of the signatory:



CE

Andreas Hebestreit
Managing Director

Notes

EBERTH

PRESSE D'ATELIER 20 TONNES

MANUEL

SC6-WPM20

DE EN FR IT ES PL SE

Table des matières

Contenu de la livraison 4
Utilisation prévue 5
Utilisation abusive prévisible 5
Explication des symboles 6
Avertissements 6
Symboles et illustrations 6
Consignes de sécurité 7
Lieu de travail 8
Risques résiduels 10
Après la livraison 10
Description des appareils 11
Avant la mise en service 12
Support de montage 15
Assemblage Unité supérieure avec Manomètre 16
Montage de la table de presse avec talonnière 18
Table de montage avec pompe hydraulique 19
Connexion de la pompe hydraulique au bélier 20
Réglage de la hauteur de la Presstic 21
Mise en service 22
Pressage d'une pièce 22
Nettoyage, entretien et maintenance 23
Entretien 23
Soins 23
Maintenance - Purge du système hydraulique 23
Entretien - Recharge d'huile 24
Maintenance - changement d'huile 24
Transport 24
Dépannage 25
Données Technique 26
Élimination 27
pièces de rechange 27
Service clientèle 28
Déclaration de conformité CE 29
Consignes 30

Dans tous les cas, lisez les instructions d'utilisation.

L'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi pour garantir une manipulation sûre. Même les opérateurs ayant de l'expérience avec l'appareil doivent lire et comprendre le mode d'emploi.
Les opérateurs insuffisamment informés peuvent se mettre en danger et mettre en danger d'autres personnes par une utilisation incorrecte. Conservez les instructions d'utilisation à portée de main.
Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le mode d'emploi.
Si l'appareil est transmis à un tiers, remettre également le mode d'emploi.

Contenu de la livraison

Les modifications techniques les plus récentes peuvent ne pas correspondre aux explications et aux dessins décrits ici.

Le contenu de la livraison comprend :

- 1x EBERTH SC6-WPM20 PRESSE D'ATELIER 20 TONNES
- 1x Manuel d'utilisation

Utilisation prévue

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung, entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet. Toute autre utilisation de l'appareil au-delà de l'utilisation conforme est considérée comme une utilisation non conforme.

N'utilisez le dispositif que pour enfoncer et retirer des roulements à billes, des coussinets de palier, des boulons et pour les travaux de pliage et de redressement dans l'atelier.

Utilisation abusive prévisible

N'utilisez jamais l'appareil pour déformer des pièces à ressort, par exemple des ressorts de compression, d'extension ou à lame. Si les pièces sont déformées, elles risquent de sortir de l'appareil et de provoquer des blessures graves rapidement. Voir aussi les consignes de sécurité page 7.

N'utilisez que de l'huile hydraulique pour faire l'appoint. Ne jamais utiliser d'huile moteur, d'huile pour engrenages, etc.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au produit dans le cadre de l'amélioration des caractéristiques de fonctionnement et du développement ultérieur. Si vous avez besoin de pièces de rechange, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine !

Explication des symboles

Les consignes de sécurité et les informations techniques importantes contenues dans ce mode d'emploi sont signalées par des symboles. Suivez les instructions pour éviter les blessures corporelles et les dommages matériels.

Avertissements

DANGER — Ce symbole attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT — Ce signe indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

ATTENTION — Ce symbole indique des situations dangereuses qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner des blessures ou des dommages mineurs, un dysfonctionnement ou la destruction de l'appareil.

Avertissement de danger général. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.

Risque de basculement de l'unité.
Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.

Danger dû aux particules en suspension !
Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.

Danger d'écrasement !
Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort.

Symboles et illustrations

S'il vous plaît, lisez ! Lire le mode d'emploi avant utilisation.

Astuce ! Ce symbole attire l'attention sur des conseils et des informations qui doivent être respectés pour un fonctionnement efficace et sans problème de l'appareil.

Eliminez l'huile usagée dans le respect de l'environnement.

Consignes de sécurité

Respectez les consignes de consignes les avertissements figurant sur l'appareil et suivez les instructions de ce manuel.

Généralités

- Le mode d'emploi doit toujours être conservé sur le lieu de travail.
- En tant que premier utilisateur, vous laisser un spécialiste vous instruire. Les enfants et adolescents de moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. Si un adolescent de plus de 16 ans est formé par un spécialiste sous surveillance, il est exempté de l'interdiction. Ne prêtez ou ne donnez l'appareil qu'à des personnes familiarisées avec son fonctionnement. Veuillez inclure le mode d'emploi dans la livraison. Le personnel d'exploitation est responsable envers des tiers. Garder les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. La distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Soyez attentif et effectuez tous les travaux avec calme et soin. Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent restreindre vos sens. Portez une attention particulière à votre constitution à la fin des heures de travail. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez l'appareil, les accessoires et les outils conformément à ces instructions. Prendre en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- Ne modifiez jamais l'appareil et ses dispositifs de commande et de sécurité et ne rendez jamais inutilisables les dispositifs de commande et de sécurité. Les modifications apportées à l'appareil et les modifications apportées à l'appareil et aux dispositifs de commande et de sécurité mettent en danger votre sécurité et peuvent entraîner des dommages à l'appareil.
- Ne portez jamais de bagues, de montres, d'écharpes, de cravates ou de bijoux corporels lorsque vous travaillez. Attachez les cheveux longs ensemble et fixez-les solidement. Portez toujours des vêtements pratiques, faits d'un matériau solide et bien ajustés, mais qui ne sont pas obstruants. Risque d'être entraîné dans des pièces en mouvement. Éviter de se blesser en portant un équipement de protection individuelle.
- Portez toujours un équipement de protection individuelle et des lunettes de sécurité bien ajustées. Veillez à ce que les lunettes de protection soient correctement installées.

Le port d'un équipement de protection individuelle tel que des chaussures de sécurité antidérapantes, selon le type et l'utilisation de l'équipement, réduit le risque de blessures et de dommages permanents.

- Ne montez jamais sur l'appareil ! Basculez.
- S'assurer que les autres personnes, y compris les animaux, se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.
- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez l'intégralité, le fonctionnement et l'étanchéité du système hydraulique.
- Vérifiez le serrage de tous les raccords à vis avant chaque mise en service.
- Faites réparer votre appareil par un personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cette mesure garantit que la sécurité de l'appareil est maintenue.
- Entretenez soigneusement l'appareil. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas coincées, cassées ou endommagées. Faites réparer les pièces endommagées par un spécialiste avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont causés par des équipements mal entretenus.
- Assurez-vous toujours d'avoir une stand ferme et sur. Ne jamais travailler à l'envers, sur les épaules ou sur des échelles. Ne jamais travailler seul. Une personne doit être disponible pour appeler en cas d'urgence. Une posture anormale peut vous empêcher de contrôler l'appareil dans des situations inattendues. Risque de blessure!
- Ne faites jamais fonctionner une unité défectueuse ou en mauvais état !
- En cas de doute, contactez notre service clientèle ou faites vérifier l'appareil par un mécanicien qualifié.

Lieu de travail

- Placez l'appareil sur un sol plat et antidérapant. La machine ne doit pas vaciller. Déblayer le lieu de travail.
- Gardez votre lieu de travail propre. Dégagez le lieu de travail des obstacles. Assurez-vous que le lieu de travail est suffisamment éclairé. Les lieux de travail mal rangé et mal éclairés augmentent le risque de blessures.
- Veillez à ce que la surface de l'appareil et la pièce soient suffisamment soutenues.
- Risque d'incendie. Les étincelles peuvent mettre le feu à l'huile hydraulique. N'utilisez jamais de matériel de soudage à proximité de l'unité.

- N'exposez jamais l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à la neige. Des pièces importantes peuvent rouiller.
- Décharger le système hydraulique avant les travaux de maintenance
- Ne jamais tourner, incliner ou changer l'emplacement de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Il est interdit de rejeter les huiles usagées dans le sol ou de les mélanger avec les déchets.
- Il est interdit d'ouvrir le feu et de fumer.
- Lors de la manipulation d'huiles et de graisses, telles que l'huile hydraulique, les réglementations environnementales applicables à la machine sont déterminantes.
- Risque d'écrasement! Ne laissez jamais aucune partie du corps pénétrer dans les zones dangereuses de l'appareil pendant les processus de travail.
- Ne jamais dépasser la limite de charge de l'appareil pendant le travail.
- Ne jamais laisser l'huile s'échapper. Vérifiez régulièrement l'étanchéité de tous les éléments hydrauliques.
- Retirez tous les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil. Un outil ou une clé situé dans une partie rotative de l'appareil peut causer des blessures graves.

Risques résiduels

Même si toutes les consignes de sécurité pertinentes sont respectées et l'utilisation conforme spécifiée par le fabricant, il peut y avoir des risques liés à la conception déterminée par l'utilisation prévue.

Les risques peuvent être réduits au minimum si les consignes de sécurité, l'utilisation conforme et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées.

Les risques résiduels se manifestent à travers :

- Le basculement de l'appareil et le risque de blessure qui y est associé.
- Danger de coupures dues à des trous non ébarbés, des bords de la pièce.
- Risque de lésions oculaires dues à des parties volantes de la pièce.

Après la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage de l'unité avant l'installation.
- Si vous éliminez l'emballage, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays.
- Recycler les matériaux d'emballage recyclables.
- Veuillez vérifier que l'appareil et les accessoires sont complets.
- En cas de pièces manquantes, veuillez contacter notre service clientèle.
- Veuillez avoir à portée de main les informations concernant le numéro de client, le numéro de reçu et le numéro de commande.

Conservez l'emballage de votre appareil.
Vous pouvez avoir besoin de l'emballage pour le stockage pendant la garantie. En cas de dommage, veuillez contacter notre service clientèle.

Description des appareils

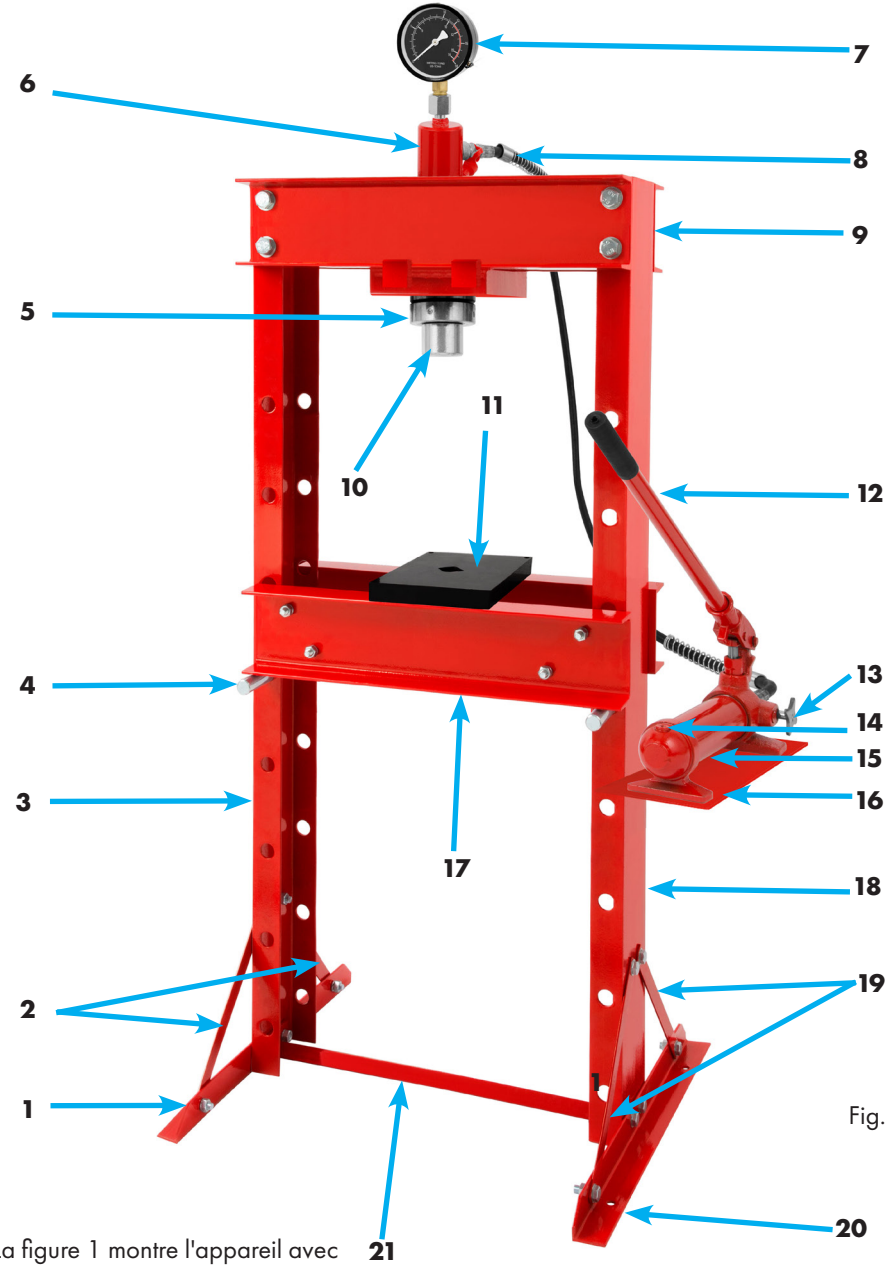


Fig. 1

La figure 1 montre l'appareil avec sa fonction et ses éléments de contrôle.

Légende Figure 1
1. Debout à gauche
2. Béquilles de gauche
3. Soutien de gauche
4. Boulon porteur
5. Écrou de retenue du bélier inférieur
6. Cadre
7. Manomètre
8. Tuyau hydraulique
9. Traverse supérieure
10. Goupille d'impact
11. Blocs de distribution
12. Levier de la pompe
13. Vis de décompression
14. Vis d'obturation de l'huile
15. Pompe hydraulique
16. Plateaux de travail
17. Table de presse
18. Soutien du côté droit
19. Pieds droits
20. Support de droite
21. Entretoise

Avant la mise en service

Montage

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et une bonne visibilité.
- Montez toujours la presse par deux.
- Lorsque la presse est sous pression, elle ne doit pas être déplacée ou déplacée.
- Utilisez la description de la presse comme aide visuelle pour le montage.

Un kit de vis est fourni pour le montage. Le tableau 1 présente les différentes vis des kits et leur nombre.

Tableau 1

Set	Désignation	Nombre	Image
A	M12x35 vis	14	
	12er Rondelle	14	
	12er Anneau d'arrêt	14	
	Écrou 12er	14	
B	M10x130 vis	4	
	10er Rondelle	4	
	10er Anneau d'arrêt	4	
	Écrou 10er	4	

C	M16x35 vis	8	
	16er Rondelle	8	
	16er Anneau d'arrêt	8	
	Écrou 16er	8	
D	M10x170 vis	2	
	10er Rondelle	2	
	10er Anneau d'arrêt	2	
	Écrou 10er	2	
E	M8x15 vis	3	
	8er Rondelle	3	
	8er Anneau d'arrêt	3	
F	Entretoise	2	

Support de montage

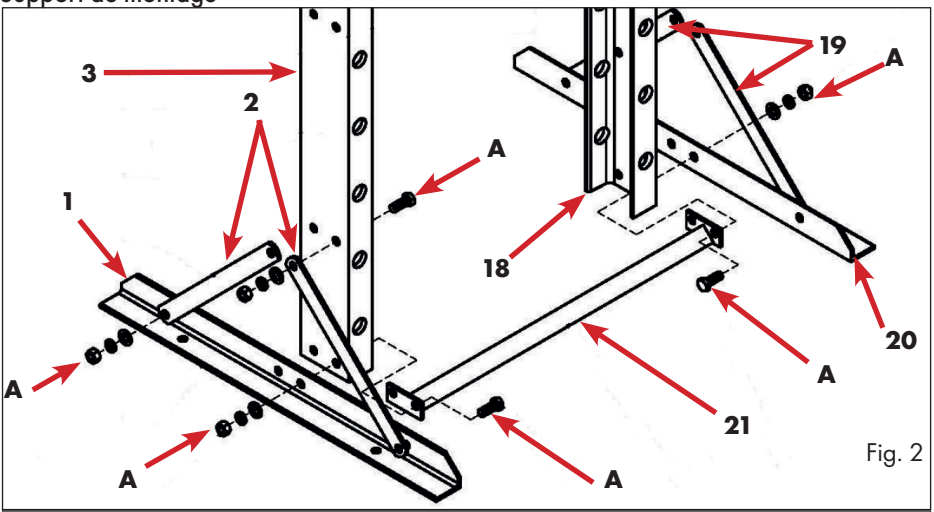


Fig. 2

Légende Figure 2
1. Debout à gauche
2. Béquilles de gauche
3. Soutien de gauche
18. Soutien du côté droit
19. Pieds droits
20. Soutien du côté droit
21. Entretoise

- Montez l'unité de support, uniquement par paires. Voir figure 2.
- Placez le support latéral gauche (3) en position verticale contre la barre transversale.
- Veillez à ce que les extrémités ouvertes du support latéral gauche soient orientées vers la droite.
- Montez le pied gauche (1) à l'aide des vis du kit de vis (A), des rondelles plates correspondantes, des circlips et des écrous.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de basculement! De graves blessures sont imminentes. Toujours par deux.

- Répétez l'opération pour le support latéral droit (18) avec les (A),p.13, jeu de vis.
- Veillez à ce que les extrémités ouvertes du support latéral droit soient orientées vers

la gauche.

- Placez deux entretoises de pied sur le support latéral gauche et sur le pied gauche (2 et 19).
- Fixez les montants de à l'aide des vis du jeu de vis (A), des rondelles plates correspondantes, des circlips et des écrous.
- Fixer la traverse (21).
- Serrez tous les raccords à vis précédemment montés avec un cliquet de la taille appropriée.

Assemblage Unité supérieure avec Manomètre

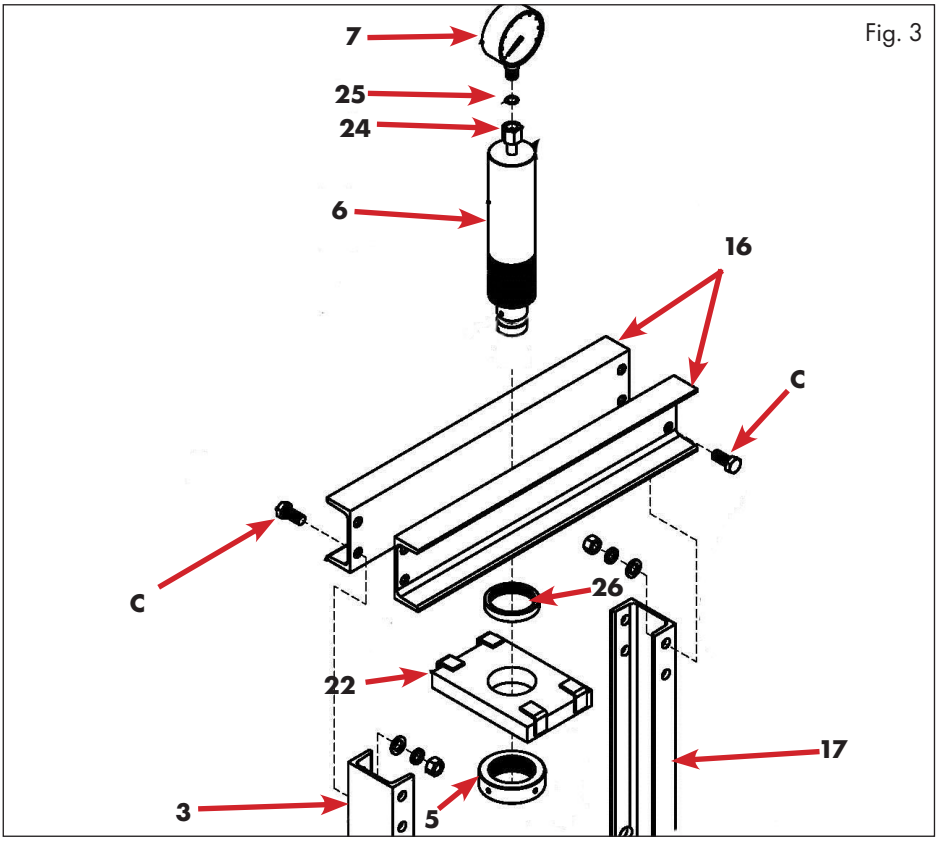


Fig. 3

Légende Figure 3
22. Plaque inférieure
24. Ecrou de connexion du manomètre
25. Bague en nylon
26. Ecrou de bélier supérieur
3. Soutien de gauche
6. Cadre
7. Manomètre
10. Goupille d'impact
17. Table de presse
18. Soutien du côté droit
5. Écrou de retenue du bélier inférieur

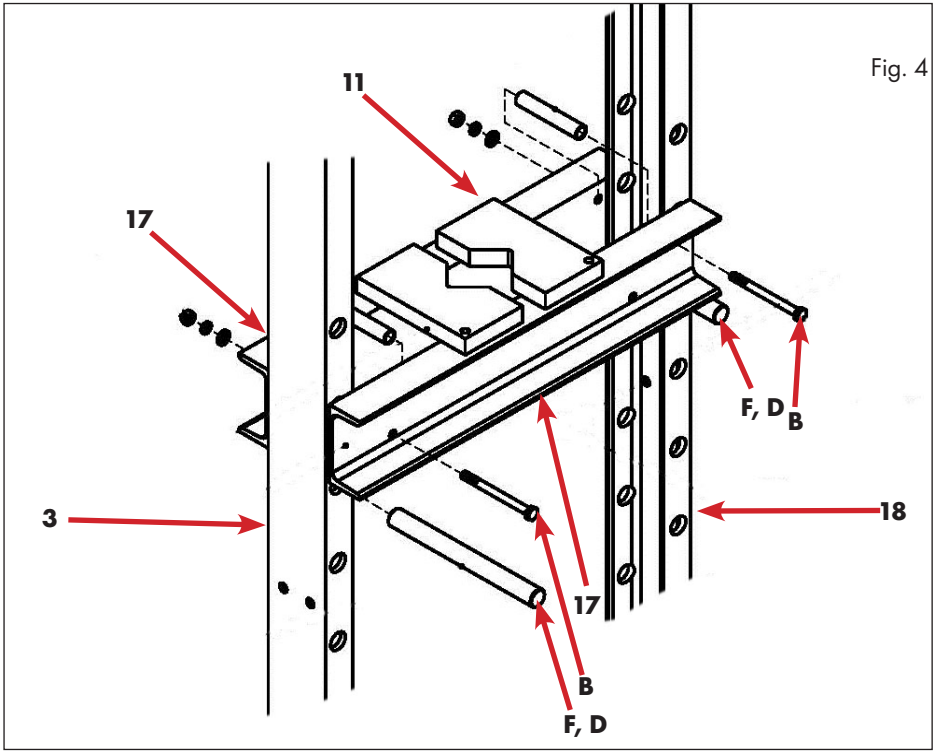
Veillez à ce que les rails latéraux soient orientés vers vous à gauche et à droite.

La représentation graphique correspondante pour l'assemblage de la Manomètre de Unité supérieure avec talonnière est présentée à la figure 3, page 15.

- Reliez les supports latéraux (3 et 17) à leur extrémité supérieure respective à l'aide des pièces de la table de pressage (17) et des vis du kit de vis (C), des rondelles plates, des circlips et des écrous correspondants.
- Lors du montage, veillez à ce que les extrémités ouvertes des pièces de la traverse supérieure soient orientées vers le corps ou à l'opposé du corps.
- Faire tourner l'écrou de fixation supérieur (26) dans la plaque inférieure (22). Accrochez la plaque inférieure à la partie inférieure de la table de pressage.
- Montez le matériel nécessaire à l'empilage.
- Montez le manomètre (7) à l'aide de la bague en nylon (25) et de l'écrou de raccordement (24).
- Insérez le bloc support par le haut à travers la table de presse et la plaque inférieure.
- Fixer l'unité de pieux à l'aide de l'écrou de retenue du batteur de pieux inférieur (5) .
- Serrez tous les raccords à vis précédemment montés avec un cliquet de la taille appropriée.
- L'unité supérieure avec le Manomètre est montée.

Montage de la table de presse avec talonnière

Fig. 4



Légende Figure 4
3. Soutien de gauche
11. Blocs de distribution
18. Soutien du côté droit
17. Table de presse

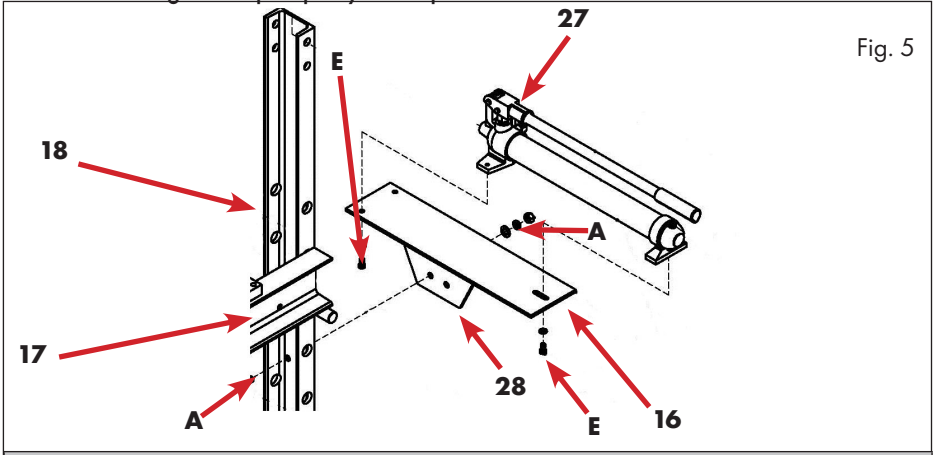
Veillez à ce que les rails latéraux soient orientés vers vous à gauche et à droite.

Vous trouverez la représentation graphique du montage "table de presse avec bloc de talon" à la page précédente.

- Assembler la table de presse (17), p.17.
- Introduisez les douilles d'écartement (F),p.13 dans les trous correspondants des supports latéraux (3 et 18) et faites passer les vis du kit (D) à travers les douilles. Fixez les vis avec les écrous, les rondelles et les circlips correspondants.
- Lors de l'assemblage, assurez-vous que les extrémités ouvertes des parties de la table de presse (17) sont orientées dans la direction du châssis ou à l'opposé de celui-ci.
- Fixez les parties de la table de presse avec les vis du jeu de vis (B) et les circlips et écrous correspondants.
- Placez le bloc de distribution (11) sur la table de presse.
- Serrez tous les raccords à vis précédemment montés avec un cliquet de la taille appropriée.

Table de montage avec pompe hydraulique

Fig. 5



Légende Figure 5
27. Pompe
28. 28. Support de table de pompe
18. Soutien du côté droit
17. Traverse inférieure
16. Plateaux de travail

- Montez la table de la pompe (16) sur le support latéral droit (18), p.18.
- Veillez à ce que le support de la table de la pompe (28) soit orienté vers le bas.
- Fixez le support de la table de pompe sur le trou de gauche avec les vis du kit de vis (A),p.13, la rondelle et l'écrou.
- Resserrez toute la structure.
- Répétez la procédure pour le trou de droite.
- Montez la pompe (27) sur la table de la pompe (16) aux deux extrémités de la tête de la pompe en utilisant les rondelles les circlips et écrous et et les vis du jeu de vis (E).
- Faites glisser les vis par le bas à travers la table de la pompe et les supports de la pompe.
- Serrez tous les raccords à vis. L'unité de pompage est montée.

Connexion de la pompe hydraulique au bélier

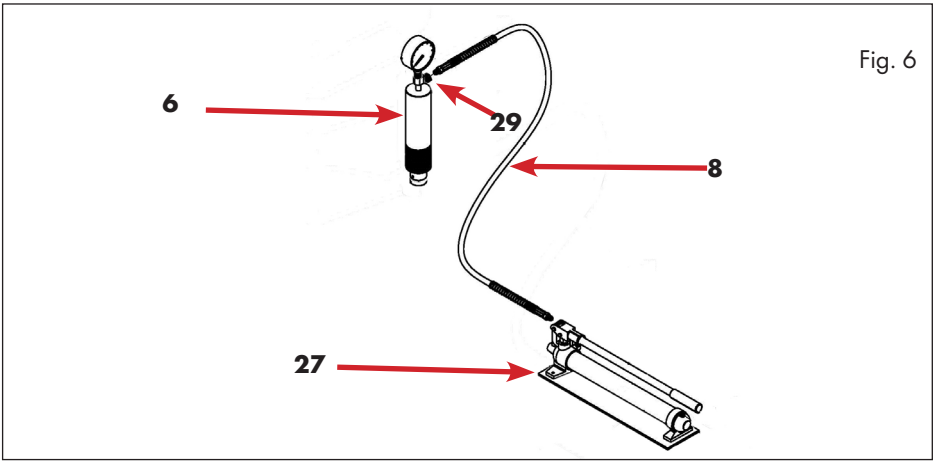


Fig. 6

Légende Figure 6
29. Ecrou de connexion bélier
6. Cadre
8. Tuyau hydraulique
27. Pompe

La pompe hydraulique est fournie avec le tuyau hydraulique déjà branché.

- Fixez le raccordement du flexible hydraulique (8) à l'aide du vérin de l'écrou de raccordement (29).
- Serrez tous les raccords à vis. L'appareil est monté.

Réglage de la hauteur de la Presstic

La table de presse est montée.

- Retirez le bloc de paragraphe
- Soulevez légèrement la table de pressage (15), p.11 à droite.
- Retirez l'entretoise droite (F) avec la main droite tout en maintenant la table de pressage avec la main gauche.
- Introduisez la douille d'écartement droite, à la hauteur souhaitée, dans l'un des trous des supports latéraux (3 et 16).
- Retirez la douille d'écartement à gauche et insérez la douille à la hauteur souhaitée.
- Glisser la bague Table de presse sur l' hauteur souhaitée.
- Posez la table de pressage à l'horizontale sur les manchons.
- Fixez les douilles avec le kit (D).
- Déposer le bloc de paragraphe.

	AVERTISSEMENT
	Risque d'écrasement des mains et des pieds ! La table de présentation peut tomber. Travaillez avec soin. Porter des gants de protection et des chaussures de protection ! Le cas échéant, régler la hauteur de la presstice à deux.

	⚠ ATTENTION
	Risque de dommages matériels et d'équipement ! Pendant le fonctionnement, l'air peut entrer dans le système hydraulique. Dévissez le manomètre du vérin. Dévissez le manomètre du vérin Ensuite, vissez le manomètre sur le vérin.

Pressage d'une pièce

Le premier processus de pompage prend généralement un peu plus de temps. Le pétrole n'est pas encore distribué dans le système. On ne ressent pratiquement aucune résistance au pompage.

- Placez la pièce souhaitée sur le bloc du paragraphe (11), page 11.
- Placez la pièce sur la surface d'appui de manière à ce que le point d'appui et le point d'application de la force soient l'un au-dessus de l'autre.

	⚠DANGER
	Danger des pièces volantes ! N'utilisez jamais l'appareil pour déformer des pièces élastiques. Les pièces pourraient être éjectées de l'appareil pendant le pressage et causer des blessures rapides et graves !

	⚠ AVERTISSEMENT
	Risque d'écrasement! Guidez la pièce dans un dispositif approprié ! Guidez les ondes dans les prismes !

- Serrez la vis de décompression (13) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pompez la poignée jusqu'à ce que l'arbre d'impact (10) s'approche de la pièce.
- Actionnez le levier de la pompe (12) pour transférer la charge sur la pièce.
- L'aiguille du manomètre (7) dévie.
- Alignez la pièce de manière à ce que l'arbre d'impact soit positionné au point de pression souhaité.
- La pièce est pressée.

Le manomètre indique la pression totale et est conçu pour s'adapter à la base de l'arbre d'impact.

- Relâchez lentement et avec précaution la charge de la pièce,
- Tournez la vis de décompression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par petits mouvements.
- Retirez la pièce dès que le mandrin d'impact est complètement rétracté.

Nettoyage, entretien et maintenance

Entretien

- Nettoyez régulièrement et soigneusement toutes les parties de l'appareil avec un chiffon humide
- Retirez régulièrement les copeaux et les bavures de l'appareil après chaque utilisation.

Soins

- Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont exemptes de corrosion, etc.
- Huilez en particulier le batteur de pieux à intervalles réguliers.
- Lubrifier toutes les zones touchées avec un chiffon gras.
- Lubrifier toutes les pièces mobiles avec de l'huile.
- Si la presse d'atelier n'est pas utilisée pendant une période prolongée, les pistons doivent être tirés vers le bas !

Maintenance - Purge du système hydraulique

Si la course de l'appareil diminue considérablement, purgez le système hydraulique.

- Fermez la vis de décompression (13),p.11.
- Ouvrez le bouchon d'huile (14) de la pompe hydraulique (15).
- Pompez lentement jusqu'à ce que le pétrole soit visible et que l'air ne s'échappe plus.

Entretien - Recharge d'huile

Purgez toujours le système hydraulique avant de changer ou de faire l'appoint d'huile

Effectuez une vidange complète de l'huile chaque année. N'utilisez que de l'huile hydraulique de haute qualité, jamais de liquide de frein ou d'autres liquides inadaptés.

⚠ ATTENTION

Danger pour l'environnement ! Le pétrole peut s'infiltrer dans le sol. Ne faites jamais l'appoint ou la vidange d'huile sans un récipient ou un socle de collecte approprié !

- Retirez le bouchon d'huile (14), page 11.
- Faites l'appoint avec de l'huile hydraulique de haute qualité si nécessaire.
- Remplissez l'huile jusqu'à la hauteur de l'ouverture avec un entonnoir.
- Serrez le bouchon d'huile.

Maintenance - changement d'huile

- Retirez le bouchon d'huile.
- Vidangez la pompe hydraulique (15) par l'ouverture du bouchon d'huile.
- Remplissez de l'huile hydraulique de haute qualité avec un entonnoir jusqu'à l'ouverture.
- Serrez le bouchon d'huile.

Transport

⚠ ATTENTION

Danger pour l'environnement ! Le pétrole peut s'infiltrer dans le sol pendant le transport. Ne transportez l'appareil qu'en position verticale.

- Transporter l'appareil sur de longues distances avec un chariot élévateur à fourche.
- Guidez la fourche du chariot élévateur sous la traverse supérieure à l'aide de supports en bois.
- Soulevez l'unité pour le transport avec un chariot élévateur à fourche.

Dépannage

Tableau 1

Erreur	Cause possible	Solution
La pompe peut être actionnée, mais l'unité de pression ne se déplace pas.	1. Le système hydraulique a été ouvert auparavant - l'huile n'est pas distribuée dans le système. 2. Pas de présence de pétrole. 3. Fuite de pétrole.	1. Pompage de longue durée. 2. Vérifier qu'il y a assez de pétrole . 3. Vérifier le joint.
Le mandrin d'impact ne se réinitialise pas.	1. Fuite de la conduite d'huile. 2. Pas assez de place dans la pompe. 3. Goupille d'impact défectueuse.	1. Vérifiez s'il y a des fuites d'huile. 2. Trop d'huile ajoutée. 3. Remplacer le vérin d'impact.
Fonctionnement normal mais le mandrin d'impact ne bouge pas.	1. La vanne de vidange n'est pas fermée. 2. De l'air dans le système.	1. Vérifiez le robinet de vidange. 2. Libérer l'air comme décrit.
Le mandrin d'impact ne se déplace que partiellement.	1. Il n'y a pas assez de pétrole disponible.	1. Faire le plein d'huile :
Fuite de pétrole.	1. Scellés brisés. 2. Les raccords ne sont pas serrés.	1. Remplacer les sceaux. 2. Serrez les raccords à vis.

Données Technique

Tableau 2

Modèle	SC6-WPM20
Poids net	env. 80 kg
Hauteur totale (y compris le manomètre)	1800mm
Hauteur (du sol au bord supérieur de la traverse supérieure)	1500mm
Distance (du mandrin d'impact au bord supérieur de la position supérieure de la table de presse)	70mm
Distance (du mandrin d'impact au bord supérieur de la position inférieure de la table de presse)	1020mm
Hub	260mm
Distance entre les trous pour l'appui de la table de pressage dans le support latéral	120mm
Largeur totale (y compris la double pompe)	785mm
Largeur (du bord extérieur au bord extérieur du support latéral)	690mm
Largeur (du bord intérieur au bord intérieur de la surface d'appui)	500mm
Profondeur totale (base)	700mm
Profondeur (table de pressage)	210mm
Profondeur (support latéral)	100mm
Profondeur (pompe)	60mm
Pression de travail	20T

Élimination

Jetez votre ancien appareil à la fin de sa durée de vie utile conformément aux réglementations nationales en vigueur. Pour l'élimination de l'appareil, respectez les réglementations en vigueur dans votre pays et votre commune.

	⚠ ATTENTION
	Rendez votre appareil inutilisable avant de le mettre au rebut afin d'éviter toute mauvaise utilisation et les dangers qui y sont associés.

Ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères.

Respectez les réglementations environnementales lors de la vidange de l'huile usagée.
Ne laissez jamais l'huile hydraulique pénétrer dans le sol. Contactez votre station-service locale pour savoir où vous pouvez vous débarrasser du carburant.

pièces de rechange

Vous pouvez trouver les pièces de rechange les plus courantes en cliquant sur le lien suivant sur notre site web dans la
Catégorie "pièces détachées" sous :

https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC6-WPM20

EBERTH

Service clientèle

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email : service@rocket-tools.fr
Website: www.rocket-tools.fr

Déclaration de conformité CE

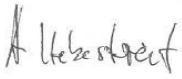
Nous déclarons par la présente,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin,

Les appareils décrits ci-après sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives CE en raison de leur conception et de leur construction, ainsi que dans les versions que nous commercialisons. En cas de modification de l'équipement non convenue avec nous, cette déclaration perd sa validité.

Désignation des appareils :	SC6-WPM20
Directives communautaires pertinentes:	2006/42/EG
Normes appliquées:	EN 693:2001+A2:2011 EN12100:2010

Lieu, date : Berlin, 15.06.2022

Informations sur le signataire:



CE

Andreas Hebestreit
Directeur général

Consignes

EBERTH

PRESSA PER OFFICINA 20 TONNELLATE

ISTRUZIONI PER L'USO

SC6-WPM20

DE EN FR IT ES PL SE

Indice

Volume di consegna 4
Uso previsto 5
Uso improprio prevedibile 5
Indice simboli 6
Avvertenze 6
Simboli e illustrazioni 6
Norme di sicurezza 7
Sul posto di lavoro 8
Altri rischi 10
Dopo la spedizione 10
Descrizione del dispositivo 11
Prima della messa in funzione 12
Montaggio dell'unità di supporto 15
Montaggio dell'unità superiore con manometro 16
Montaggio del tavolo di montaggio con blocco di paragrafi 18
Montaggio tavolo pompa con pompa idraulica 19
Collegamento della pompa idraulica al martinetto 20
Regolazione dell'altezza del tavolo di presentazione 21
Messa in funzione 22
Pressatura di un pezzo 22
Pulizia, cura e manutenzione 23
Pulizia 23
Cura 23
Manutenzione- spurgo dell'impianto idraulico 23
Manutenzione- aggiungere olio 24
Manutenzione- cambio dell'olio 24
Trasporto 24
Risoluzione dei problemi 25
Dati tecnici 26
Smaltimento 27
Pezzo di ricambio 27
Servizio clienti 28
Dichiarazione di conformità CE 29
Notizie 30

Si prega di leggere le istruzioni con attenzione.

Ai fini della garanzia si prega l'utente di leggere le istruzioni molto attentamente. Anche gli utenti con esperienza sono pregati di leggere le istruzioni molto attenatamente.
La mancata osservanza delle istruzioni ed un uso improprio del prodotto possono costituire un pericolo mortale sia per l'utente stesso che per le persone intorno. Tenere le istruzioni sempre a portata di mano.
Le persone addette all'utilizzo, alla manutenzione o alla pulizia del prodotto hanno l'obbligo di leggere le istruzioni.
In caso di passaggio del dispositivo a terzi, consegnare necessariamente anche le istruzioni.

Volume di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono differire dalle spiegazioni e dai disegni qui riportati.

La consegna prevede:

- 1xEBERTH SC6-WPM20 Pressa per officina 20 tonnellate
- 1x Istruzioni

Uso previsto

La sicurezza operativa del dispositivo è garantita solo se utilizzata secondo le istruzioni contenute nelle istruzioni operative. Qualsiasi altro uso del dispositivo oltre a quello previsto è considerato un uso improprio.

Utilizzare l'apparecchiatura esclusivamente per l'inserimento e l'estrazione di cuscinetti a sfere, boccole dei cuscinetti, prigionieri e per lavori di piegatura e direzione nell'area dell'officina.

Uso improprio prevedibile

Non utilizzare mai il dispositivo per la deformazione di parti a molla, ad esempio Molle a compressione, a trazione o a balestra. Le parti potrebbero causare lesioni rapide e gravi durante la deformazione dell'apparecchiatura. Vedere anche le istruzioni di sicurezza a pagina *7*.

Per rabboccare l'olio, utilizzare esclusivamente olio idraulico. Non utilizzare mai olio motore, olio della trasmissione, ecc.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto nel processo di miglioramento e sviluppo delle capacità operative. Se avete bisogno di pezzi di ricambio, usate solo pezzi di ricambio originali!

Indice simboli

Importanti informazioni tecniche e di sicurezza contenute in queste istruzioni sono contrassegnate da simboli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni materiali.

Avvertenze

PERICOLO

Questo segnale vi avverte di un pericolo imminente che comporterà gravi lesioni personali o la morte.

AVVERTENZA

Questo segnale indica situazioni pericolose che possono portare a gravi lesioni personali o alla morte.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica situazioni pericolose che, se non evitate, potrebbero provocare lesioni minori o danni, malfunzionamento o distruzione del dispositivo.

Avviso di pericolo generale La mancata osservanza potrebbe causare la morte.

Rischio di ribaltamento dello strumento.
La mancata osservanza potrebbe causare la morte.

Pericolo di parti che saltano in aria!
La mancata osservanza potrebbe causare la morte.

Pericolo di schiacciamento!
La mancata osservanza potrebbe causare la morte.

Simboli e illustrazioni

Leggere attentamente! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Suggerimento! Questo simbolo evidenzia suggerimenti e informazioni che devono essere osservati per un funzionamento efficiente e senza problemi del dispositivo.

Smaltire l'olio usato nel rispetto dell'ambiente!

Norme di sicurezza

Osservare le istruzioni di sicurezza e le avvertenze sull'apparecchio e seguire le istruzioni di questo manuale.seguire le istruzioni di sicurezza e le avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso!

Generale

- Il manuale d'uso deve essere conservato costantemente sul luogo di lavoro.
- In caso di primo utilizzo chiedere aiuto ad uno specialista. Vietato l'utilizzo del dispositivo da bambini e ragazzi al di sotto dei 18 anni. Ragazzi al di sopra dei 16 anni possono utilizzare il prodotto solo se in presenza di uno specialista. Prestare o dare l'apparecchio solo a persone che ne conoscono bene il funzionamento. Si prega di includere le istruzioni per l'uso nella fornitura. Le persone addette all'utilizzo sono responsabili nei confronti di terzi. Tenere le altre persone lontane durante l'uso del dispositivo. La distrazione può causare la perdita di controllo del dispositivo.
- Prestare attenzione e svolgere il lavoro con calma e attenzione. Non lavorare mai quando si è stanchi o sotto l'influenza di alcool, droghe, farmaci o altre sostanze che possono , limitare le vostre capacità sensoriali. Prestare particolare attenzione al proprio stato fisico al termine di ogni lavoro. Un momento di negligenza nell'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- Utilizzare il dispositivo, gli accessori e gli strumenti secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- Non modificare mai il dispositivo e i suoi dispositivi di funzionamento e di sicurezza, né rendere inutilizzabili i dispositivi di funzionamento e di sicurezza. Le modifiche all'unità e le modifiche ai dispositivi di funzionamento e di sicurezza mettono in pericolo la vostra sicurezza e possono causare danni all'unità.
- Non indossare mai anelli, orologi, cravatte o gioielli durante il lavoro. Raccogliere i capelli lunghi con un elastico. Indossare sempre indumenti pratici, realizzati in materiale solido e aderenti, ma non ostacolanti. Rischio di essere trascinati nelle parti in lavorazione. Evitare lesioni indossando dispositivi di protezione individuale.
- Indossare sempre attrezzatura di protezione personale e occhiali di protezione aderenti. Assicurarsi che gli occhiali di protezione siano posizionati correttamente. Indossare dispositivi di protezione personale come scarpe di sicurezza antiscivolo, a seconda del tipo e dell'uso dell'attrezzatura, riduce il rischio di lesioni e danni permanenti.
- Non salire mai sul dispositivo! Rischio di ribaltamento.

- Assicurarsi che altre persone, compresi gli animali, siano a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare attrezzature di protezione personale.
- Prima della messa in funzione, controllare l'attrezzatura per verificare la completezza, il funzionamento e la tenuta dell'impianto idraulico.
- Prima di ogni messa in funzione, controllare che tutti i collegamenti a vite siano fissati saldamente.
- Far riparare l'apparecchio da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio originali. Questa misura garantisce la sicurezza dello strumento.
- Occuparsi del dispositivo con cura. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non sono inceppate, se le parti sono rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'unità. Prima di utilizzare l'apparecchiatura, far riparare le parti danneggiate da un tecnico specializzato. Molti incidenti hanno la loro causa in apparecchiature mal mantenute.
- Assicurarsi sempre di avere una base solida e sicura. Non lavorare mai a testa in giù, all'altezza delle spalle o su scale. Non lavorare mai da soli. Una persona deve essere vicina in caso di emergenze. Una postura anomala può impedire di controllare il dispositivo in situazioni impreviste. Pericolo di lesioni!
- Non mettere mai in funzione un dispositivo difettoso o non funzionante!
- In caso di dubbi, contattare il nostro servizio clienti o far controllare l'apparecchiatura da un professionista qualificato.

Sul posto di lavoro

- Posizionare l'unità su un pavimento piano e antiscivolo. La macchina non deve oscillare. Sgombrare il posto di lavoro.
- Mantenere pulita l'area di lavoro. Rendere il posto di lavoro privo di ostacoli. Fare attenzione ad una adeguata illuminazione del posto di lavoro. Luoghi di lavoro disordinati e poco illuminati aumentano il rischio di lesioni.
- Assicurare una superficie di supporto sufficiente per il peso dell'attrezzatura con pezzo.

- Pericolo di incendio! Le scintille possono causare incendi nell'olio idraulico. Non utilizzare mai apparecchiature di saldatura in prossimità dell'apparecchiatura.
- Non esporre mai il dispositivo alla pioggia, all' umidità o alla neve. Le parti importanti possono arrugginire.
- Scaricare l'impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione
- Non ruotare, inclinare o cambiare mai la posizione dello strumento durante il funzionamento.
- È vietato scaricare gli oli usati nel suolo o mescolarli con i rifiuti.
- È vietato fumare e fumare.
- Quando si maneggiano oli e grassi, come l'olio idraulico, le norme ambientali applicabili all'apparecchiatura sono fondamentali.
- Pericolo di schiacciamento! Non lasciare mai che le parti del corpo penetrino nelle aree pericolose dell'apparecchiatura durante le operazioni.
- Non superare mai il limite di carico dello strumento durante il lavoro.
- Non permettere mai la fuoriuscita di olio. Controllare regolarmente la tenuta di tutti gli elementi idraulici.
- Rimuovere qualsiasi strumento di regolazione o chiave prima di mettere in funzione l'unità. Un utensile o una chiave che si trova in una parte lavorare del dispositivo può causare gravi lesioni.

Altri rischi

Si avverte l'utente che è possibile incorrere in pericoli dovuti a determinati impieghi del dispositivo anche osservando le norme di sicurezza e di utilizzo fornite dal produttore.

I rischi possono essere ridotti al minimo se si rispettano le istruzioni di sicurezza, l'uso previsto e tutte le istruzioni per l'uso descritte nelle istruzioni per l'uso.

I rischi residui si manifestano attraverso:

- Inclinazione del dispositivo e relativo rischio di lesioni.
- Rischio di taglio a causa di fori non sbavati, bordi del pezzo.
- Rischio di lesioni per l'occhio, a causa di parti del pezzo che girano intorno.

Dopo la spedizione

- Prima diinstallareil prodotto, rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio.
- Se smaltite l'imballaggio, osservate le norme in vigore nel vostro paese.

  regolamenti.
- Riciclare materiali di imballaggio riciclabili.
- Controllare che il prodotto e gli accessori siano completi.
- Se mancano dei pezzi di ricambio, si prega di contattare il nostro servizio clienti.
- Si prega di tenere a portata di mano il numero cliente, il numero di ricevuta e il numero d'ordine.

Conservare l'imballaggio del dispositivo.
La confezione può essere necessaria durante il periodo di garanzia. In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

Descrizione del dispositivo

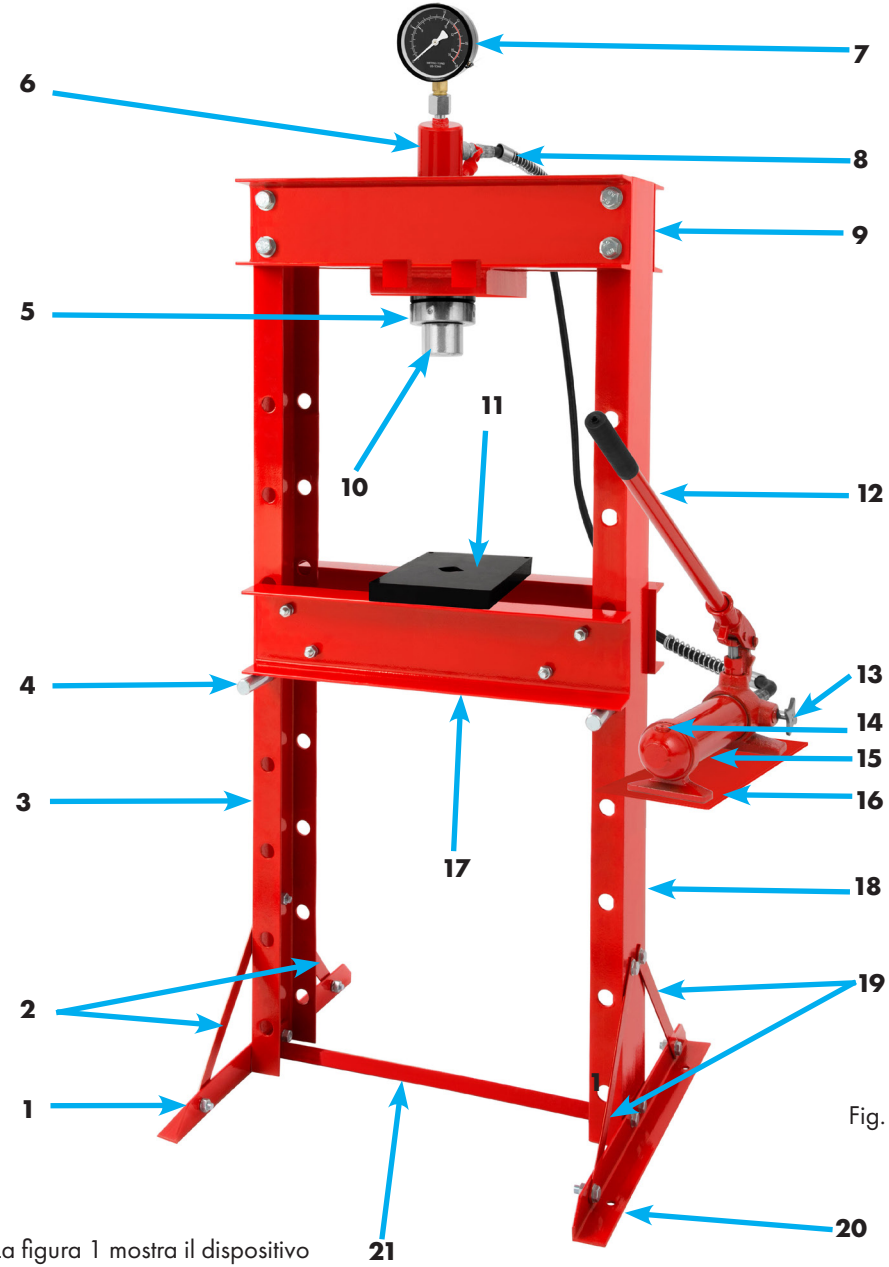


Fig. 1

La figura 1 mostra il dispositivo con le sue funzioni e gli elementi di comando.

Legenda Figura 1
1. Supporto sinistro
2. Montanti sinistri
3. Porta-stampi lato sinistro
4. Perno di supporto
5. Dado di fissaggio inferiore del braccio della ruota
6. Ramme
7. Manometro
8. Tubo flessibile idraulico
9. Traversa superiore
10. Mandrino a percussione
11. Blocchi di paragrafi
12. Leva della pompa
13. Vite di scarico della pressione
14. Tappo di chiusura olio
15. Pompa idraulica
16. Tavolo pompa
17. Tavolo di presentazione
18. Portabottiglie lato destro
19. Montanti destri
20. Supporto destro
21. Rinforzo trasversale

Prima della messa in funzione

Montaggio

- Assicuratevi che ci sia abbastanza spazio e una buona visibilità.
- Assemblare sempre la pressa in coppia.
- Se la pressa è sotto pressione, non spostare o spostare la pressa.
- Per il montaggio, utilizzare la descrizione del dispositivo come aiuto visivo.

Un set di viti per il montaggio sono inclusi nella fornitura. Tabella 1 mostra le diverse viti e i connettori del set e il loro numero.

Tabella 1

Set	Designazione	Numero	Figura
A	Vite M12x35	14	
	12er rondella	14	
	12er Anello elastico	14	
	Dado 12er	14	
B	Vite M10x130	4	
	10er rondella	4	
	10er Anello elastico	4	
	Dado 10er	4	

C	Vite M16x35	8	
	16er rondella	8	
	16er Anello elastico	8	
	Dado 16er	8	
D	Vite M10x170	2	
	10er rondella	2	
	10er Anello elastico	2	
	Dado 10er	2	
E	Vite M8x15	3	
	8er rondella	3	
	8er Anello elastico	3	
F	Manicotto distanziatore	2	

Montaggio dell'unità di supporto

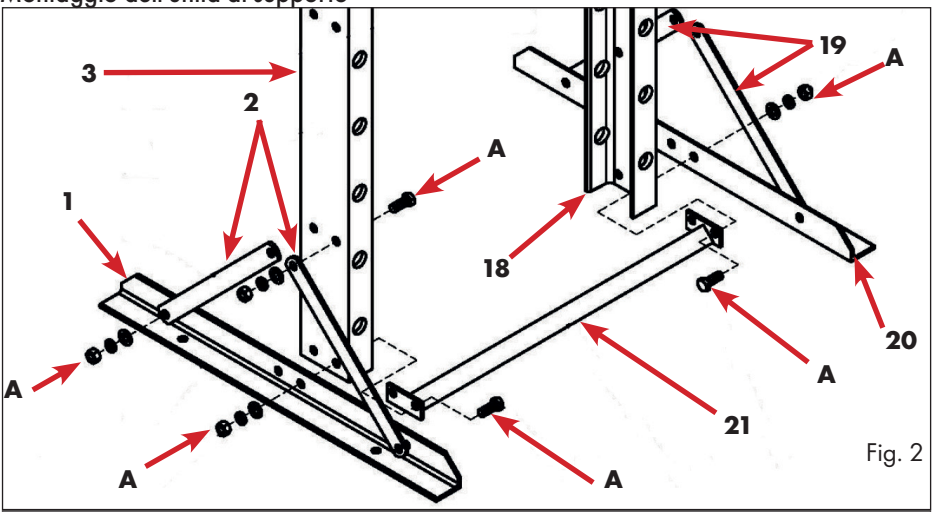


Fig. 2

Legenda Figura 2
1. Supporto sinistro
2. Montanti sinistri
3. Porta-stampi lato sinistro
18. Portabottiglie lato destro
19. Montanti destri
20. Portabottiglie lato destro
21. Rinforzo trasversale

- Montare l'unità di supporto solo in coppia. Vedere figura 2.
- Posizionare il supporto lato sinistro (3) in posizione verticale sul rinforzo trasversale.
- Assicurarsi che le estremità aperte del longherone sinistro siano a destra.
- Montare il supporto sinistro (1) utilizzando le viti del set di viti

(A), le rondelle piatte corrispondenti, gli anelli elastici e i dadi.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento! C'è il rischio di gravi danni alla salute.
Costruire sempre in 2.

- Ripetere la procedura per il supporto laterale destro (18) utilizzando il kit di viti.
- Assicurarsi che le estremità aperte del longherone destro siano rivolte verso sinistra.

- Posizionare due tutori di supporto ciascuno sul supporto laterale sinistro e sul supporto sinistro (2 u. 19).
- Fissare i montanti del cavalletto con le viti del set di viti (A), le rondelle piatte corrispondenti, gli anelli elastici e i dadi.
- Fissare il rinforzo trasversale (21).
- Serrare tutti i collegamenti a vite precedentemente montati con un cricchetto di dimensioni appropriate.

Montaggio dell'unità superiore con manometro

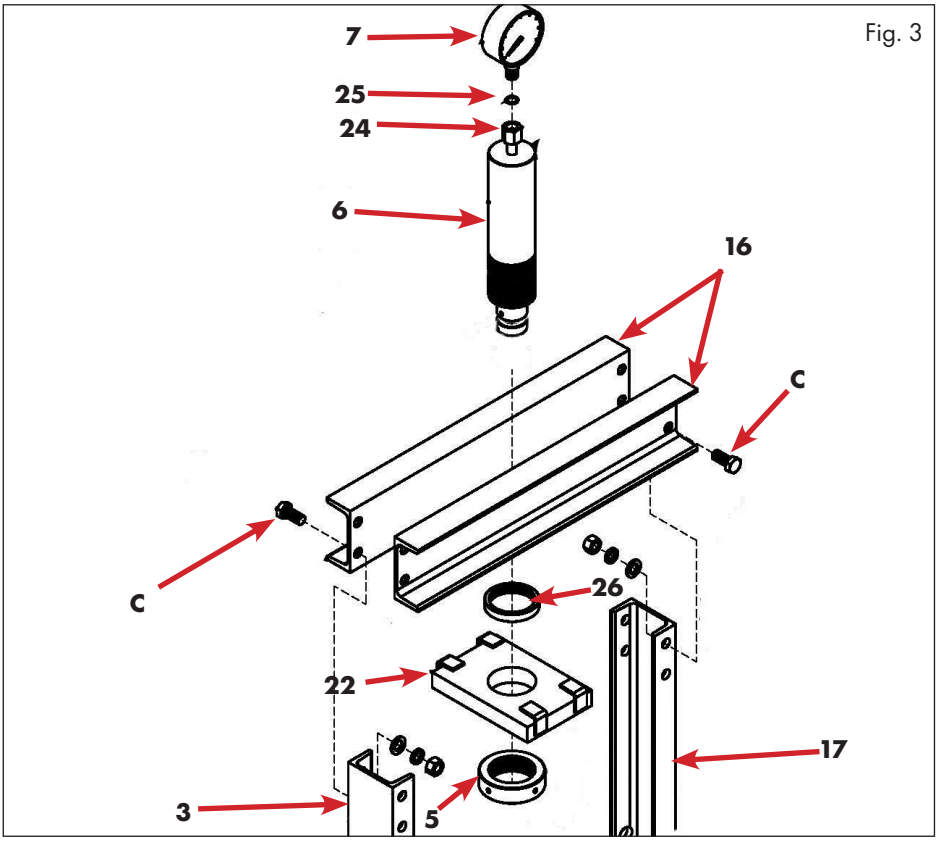


Fig. 3

Legenda figura 3
22 Piastra inferiore
24. Dado di collegamento manometro
25. Anello in nylon
26. Dado superiore del braccio della ruota
3. Porta-stampi lato sinistro
6. Ramme
7. Manometro
10. Mandrino a percussione
17. Tavolo di presentazione
18. Portabottiglie lato destro
5. Dado di fissaggio inferiore del braccio della ruota

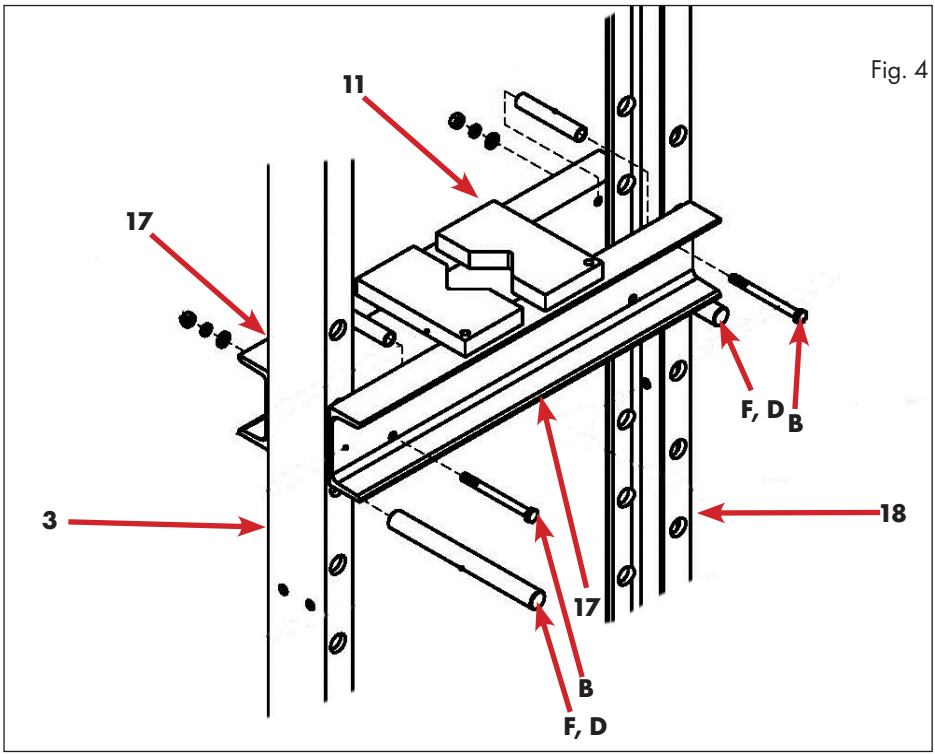
Posizionare i supporti laterali a sinistra e a destra.

Per la rappresentazione grafica appropriata per il montaggio dell'unità superiore con manometro, vedere la figura 3, pagina 15.

- Collegare i supporti laterali (3 e 17) alle rispettive estremità superiori utilizzando le parti della tavola della pressa (17) e le viti del set di viti (C), le relative rondelle piatte, gli anelli elastici e i dadi.
- Durante il montaggio, assicurarsi che le estremità aperte delle parti della traversa superiore siano rivolte verso il corpo o allontanate dal corpo.
- Ruotare il dado superiore (26) del braccio della ruota nella piastra inferiore (22). Agganciare la piastra inferiore alla parte inferiore della tavola della pressa.
- Montare l'unità ram.
- Montare il manometro (7) sulla cremagliera con l'anello in nylon (25) e il dado di collegamento (24).
- Inserire l'unità ram attraverso la tavola della pressa e la piastra inferiore dall'alto.
- Fissare il gruppo della ruota con l'ausilio del dado del fermo inferiore della ruota (5).
- Serrare tutti i collegamenti a vite precedentemente montati con un cricchetto di dimensioni appropriate.
- L'unità superiore con manometro è montata.

Montaggio del tavolo di montaggio con blocco di paragrafi

Fig. 4



Legenda figura 4
3. Porta-stampi lato sinistro
11. Blocco paragrafo
18. Portabottiglie lato destro
17. Tavolo di presentazione

Posizionare i supporti laterali a sinistra e a destra.

La rappresentazione grafica dell'assemblaggio "Tavola di pressatura con blocco tallone" è riportata nella pagina precedente.

- Montare la tavola della pressa (17), p.17.
- Inserire i manicotti distanziatori (F),p.13 nei fori corrispondenti dei supporti laterali (3 u. 18) e spingere le viti del set (D) attraverso i manicotti. Fissare le viti con i dadi, le rondelle e gli anelli elastici appropriati.
- Durante il montaggio, assicurarsi che le estremità aperte delle parti della traversa superiore siano rivolte verso il corpo o allontanate dal corpo.
- Fissare le parti della tavola della pressa utilizzando le viti del set di viti (B) e gli anelli elastici e i dadi corrispondenti.
- Posizionare il blocco del tallone (11) sul tavolo della stampa.
- Serrare tutti i collegamenti a vite precedentemente montati con un cricchetto di dimensioni appropriate.

Montaggio tavolo pompa con pompa idraulica

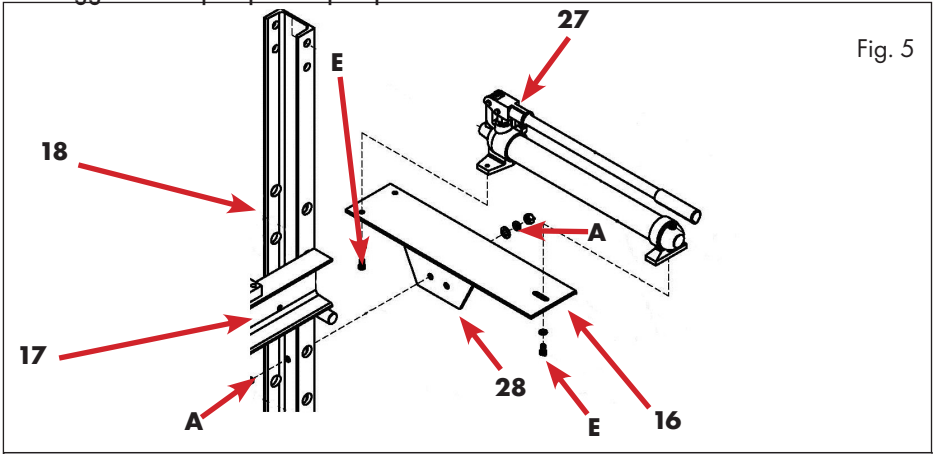


Fig. 5

Legenda Figura 5
27. Pompa
28. Supporto del tavolo della pompa
18. Portabottiglie lato destro
17. Barra trasversale inferiore
16. Tavolo pompa

- Montare il tavolino della pompa (16) sul supporto laterale destro (18) S.18,.
- Assicurarsi che la staffa del tavolo della pompa (28) sia rivolta verso il basso.
- Fissare il supporto del tavolo della pompa sul foro sinistro con i bulloni del kit di viti (A),p.13 , la rondella e il dado.
- Stringere l'intera unità.
- Ripetere il processo per il foro di destra.
- Montare la pompa (27) alle due estremità della testa della pompa sul piano pompa (16) utilizzando le rondelle, gli anelli elastici e i dadi e le viti del set di viti (E).
- Spinga le viti dal basso attraverso il tavolo della pompa e le staffe della pompa.
- Serrare tutti i collegamenti a vite. Il gruppo pompa è montato.

Collegamento della pompa idraulica al martinetto

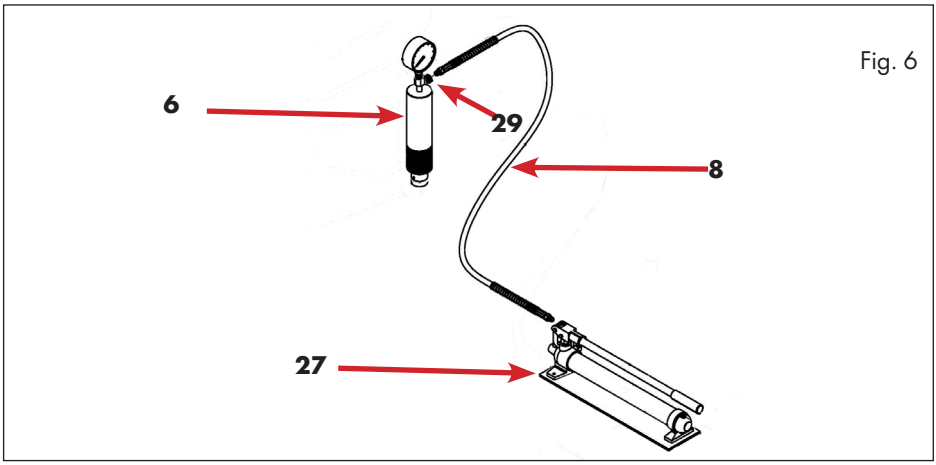


Fig. 6

Legenda Figura 6
29. Dado di collegamento Remme
6. Ramme
8. Tubo flessibile idraulico
27. Pompa

La pompa idraulica è già fornita con il tubo flessibile idraulico collegato.

- Fissare il raccordo del tubo flessibile idraulico (8) con l'ausilio del dado di collegamento Remme (29).
- Serrare tutti i collegamenti a vite. Il dispositivo è montato.

Regolazione dell'altezza del tavolo di presentazione

Il tavolo di presentazione è regolabile in altezza.

- Togliere i blocchi di paragrafo.
- Sollevare leggermente il tavolo di presentazione a (15) , S.11 destra.
- Rimuovere il manicotto distanziatore destro (F) con la mano destra, tenendo la tavola della pressa con la mano sinistra.
- Inserire il manicotto distanziatore destro all'altezza desiderata in uno dei fori dei supporti laterali (3 e 16).
- Rimuovere il manicotto distanziatore a sinistra e inserire il manicotto all'altezza desiderata.
- Far scorrere il tavolo di presentazione all'altezza desiderata.
- Posizionare la tavola da stampa orizzontalmente sulle maniche.
- Fissare i manicotti con il set (D).
- Posizionare il blocco paragrafo.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento mani e piedi! Il tavolo da stampa può cadere. Lavorare con prudenza. Indossare guanti di protezione e scarpe protettive! Se necessario, regolare l'altezza del tavolo di presentazione in due.

Messa in funzione

	⚠ ATTENZIONE
	Rischio di danni ai materiali e alle apparecchiature! Durante il funzionamento, l'aria può entrare nell'impianto idraulico. Svitare il manometro dal pestelli. Aprire la vite di scarico della pressione e pompare con attenzione diverse volte. Nel raccordo, avvitare il manometro sui pettini.

Pressatura di un pezzo

Il primo processo di pompaggio richiede generalmente un po' più di tempo. L'olio non è ancora distribuito nell'impianto. Non si sente praticamente alcuna resistenza durante il pompaggio.

- Posizionare il pezzo desiderato sul blocco paragrafo (11), a pagina 11.
- Posizionare il pezzo sulla superficie di accoppiamento in modo che il punto di attacco e il punto di attacco della forza siano sovrapposti.

	⚠ PERICOLO
	Pericolo di parti che saltano in aria! Non utilizzare mai il dispositivo per deformare le parti a molla. Le parti potrebbero causare lesioni rapide e gravi durante la pressatura .

	⚠ AVVERTENZA
	Pericolo di schiacciamento! Far passare il pezzo in un dispositivo adatto! Guida le onde nei prismi!

- Ruotare saldamente la vite di scarico della pressione (13) in senso orario.
- Pompare la maniglia fino a quando il mandrino non si avvicina al pezzo.
- Azionare la (12) leva della pompa per trasferire il carico sul pezzo da saldare.
- La lancetta del manometro (7) è spenta.
- Allineare il pezzo in modo che il mandrino di battuta si punti al punto di pressione desiderato.
- Il pezzo viene pressato.

Il manometro indica la pressione totale ed è progettato per essere montato sulla superficie di base del punto di impatto.

- Scaricare lentamente e con cautela il carico dal pezzo,
- Ruotare la vite di scarico della pressione in senso antiorario in piccoli incrementi.
- Rimuovere il pezzo una volta che il mandrino è completamente ritratto.

Pulizia, cura e manutenzione

Pulizia

- Pulire regolarmente l'unità con un panno umido e inumidito con nebbia
- Rilasciare periodicamente l'unità da trucioli e bavature dopo ogni messa in funzione.

Cura

- Controllare che tutte le parti in movimento non siano corrose, ecc.
- Oliare il montone in particolare a intervalli regolari.
- Lubrificare tutte le aree interessate con un panno oleoso.
- Lubrificare con olio tutte le parti in movimento.
- Se la pressa per officina non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, è necessario tirare i pistoni verso il basso!

Manutenzione- spurgo dell'impianto idraulico

Nel caso in cui la corsa dell'unità si sia notevolmente sgonfiata, spurgare l'impianto idraulico.

- Chiudere la vite di scarico della pressione (13),p.11.
- Aprire il tappo dell'olio (14) sulla pompa idraulica (15).
- Pompare lentamente fino all'olio e non fuoriesce più aria.

Manutenzione- aggiungere olio

Spurgare l'impianto idraulico prima di ogni cambio olio o rabbocco!

Effettuare un cambio dell'olio completo ogni anno. Utilizzare esclusivamente olio idraulico di alta qualità, liquido dei freni o altri liquidi inadatti.

⚠ATTENZIONE

Pericolo per l'ambiente! L'olio può entrare nel trich. Non aggiungere o sostituire mai olio senza un apposito contenitore di raccolta o supporto!

- Rimuovere il bullone dell'otturatore dell'olio (14), pagina 11.
- Se necessario, rabboccare con olio idraulico di alta qualità.
- Riempire l'olio con un imbuto fino all'apertura.
- Avvitare il bullone dell'otturatore dell'olio.

Manutenzione- cambio dell'olio

- Rimuovere il tappo dell'olio.
- Scaricare la pompa doppia (15) attraverso l'apertura del tappo dell'olio.
- Riempire con un imbuto l'olio idraulico di alta qualità fino all'apertura.
- Avvitare il bullone dell'otturatore dell'olio.

Trasporto

⚠ATTENZIONE

Pericolo per l'ambiente! L'olio può entrare nel trich durante il trasporto. Trasportare l'apparecchiatura solo in posizione verticale.

- Trasportare l'unità su lunghe distanze con un carrello elevatore.
- Guidare la forca del carrello elevatore sotto la traversa superiore, utilizzando i documenti di legno.
- Sollevare l'unità per il trasporto con il carrello elevatore a forche.

Risoluzione dei problemi

Tabella 1

Errore	Possibile causa	Soluzione
L'impianto Pompa può essere azionabile, ma il braccio di supporto non si muove.	1. L'impianto idraulico è stato aperto in precedenza - l'olio non è stato distribuito nell'impianto. 2. Nessun olio presente. 3. L'olio fuoriesce.	1. Pompe a lunga velocità. 2. Verificare che vi sia abbastanza olio . 3. Controllare la guarnizione.
Il mandrino di impatto non si azzera.	1. Perdite dal tubo dell'olio. 2. Spazio insufficiente nella pompa. 3. Guasto nel mandrino di sollevamento.	1. Verificare che non vi siano perdite di olio. 2. Quantità eccessiva di olio aggiunta. 3. Sostituire il perno di battuta.
Il normale funzionamento, ma il braccio del supporto non si muove più.	1. Valvola di scarico non chiusa. 2. Aria nel sistema.	1. Controllare la valvola di scarico. 2. Scaricare l'aria come descritto.
Il braccio di supporto si muove solo parzialmente.	1. Non c'é abbastanza olio.	1. Riempire con olio.
L'olio fuoriesce.	1. Guarnizioni rotte. 2. Raccordi a vite non serrati.	1. Sostituire le guarnizioni. 2. Stringere i collegamenti a vite.

Dati tecnici

Tabella 2

Modello	SC6-WPM20
Peso netto	circa 80 kg
Altezza totale (include manometro)	1800mm
Altezza (dal suolo al bordo superiore della traversa superiore)	1500mm
Distanza (dal mandrino a battuta al piano superiore)	70mm
Distanza (dal mandrino a battuta al piano superiore)	1020mm
Corsa	260mm
Distanza tra i fori per l'appoggio della tavola della pressa nel supporto laterale	120mm
Larghezza totale (pompa inclusa)	785mm
Larghezza (dal bordo esterno al bordo esterno del porta-stampi laterale)	690mm
Larghezza (dal bordo interno al bordo interno della superficie di appoggio laterale)	500mm
Profondità totale (stand)	700mm
Profondità (tavola di stampa)	210mm
Profondità (supporto laterale)	100mm
Profondità (pompa)	60mm
Pressione di esercizio	20T

Smaltimento

Smaltire il dispositivo usato in conformità alle norme nazionali. Per lo smaltimento del dispositivo osservare le norme vigenti nel proprio paese e nel proprio comune.

	⚠ATTENZIONE
	Rendere il dispositivo inutilizzabile prima dello smaltimento per evitare un uso improprio e i relativi pericoli.

Non smaltire mai il dispositivo nei rifiuti domestici.

Osservare le norme ambientali durante lo scarico degli oli usati. Non lasciare mai che l'olio idraulico penetri nel terreno! Contatta

la tua stazione di servizio locale per sapere dove puoi smaltire l'olio usato!

Pezzo di ricambio

I pezzi di ricambio più richiesti si trovano sotto i seguenti numeri di articolo sul nostro sito web nella
Categoria "Ricambi" sotto:

https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC6-WPM20

EBERTH

Servizio clienti

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de
Website: www.rocket-tools.de

Dichiarazione di conformità CE

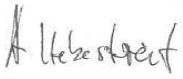
Con la presente dichiariamo,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin,

Che i dispositivi descritti di seguito sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE, sia per la loro progettazione e costruzione, sia nelle versioni da noi commercializzate. In caso di modifica del dispositivo non concordata con noi, la presente dichiarazione perde la sua validità.

Denominazione dei dispositivi:	SC6-WPM20
Direttive CE pertinenti:	2006/42/EG
Norme applicate:	EN 693:2001+A2:2011 EN12100: 2010

Luogo, data: Berlino, 15.06.2022

Informazioni sul firmatario:



CE

Andreas Hebestreit
Direttore Generale

Notizie

EBERTH

PRENSA DE TALLER 20 TONELADAS

INSTRUCCIONES DE USO

SC6-WPM20

DE EN FR IT ES PL SE

Índice de contenido

Entrega ... 4
Uso previsto ... 5
Mal uso previsible ... 5
Explicación de los símbolos ... 6
Advertencias ... 6
Símbolos e ilustraciones ... 6
Indicaciones de seguridad ... 7
Lugar de trabajo ... 8
Riesgos residuales ... 10
Después del suministro ... 10
Descripción del dispositivo ... 11
Antes de la puesta en marcha ... 12
Unidad de soporte de montaje ... 15
Montaje de la unidad superior con manómetro ... 16
Montaje de la mesa de prensado con bloque de talón ... 18
Montaje de la mesa de bombeo con bomba hidráulica ... 19
Conexión de la bomba hidráulica al ariete ... 20
Ajustar la altura de la mesa de prensa ... 21
Puesta en marcha ... 22
Presionar una pieza de trabajo ... 22
Limpieza, cuidado y mantenimiento ... 23
Limpieza ... 23
Mantenimiento ... 23
Mantenimiento - Purga del sistema hidráulico ... 23
Mantenimiento - Rellenar aceite ... 24
Mantenimiento - Cambio de aceite ... 24
Transporte ... 24
Localización de fallos ... 25
Datos técnicos ... 26
Reciclaje ... 27
Piezas de repuesto ... 27
Servicio al cliente ... 28
Declaración de conformidad CE ... 29
Notas ... 30

Lea siempre atentamente el manual de instrucciones.

El operador debe leer y comprender las instrucciones de funcionamiento para garantizar una manipulación segura. Incluso operarios con experiencia en el uso del equipo deben leer y comprender las instrucciones de uso.
Los operadores insuficientemente informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas por un uso inadecuado. Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano.
El personal de operación, de mantenimiento y de limpieza debe leer el manual de instrucciones.
En caso que el dispositivo sea entregado a un tercero, entregue también el manual de instrucciones.

Entrega

Los últimos cambios técnicos pueden diferir de las explicaciones y dibujos aquí descritos.

Incluido en la entrega:

- 1x prensa de taller EBERTH SC6-WPM20 20 toneladas
- 1x manual de instrucciones

Uso previsto

La seguridad de funcionamiento del dispositivo sólo está garantizada si se utiliza de acuerdo con la información contenida en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso del dispositivo más allá del uso previsto se considera un uso inapropiado.

Utilice el dispositivo sólo para introducir y extraer rodamientos de bolas, casquillos de apoyo, pernos y para trabajos de doblado y enderezado en el taller.

Mal uso previsible

No utilice nunca el dispositivo para deformar piezas elásticas, por ejemplo, muelles de compresión, de extensión o de hoja. Las partes podrian deformarse y causar rápidos daños. Ver también "Indicaciones de seguridad" página 7.

Sólo usa aceite hidráulico para rellenar el aceite. Nunca use aceite de motor, aceite de engranaje, etc.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto para mejorar las características operativas y desarrollo posterior. Si necesita piezas de repuesto, utilice únicamente piezas de repuesto originales.

Explicación de los símbolos

Las informaciones importantes de seguridad y técnicas de este manual de instrucciones se indican mediante símbolos. Siga las instrucciones para evitar lesiones personales y daños materiales.

Advertencias

⚠ PELIGRO

Este símbolo llama la atención sobre un peligro inminente que puede provocar lesiones físicas graves o hasta mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones corporales graves o hasta la muerte.

⚠ ATENCIÓN

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones o daños menores, mal funcionamiento y destrucción del dispositivo.

Advertencia de peligro general. La inobservancia existir peligro de muerte!

Peligro de que la unidad se vuelque.
La inobservancia existir peligro de muerte!

Peligro de lesiones por partículas volantes.
La inobservancia existir peligro de muerte!

Peligro de aplastamiento!
La inobservancia existir peligro de muerte!

Símbolos e ilustraciones

Por favor, lea! Antes del uso, lea el manual de instrucciones.

¡Tip! Este símbolo resalta consejos e información que deben ser observados para un funcionamiento eficiente y sin problemas del dispositivo.

Deseche el aceite usado de una manera respetuosa con el medio ambiente.

Indicaciones de seguridad

Observe los avisos de seguridad y advertencia del dispositivo en este manual y siga instrucciones.

En general

- El manual de instrucciones debe mantenerse en el lugar de trabajo en todo momento.
- Como primer usuario, deber un especialista le dará instrucciones. Los niños y adolescentes menores de 18 años no están autorizados a utilizar el dispositivo. Si un adolescente mayor de 16 años es formado por un experto bajo supervisión, queda exento de la prohibición. Sólo preste o entregue el dispositivo a personas que estén familiarizadas con su funcionamiento. Por favor, incluya el manual de instrucciones en la entrega. El usuario es responsable ante terceros. Mantenga alejadas a otras personas mientras usa el dispositivo. La distracción puede hacer que pierda el control del dispositivo.
- Esté atento y lleve a cabo todo el trabajo en forma tranquila y cuidadosa. Nunca trabaje bajo la influencia del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan restringir sus sentidos. Preste especial atención a su estado físico al final del horario laboral. Un momento de descuido al utilizar el dispositivo puede provocar lesiones graves.
- Utilice el dispositivo, los accesorios y las herramientas de acuerdo con estas instrucciones. Tengan en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso del dispositivo para fines distintos a los previstos puede conducir a situaciones peligrosas.
- No modifique nunca el dispositivo y sus dispositivos de mando ni de seguridad ni inutilice los dispositivos de mando y de seguridad. Los cambios en el aparato y los cambios en los dispositivos de servicio y de seguridad ponen en peligro su seguridad y pueden causar daños en el aparato.
- Nunca use anillos, relojes, corbatas o joyas corporales mientras trabaja. Ate el cabello largo y asegúrelo. Siempre use ropa práctica, hecha de material sólido y ajustada, pero no obstructiva. Riesgo de ser arrastrado a las piezas de trabajo. Evita las lesiones usando equipo de protección personal.
- Use siempre equipo de protección personal y gafas de seguridad ajustadas. Asegúrese de que las gafas de seguridad estén correctamente colocadas. El uso de equipos de protección personal como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad, protectores auditivos y gafas de seguridad, según el tipo y el uso del aparato, reduce el riesgo de lesiones y de daños permanentes.
- ¡Nunca te subas al aparato! Dese la vuelta.

- Asegúrese de que las demás personas, incluidos los animales, se encuentren a una distancia segura de la zona de trabajo. Toda persona que entre en el área de trabajo debe usar equipo de protección personal.
- Compruebe la integridad, el funcionamiento y la estanqueidad del sistema hidráulico antes de ponerlo en funcionamiento.
- Compruebe el apriete de todas las uniones atornilladas antes de cada puesta en marcha.
- Haga que su dispositivo sea reparado por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esta medida asegura que se mantenga la seguridad del dispositivo.
- Cuide el aparato con cuidado. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y que no están atascadas, rotas o dañadas. Haga que un especialista repare las piezas dañadas antes de utilizar el dispositivo. Muchos accidentes son causados por equipos mal mantenidos.
- Asegure siempre una estado firme y segura. Nunca trabaje boca abajo, hombro sobre o en escaleras. Nunca trabaje solo. En caso de emergencia, otra persona debe estar cerca. Una postura anormal puede impedir que usted controle el dispositivo en situaciones inesperadas. Peligro de lesiones!
- ¡Nunca haga funcionar una unidad defectuosa o que funcione mal!
- En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o haga que un mecánico cualificado revise la unidad.

Lugar de trabajo

- Coloca la unidad en un piso nivelado y antideslizante. La máquina no debe tambalearse.
  Despeje la zona de trabajo.
- Mantenga su lugar de trabajo limpio. Despeje el lugar de trabajo de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien iluminado. Los lugares de trabajo desordenados y mal iluminados aumentan el riesgo de lesiones.
- Proporcionar una superficie que pueda soportar el peso de la unidad y la pieza de trabajo.

- Riesgo de incendio. Las chispas pueden encender el aceite hidráulico. Nunca utilice un equipo de soldadura cerca de la unidad.
- No exponga nunca el aparato a la lluvia, la humedad o la nieve. Las partes importantes pueden oxidarse.
- Descargue el sistema hidráulico antes de los trabajos de mantenimiento
- Nunca gire, incline o cambie la ubicación de la unidad durante el funcionamiento.
- Está prohibido verter aceite usado en el suelo o mezclarlo con residuos.
- Está prohibido abrir fuego y fumar.
- Cuando se manipulan aceites y grasas, como el aceite hidráulico, se aplican las normas ambientales aplicables a la máquina.
- Peligro de aplastamiento! No permita que ninguna parte del cuerpo entre en las zonas peligrosas del dispositivo durante los procesos de trabajo.
- Nunca exceda el límite de carga del dispositivo mientras esté trabajando.
- Nunca permita que el aceite se escape. Compruebe regularmente la estanqueidad de todos los elementos hidráulicos.
- Retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa antes de encender el aparato. Una herramienta o llave ubicada en una parte giratoria del aparato puede causar lesiones graves.

Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normas de seguridad pertinentes y el uso previsto especificado por el fabricante, puede haber riesgos debido al diseño determinado por el uso previsto.

Los riesgos pueden reducirse al mínimo si se respetan las instrucciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones.

Los riesgos residuales se manifiestan a través de:

- La inclinación del dispositivo y el riesgo asociado de lesiones.
- Peligro de cortes debido a los agujeros no pulidos, los bordes de la pieza de trabajo.
- Riesgo de lesiones en el ojo por las partes volantes de la pieza de trabajo.

Después del suministro

- Retire favor todo el material de embalaje del dispositivo antes de ponerla en funcionamiento.
- Si se deshace del embalaje, tenga en cuenta la normativa vigente en su país.
- Reciclar materiales de embalaje reciclables.
- Compruebe que el dispositivo y los accesorios estén completos.
- Si falta alguna pieza, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Por favor, tenga a mano la información sobre el número de cliente, el número de recibo y el número de pedido.

Conserve el embalaje de su dispositivo.
Es posible que necesite el embalaje para el almacenamiento durante el período de garantía. En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Descripción del dispositivo

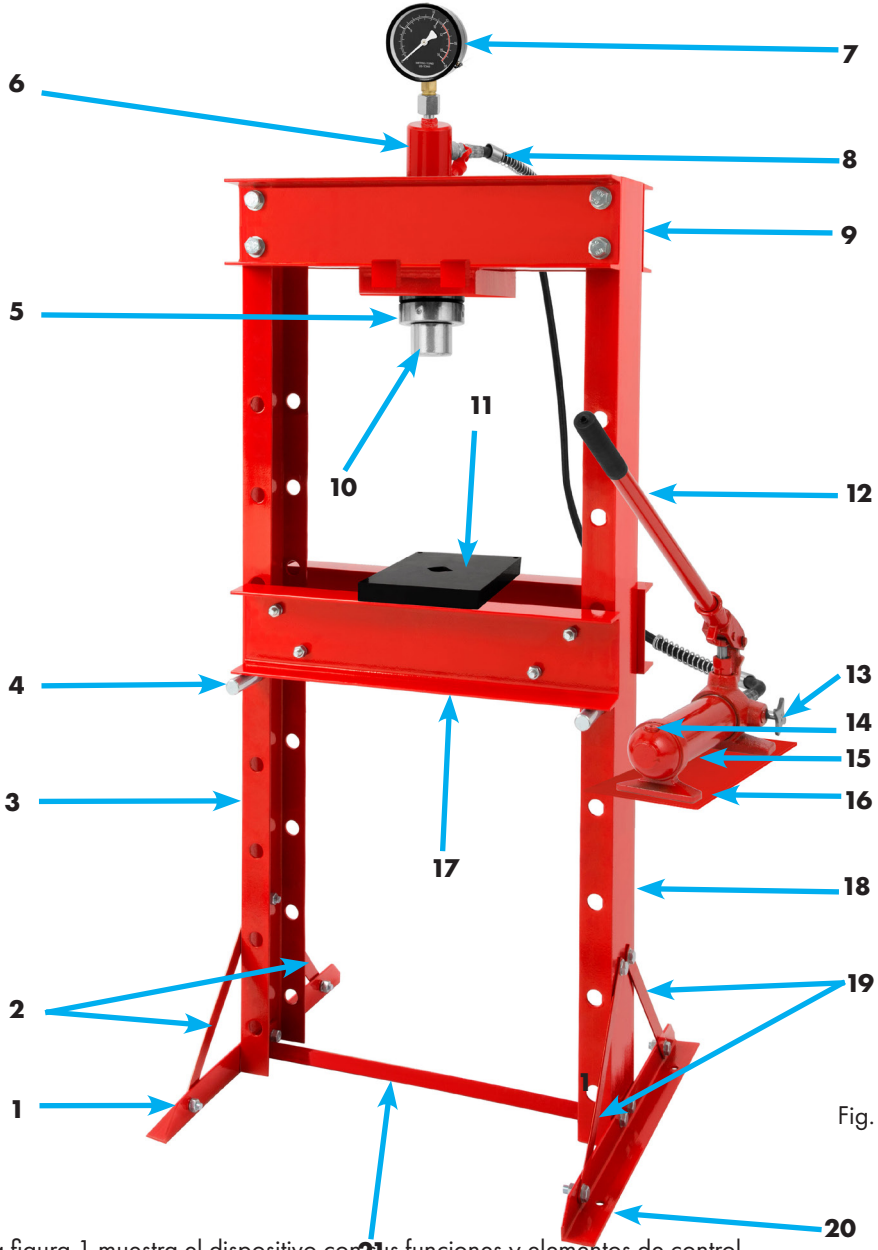


Fig. 1

La figura 1 muestra el dispositivo con sus funciones y elementos de control.

Leyenda Figura 1
1. soporte izquierdo
2. Los puntales del soporte izquierdo
3. Soporte del lado izquierdo
4. Perno de soporte
5. Tuerca de retención del pistón inferior
6. Piloto
7. Manometro
8. Manguera hidráulica
9. Travesía superior
10. El pivote de impacto...
11. Los bloques de ventas
12. Palanca de la bomba
13. Tornillo de descarga de presión
14. Tapón de rosca de aceite
15. Bomba hidráulica
16. La mesa de la bomba
17. Mesa de prensa
18. Soporte del lado derecho
19. Los soportes de la derecha
20. soporte derecho
21. Soporte de la cruz

Antes de la puesta en marcha

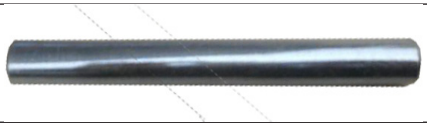
Montaje

- Asegúrate de que haya suficiente espacio y buena visibilidad.
- Siempre monten la prensa de dos en dos.
- Cuando la prensa está bajo presión, la prensa no debe ser movida o desplazada.
- Utilice la descripción de la prensa como una ayuda visual para el montaje.

En la entrega se incluyen varios juegos de tornillos para el montaje. La tabla 1 muestra los diferentes tornillos de los juegos y su número.

Cuadro 1

Set	Descripción	Número	Imagen
A	Tornillos M12x35	14	
	Arandela de 12	14	
	Anillos de presión de 12	14	
	Tuerca de 12	14	
B	Tornillos M10x130	4	
	Arandela de 10	4	
	Arandela de seguridad de 10	4	
	Ranura de 10	4	

C	Tornillos M16x35	8	
	Arandela de 16	8	
	Arandela de seguridad de 16	8	
	Tuerca de 16	8	
D	Tornillos M10x170	2	
	Arandela de 10	2	
	Arandela de seguridad de 10	2	
	Ranura de 10	2	
E	Tornillos M8x15	3	
	Arandela de 8	3	
	Arandela de seguridad de 8	3	
F	Manguito espaciador	2	

Unidad de soporte de montaje

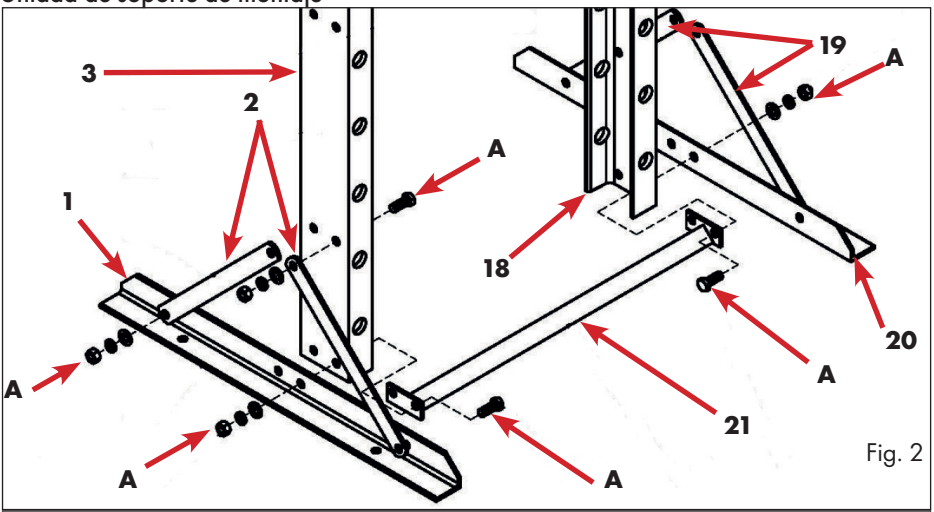


Fig. 2

Leyenda Figura 2
1. soporte izquierdo
2. Los puntales del soporte izquierdo
3. Soporte del lado izquierdo
18. Soporte del lado derecho
19. Los soportes de la derecha
20. Soporte del lado derecho
21. Soporte de la cruz

- Sólo montar la unidad de soporte en parejas. Ver figura 2.
- Coloca el soporte del lado izquierdo (3) en posición vertical contra la abrazadera cruzada. Coloca el soporte del lado izquierdo (3) en posición vertical contra la abrazadera cruzada.
- Asegúrate de que los extremos abiertos del soporte del lado izquierdo están orientados hacia la derecha.
- Montar el pie Izquierdo (1) con los tornillos del conjunto de tornillos (A), las arandelas planas correspondientes, los anillos de presión y las tuercas.

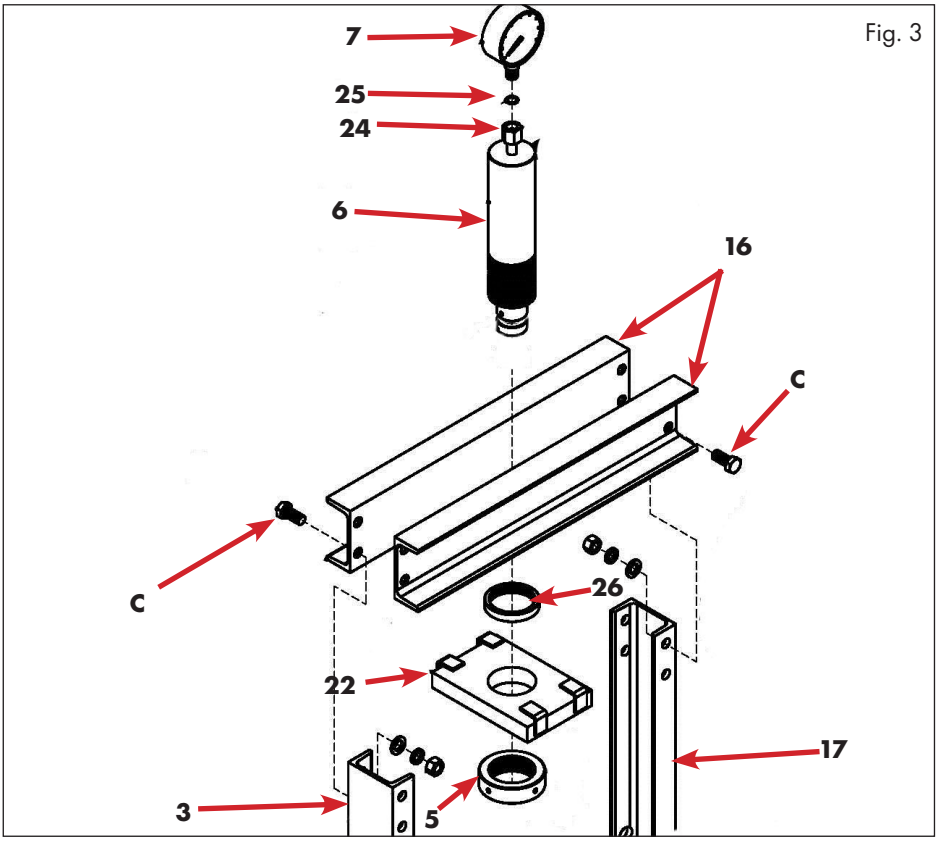
⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de vuelco! Las lesiones graves son inminentes.
Construir siempre en dos.

- Repita el procedimiento para el soporte lateral derecho (18) con el juego de tornillos (A),p.13.
- Asegúrate de que los extremos abiertos del soporte del lado derecho apuntan a la izquierda.
- Ata dos puntales de soporte cada uno al soporte del lado izquierdo y al soporte izquierdo (2 y.19)).
- Fijar los puntales de soporte con los tornillos del conjunto de tornillos (A), las arandelas planas correspondientes, los anillos de retención y las tuercas.
- Arregla la abrazadera de la cruz (21).
- Apriete todas las conexiones de tornillos previamente montadas con un trinquete del tamaño apropiado.

Montaje de la unidad superior con manómetro

Fig. 3



Leyenda Figura 3
22 Placa inferior
24. Tuerca terminal del manómetro
25. Anillo de nylon
26. Tuerca de retención del pistón inferior
3. Soporte del lado izquierdo
6. Piloto
7. Manometro
10. El pivote de impacto...
17. Mesa de prensa
18. Soporte del lado derecho
5. Tuerca de retención del pistón inferior

Asegúrate de que los rieles laterales estén colocados a tu izquierda y a tu derecha.

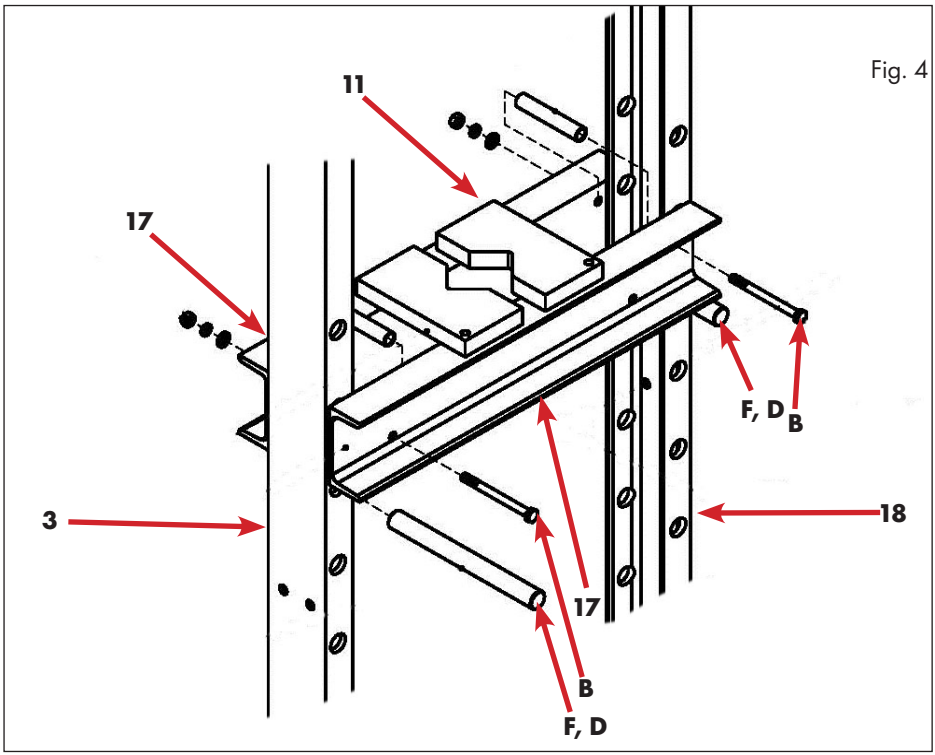
La representación gráfica correspondiente para el montaje de la unidad superior con manómetro se encuentra en la Figura 3, página 15.

- Conecte los soportes laterales (3 y 17) en el respectivo extremo superior utilizando las piezas de la mesa de la prensa (17) y los tornillos del juego de tornillos (C), las correspondientes arandelas planas, los anillos de seguridad y las tuercas.
- Al ensamblar, asegúrese de que los extremos abiertos de las partes del travesaño superior apunten en dirección opuesta al cuerpo.
- Atornille la tuerca de retención del cilindro superior (26) en la placa inferior (22). Enganche la placa inferior en la parte inferior de la mesa de la prensa.
- Monta la unidad de rampa.
- Montar el Manometro (7) con el anillo de nylon (25) y la tuerca de conexión (24).
- Inserte la unidad de carnero desde arriba a través de la mesa de prensado y la placa inferior.
- Fijar la unidad del pistón con la ayuda de la tuerca de retención del pistón inferior (5) .
- Apriete todas las conexiones de tornillos previamente montadas con un trinquete del tamaño apropiado.

- La unidad superior con el manamotero está montada.

Montaje de la mesa de prensado con bloque de talón

Fig. 4



Leyenda Figura 4
3. Soporte del lado izquierdo
11. Los bloques de talón
18. Soporte del lado derecho
17. Mesa de prensa

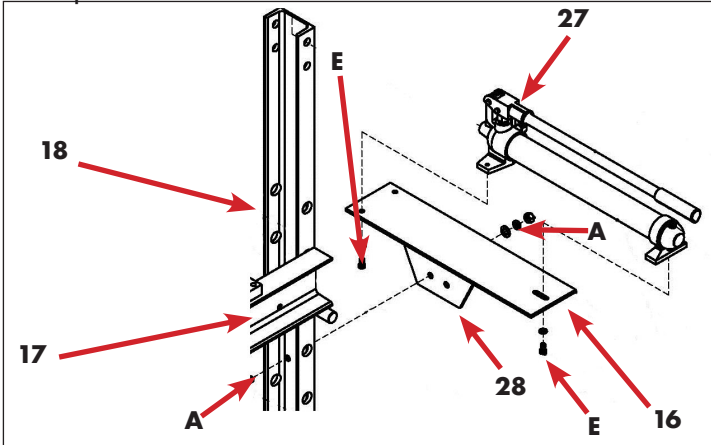
Asegúrate de que los rieles laterales estén colocados a tu izquierda y a tu derecha.

La representación gráfica del montaje "Mesa de prensa con bloque de talón" se encuentra en la página anterior.

- Montar la mesa de la prensa (17), p.17.
- Introduzca los manguitos distanciadores (F),p.13 en los agujeros correspondientes de los soportes laterales (3 u. 18) y pase los tornillos del juego (D) por los manguitos. Fije los tornillos con las tuercas, arandelas y anillos de seguridad adecuados.
- Durante el montaje, asegúrese de que los extremos abiertos de las piezas de la mesa de prensado (17) apunten en dirección al cuerpo o lejos del mismo.
- Fijar las piezas de la mesa de prensa con los tornillos del juego de tornillos (B) y los correspondientes anillos de presión y tuercas.
- Coloque el bloque del talón (11) en la mesa de prensa.
- Apriete todas las conexiones de tornillos previamente montadas con un trinquete del tamaño apropiado.

Montaje de la mesa de bombeo con bomba hidráulica

Fig. 5



Leyenda Figura 5
27. Bomba
28. Soporte de la mesa de la bomba
18. Soporte del lado derecho
17. Travesaño inferior
16. La mesa de la bomba

- Monte la mesa de la bomba (16) en el soporte del lado derecho (18), p.18.
- Asegúrese de que el soporte de la mesa de la bomba (28) está apuntando hacia abajo.
- Fije el soporte de la mesa de la bomba en el orificio izquierdo con los tornillos del juego de tornillos (A),p.13, la arandela y la tuerca.
- Apriete toda la unidad.
- Repita el procedimiento para el agujero de la derecha.
- Monte la bomba (27) en los dos extremos de la cabeza de la bomba en la mesa de la bomba (16) utilizando las arandelas, los anillos de seguridad y las tuercas y los tornillos del juego de tornillos (E).
- Deslice los pernos desde abajo a través de la mesa de la bomba y los soportes de la bomba.
- Apretar ahora todas las uniones atornilladas. La unidad de la bomba está montada.

Conexión de la bomba hidráulica al ariete

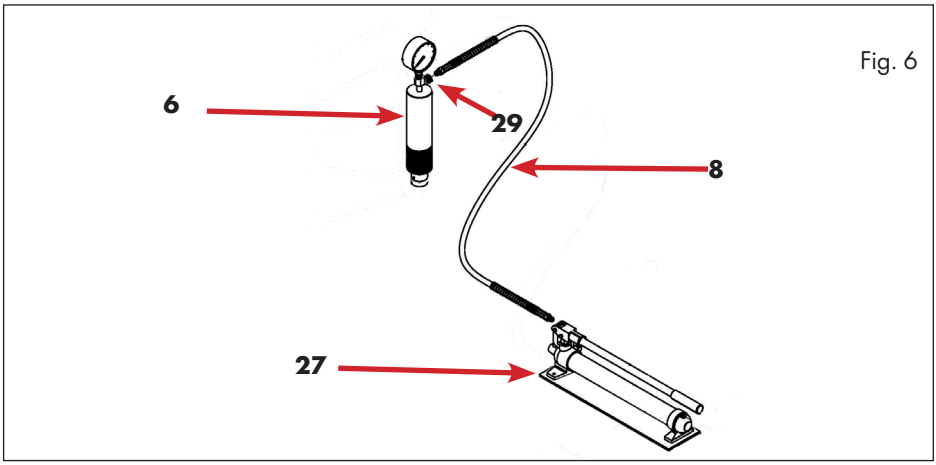


Fig. 6

Leyenda Figura 6
29. Tuerca de conexión de ariete
6. Piloto
8. Manguera hidráulica
27. Bomba

La bomba hidráulica se suministra con la manguera hidráulica ya conectada.

- Fijar la conexión de la manguera hidráulica (8) con la ayuda del ariete de la tuerca de conexión (29).
- Apretar ahora todas las uniones atornilladas. El dispositivo está montado.

Ajustar la altura de la mesa de prensa

La mesa de prensa es de altura ajustable.

- Retire el bloque del párrafo
- Levante ligeramente la mesa de prensa (15), p.11 derecha.
- Retire el Manguito espaciador de soporte (F) de la mano derecha con la mano derecha mientras sostiene la mesa de prensa con la mano izquierda.
- Inserte el Manguito espaciador de soporte derecho a la altura deseada en uno de los agujeros de los soportes laterales (3 y 16).
- Retire el manguito distanciador de la izquierda e introduzca el manguito a la altura deseada.
- Deslice la mesa de prensa hasta la altura deseada.
- Coloque la mesa de la prensa horizontalmente sobre las mangas.
- Fijar los manguitos con el juego (D).
- Coloca el bloque del párrafo en la parte superior.

ADVERTENCIA

¡Peligro de aplastar las manos y los pies! La mesa de la prensa puede caerse. Trabaje con precaución. ¡lleve guantes y zapatos protectores!
¡Usa guantes y zapatos protectores!
Si es necesario, ajuste la altura de la mesa de prensa en pares .

Puesta en marcha

⚠ ATENCIÓN

Riesgo de daños materiales y de equipo. El aire puede entrar en el sistema hidráulico durante el funcionamiento. Desenrosque el manómetro del ariete. Abra el tornillo de alivio de presión y bombee con cuidado varias veces. Entonces enrosca el manometro en el cilindro.

Presionar una pieza de trabajo

El primer proceso de bombeo suele tardar un poco más. El petróleo aún no se distribuye en el sistema. Apenas se siente resistencia al bombear.

- Coloque la pieza deseada en el bloque del párrafo (11), página 11.
- Coloque la pieza en la superficie de apoyo de manera que el punto de apoyo y el punto de aplicación de la fuerza estén uno encima del otro.

⚠ PELIGRO

¡Peligro por las partes voladoras! Nunca use el dispositivo para deformar partes elásticas. ¡Las piezas podrían salir disparadas del aparato durante la presión y causar heridas rápidas y graves!

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento! ¡Guíe la pieza de trabajo en un dispositivo adecuado!
¡Guiar las ondas hacia los prismas!

- Apriete el tornillo de alivio de presión (13) en el sentido de las agujas del reloj.
- Bombee el mango hasta que el mandril (10) se acerque a la pieza.
- Accione la palanca de la bomba (12) para transferir la carga a la pieza.
- La aguja del manómetro (7) se desviará.
- Alinear la pieza de trabajo para que el mandril de impacto se posicione en el punto de presión deseado.
- La pieza se presiona.

El medidor de presión muestra la presión total y está diseñado para encajar en la base del mandril de impacto.

- Lenta y cuidadosamente libere la carga de la pieza,
- Gire el tornillo de alivio de presión en sentido contrario a las agujas del reloj en pequeños pasos.
- Retire la pieza tan pronto como el mandril de impacto esté completamente retraído.

Limpieza, cuidado y mantenimiento

Limpieza

- Limpie regularmente todas las partes del aparato con un paño húmedo.
- Limpie la unidad regularmente después de cada uso para quitar las astillas y las rebabas.

Mantenimiento

- Revise todas las partes móviles para ver si hay corrosión, etc.
- Engrasar el martinete en particular a intervalos regulares.
- Lubrique todas las áreas afectadas con un paño aceitoso.
- Lubrique todas las partes móviles con aceite.
- ¡Si la prensa del taller no se utiliza durante un largo período, hay que bajar los pistones!

Mantenimiento - Purga del sistema hidráulico

Si el golpe del implemento disminuye considerablemente, vacíe el sistema hidráulico.

- Cierre el tornillo de alivio de presión (13),p.11.
- Abra el tapón de aceite (14) de la bomba hidráulica (15).
- Bombea lentamente hasta que se pueda ver el petróleo y no se escape más aire.

Mantenimiento - Rellenar aceite

Siempre purgue el sistema hidráulico antes de cambiar o rellenar el aceite.

Realizar un cambio completo de aceite anualmente. Sólo use aceite hidráulico de alta calidad, nunca líquido de frenos u otros líquidos inadecuados.

⚠ ATENCIÓN

Peligro para el medio ambiente. El petróleo puede entrar en el suelo. ¡Nunca rellene o cambie el aceite sin un recipiente o base de recolección adecuada!

- Retire el tapón de aceite (14), página 11.
- Rellene con aceite hidráulico de alta calidad si es necesario.
- Llena el aceite hasta la abertura con un embudo.
- Atornille el tapón de aceite.

Mantenimiento - Cambio de aceite

- Quita el tapón de aceite.
- Vaciar la bomba hidráulica (15) a través de la apertura del tapón de aceite.
- Llena de aceite hidráulico de alta calidad con un embudo hasta la abertura.
- Atornille el tapón de aceite.

Transporte

⚠ ATENCIÓN

Peligro para el medio ambiente. El petróleo puede llegar al suelo durante el transporte. Sólo transporta el dispositivo en posición vertical.

- Transporta el dispositivo a través de largas distancias con una carretilla elevadora.
- Guiar la horquilla de la carretilla elevadora bajo el travesaño superior con la ayuda de soportes de madera.
- Levante la unidad para su transporte con una carretilla elevadora.

Localización de fallos

Cuadro 1

Errores	Causa possible	Solución
La bomba puede funcionar, pero la unidad de presión no se mueve.	1. El sistema hidráulico se ha abierto antes - el aceite no se distribuye en el sistema. 2. No hay petróleo disponible. 3. Derrames de petróleo.	1. Bombeo de larga duración. 2. Compruebe que hay suficiente aceite. 3. Compruebe el junta.
El mandril de impacto no se reinicia.	1. Fuga en la tubería de petróleo. 2. No hay suficiente espacio en la bomba.. 3. Clavija de impacto defectuosa.	1. Comprueba si hay fugas de aceite. 2. Demasiado aceite añadido. 3. Reemplaza la clavija de impacto.
Funcionamiento normal pero el mandril de impacto no se mueve..	1. La válvula de drenaje no está cerrada. 2. Aire en el sistema.	1. Revisa la válvula de drenaje. 2. Liberar el aire como se describe.
El mandril de impacto sólo se mueve parcialmente.	1. No hay suficiente petróleo disponible.	1. Rellenar con aceite:
Derrames de petróleo.	1. Los sellos están rotos. 2. Los accesorios no están ajustados.	1. Reemplazar los sellos. 2. Apriete las conexiones de los tornillos.

Datos técnicos

Cuadro 2

Modelo	SC6-WPM20
Peso neto	aprox. 80 kg
Altura total (incluido el manómetro)	1800mm
Altura (del suelo al borde superior del travesaño superior)	1500mm
Distancia (mandril de impacto al borde superior de la posición superior de la mesa de prensa)	70mm
Distancia (mandril de impacto al borde superior de la posición inferior de la mesa de prensa)	1020mm
Hub	260mm
Distancia entre los agujeros para apoyar la mesa de la prensa en el soporte lateral	120mm
Anchura total (incluida la bomba)	785mm
Anchura (desde el borde exterior al borde exterior de los rieles laterales)	690mm
Anchura (de borde interior a borde interior de la superficie de apoyo lateral)	500mm
Profundidad total (pie de apoyo)	700mm
Profundidad (mesa de prensa)	210mm
Profundidad (soporte lateral)	100mm
Profundidad (bomba)	60mm
Presión de trabajo	20T

Reciclaje

Elimine su antiguo dispositivo al final de su vida útil de acuerdo con la normativa nacional. Para la eliminación del dispositivo, observe las normas vigentes en su país y municipio.

	⚠ ATENCIÓN
	Antes de desechar el dispositivo, inutilízalo para evitar el uso indebido y los peligros asociados.

No arroje nunca el dispositivo a la basura doméstica.

Tenga en cuenta las normas medioambientales al drenar los aceites usados.
Nunca permita que el aceite hidráulico penetre en el suelo. Póngase en contacto con su gasolinera local para averiguar dónde puede deshacerse del combustible.

Piezas de repuesto

Puede encontrar repuestos populares en el siguiente enlace de nuestra página web en el Categoría "repuestos" bajo:

https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC6-WPM20

EBERTH

Servicio al cliente

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket tools.es
Website: www.rocket-tools.es

Declaración de conformidad CE

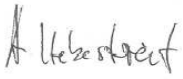
Por la presente declaramos,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin,

que las unidades indicadas a continuación con los requisitos de salud y seguridad básicas pertinentes de las Directivas de la CE en virtud de su diseño y construcción como en la versión comercializada por nosotros conforman versiones. En una no coordinada con nosotros cambiar los dispositivos de esta declaración pierde su validez.

Característica de los dispositivos:	SC6-WPM20
Directivas comunitarias pertinentes:	2006/42/EG
Normas aplicadas:	EN 693:2001+A2:2011 EN12100:2010

Lugar, fecha: Berlin, 15.06.2022

Información sobre el firmante:



CE

Andreas Hebestreit
Director General

Notas

EBERTH

PRASA WARSZTATOWA 20 TON

INSTRUKCJE OBSŁUGI

SC6-WPM20

DE EN FR IT ES PL SE

Spis treści

Zakres dostawy 4
Przeznaczenie 5
Przewidywalne niewłaściwe użycie 5
Objaśnienie symboli 6
Ostrzeżenia 6
Symbole i ilustracje 6
Instrukcje bezpieczeństwa 7
Miejsce pracy 8
Ryzyko rezydualne 10
Po dostawie 10
Opis urządzenia 11
Przed oddaniem do użytku 12
Zespół stojaków montażowych 15
Górna jednostka montażowa z manometrem 16
Stół do prasy montażowej z blokadą obcasów 18
Stół montażowy z pompą hydrauliczną 19
Przyłączenie pompy hydraulicznej do siłownika 20
Regulacja wysokości stołu prasy 21
Uruchomienie 22
Dociskanie elementu 22
Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja 23
Czyszczenie 23
Opieka 23
Konserwacja - odpowietrzanie układu hydraulicznego 23
Konserwacja - Uzupełnianie oleju 24
Konserwacja - wymiana oleju 24
Transport 24
Rozwiązywanie problemów 25
Dane techniczne 26
Utylizacja 27
Części zamienne 27
Obsługa klienta 28
Deklaracja zgodności WE 29
Uwagi 30

W każdym przypadku należy przeczytać instrukcję obsługi.

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Nawet operatorzy posiadający doświadczenie z urządzeniem muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.
Personel obsługujący, konserwujący i czyszczący musi zapoznać się z instrukcją obsługi.
Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobom trzecim, należy przekazać również instrukcję obsługi.

Zakres dostawy

Najnowsze zmiany techniczne mogą odbiegać od opisanych tu wyjaśnień i rysunków.

Wchodzące w zakres dostawy:

- 1x EBERTH SC6-WPM20 Prasa warsztatowa 20 ton
- 1x instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono używane zgodnie z przeznaczeniem, zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Każde inne użycie urządzenia poza przeznaczeniem jest uważane za niewłaściwe.

Urządzenie należy stosować wyłącznie do wciskania i wyciągania łożysk kulkowych, tulei łożyskowych, śrub oraz do prac związanych z gięciem i prostowaniem w obszarze warsztatu.

Przewidywalne niewłaściwe użycie

Nigdy nie używaj urządzenia do odkształcania części sprężystych np. sprężyn ściskanych, rozciąganych lub piórowych. Odkształcone części mogą wystrzelić z urządzenia i spowodować poważne obrażenia. Patrz również instrukcje bezpieczeństwa na stronie 7.
Olej hydrauliczny stosować tylko do uzupełniania oleju. Nigdy nie używaj oleju silnikowego, oleju przekładniowego itp.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie w ramach poprawy właściwości użytkowych i dalszego rozwoju. Jeśli potrzebujesz części zamiennych, używaj tylko oryginalnych części zamiennych!

Objaśnienie symboli

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki są w niniejszej instrukcji obsługi oznaczone symbolami. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Ostrzeżenia

⚠ ZAGROŻENIE

Ten znak zwraca uwagę na bezpośrednie niebezpieczeństwo, które doprowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten znak wskazuje na niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ UWAGA

Ten symbol wskazuje na niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do drobnych obrażeń lub spowodować uszkodzenie, nieprawidłowe działanie i zniszczenie urządzenia.

Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia istnieje zagrożenie dla życia.

Niebezpieczeństwo przewrócenia się urządzenia.
W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia istnieje zagrożenie dla życia.

Niebezpieczeństwo ze strony latających cząstek!
W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia istnieje zagrożenie dla życia.

Niebezpieczeństwo zgniecenia!
W przypadku nieprzestrzegania tego zalecenia istnieje zagrożenie dla życia.

Symbole i ilustracje

Proszę czytać! Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.
Wskazówka! Ten symbol podkreśla wskazówki i informacje, których należy przestrzegać, aby zapewnić efektywną i bezproblemową obsługę urządzenia.

Zużyty olej należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska!

Instrukcje bezpieczeństwa

Przestrzegać wskazówek i ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa umieszczonych na urządzeniu oraz stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Ogólne

- Instrukcja obsługi musi być zawsze przechowywana w miejscu pracy.
- Jako osoba stawiająca pierwsze kroki w tej dziedzinie, poproś o instruktaż specjalistę. Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia. Jeśli młoda osoba powyżej 16 roku życia jest szkolona przez profesjonalistę pod nadzorem, jest zwolniona z zakazu. Urządzenie należy pożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom, które znają się na jego obsłudze. Dostarczyć instrukcję obsługi wraz z urządzeniem. Personel obsługujący jest odpowiedzialny wobec osób trzecich. Podczas korzystania z urządzenia nie dopuszczać innych osób. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Bądź uważny i wykonuj wszystkie prace spokojnie i rozważnie. Nigdy nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą osłabić Twoje zmysły. Zwróć szczególną uwagę na swój stan po zakończeniu godzin pracy. Chwila nieuwagi podczas użytkowania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Używaj urządzenia, akcesoriów i narzędzi zgodnie z niniejszą instrukcją. Uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie należy modyfikować urządzenia oraz jego urządzeń obsługowych i zabezpieczających ani doprowadzać do tego, że urządzenia obsługowe i zabezpieczające nie nadają się do użytku. Zmiany w urządzeniu oraz zmiany w urządzeniach obsługowych i zabezpieczających zagrażają bezpieczeństwu użytkownika i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Podczas pracy nie należy nosić pierścionków, zegarków, krawatów ani biżuterii na ciele. Zwiąż i upnij długie włosy. Zawsze noś odzież, która jest funkcjonalna, wykonana z mocnego materiału i ściśle przylegająca, ale nie przeszkadzająca. Niebezpieczeństwo wciągnięcia do części roboczych. Unikają urazów, stosując środki ochrony ciała.
- Zawsze stosować środki ochrony osobistej i zawsze ściśle przylegające okulary ochronne. Upewnij się, że okulary ochronne są prawidłowo dopasowane. Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak antypoślizgowe buty ochronne, w zależności

od rodzaju i zastosowania urządzenia, zmniejsza ryzyko obrażeń i trwałych uszkodzeń.

- Nie wolno wchodzić na urządzenie! Grozi przewróceniem się.
- Zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy dla innych osób, w tym zwierząt. Każda osoba wchodząca do obszaru pracy musi nosić środki ochrony indywidualnej.
- Przed uruchomieniem sprawdzić agregat pod względem kompletności, działania i szczelności instalacji hydraulicznej.
- Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia śrubowe są szczelne.
- Naprawę urządzenia należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi, stosując wyłącznie oryginalne części zamienne. Środek ten zapewnia utrzymanie bezpieczeństwa urządzenia.
- Pielęgnować urządzenie z należytą starannością. Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zakleszczone, czy części nie są złamane lub uszkodzone w taki sposób, że funkcjonowanie urządzenia jest zaburzone. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części przez specjalistę. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle utrzymany sprzęt.
- Zawsze upewnij się, że stojak jest stabilny i bezpieczny. Nigdy nie pracuj do góry nogami, ramionami lub na drabinach. Nigdy nie pracuj sam. Jedna osoba musi być w pogotowiu w nagłych przypadkach. Nieprawidłowa postawa może uniemożliwić sterowanie urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach. Niebezpieczeństwo obrażeń!
- Nigdy nie eksploatować uszkodzonego lub niedziałającego urządzenia!
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta lub zlecić sprawdzenie urządzenia przez wykwalifikowanego mechanika.

Miejsce pracy

- Umieść urządzenie na płaskiej, antypoślizgowej podłodze. Maszyna nie może się chwiać.
  Oczyścić miejsce pracy.
- Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości. Oczyść miejsce pracy z przeszkód. Upewnij się, że miejsce pracy jest wystarczająco oświetlone. Nieuporządkowane i słabo oświetlone miejsca pracy zwiększają ryzyko urazów.

- Upewnić się, że powierzchnia wystarczająco podtrzymuje ciężar urządzenia z obrabianym przedmiotem.
- Zagrożenie pożarowe! Iskry mogą spowodować zapalenie się oleju hydraulicznego. Nigdy nie używać urządzeń spawalniczych w pobliżu urządzenia.
- Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, wilgoci lub śniegu. Ważne części mogą zardzewieć.
- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odciążyć układ hydrauliczny
- Nigdy nie obracać, nie przechylać ani nie zmieniać położenia urządzenia podczas pracy.
- Zabrania się spuszczania oleju odpadowego do gruntu lub mieszania go z odpadami.
- Otwarte ognie i palenie papierosów są zabronione.
- W przypadku pracy z olejami i smarami, takimi jak olej hydrauliczny, decydujące znaczenie mają przepisy dotyczące ochrony środowiska obowiązujące dla danego urządzenia.
- Niebezpieczeństwo zgniecenia! Nigdy nie dopuszczać, aby podczas pracy urządzenia części ciała wchodziły w strefę zagrożenia.
- Podczas pracy nie wolno przekraczać granicy obciążenia urządzenia.
- Nie dopuszczać do wycieku oleju. Regularnie sprawdzać wszystkie elementy hydrauliczne pod względem szczelności.
- Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz, który znajduje się w części roboczej urządzenia, może spowodować poważne obrażenia.

Ryzyko rezydualne

Nawet jeśli przestrzegane są wszystkie istotne przepisy bezpieczeństwa i przestrzegane jest przeznaczenie podane przez producenta, to i tak może dojść do zagrożeń wynikających z konstrukcji uwarunkowanej przeznaczeniem.

Przy założeniu, że przestrzegane są wskazówki bezpieczeństwa, przeznaczenie i wszystkie wskazówki opisane w instrukcji obsługi, można zminimalizować ryzyko.

Ryzyko rezydualne przejawia się poprzez:

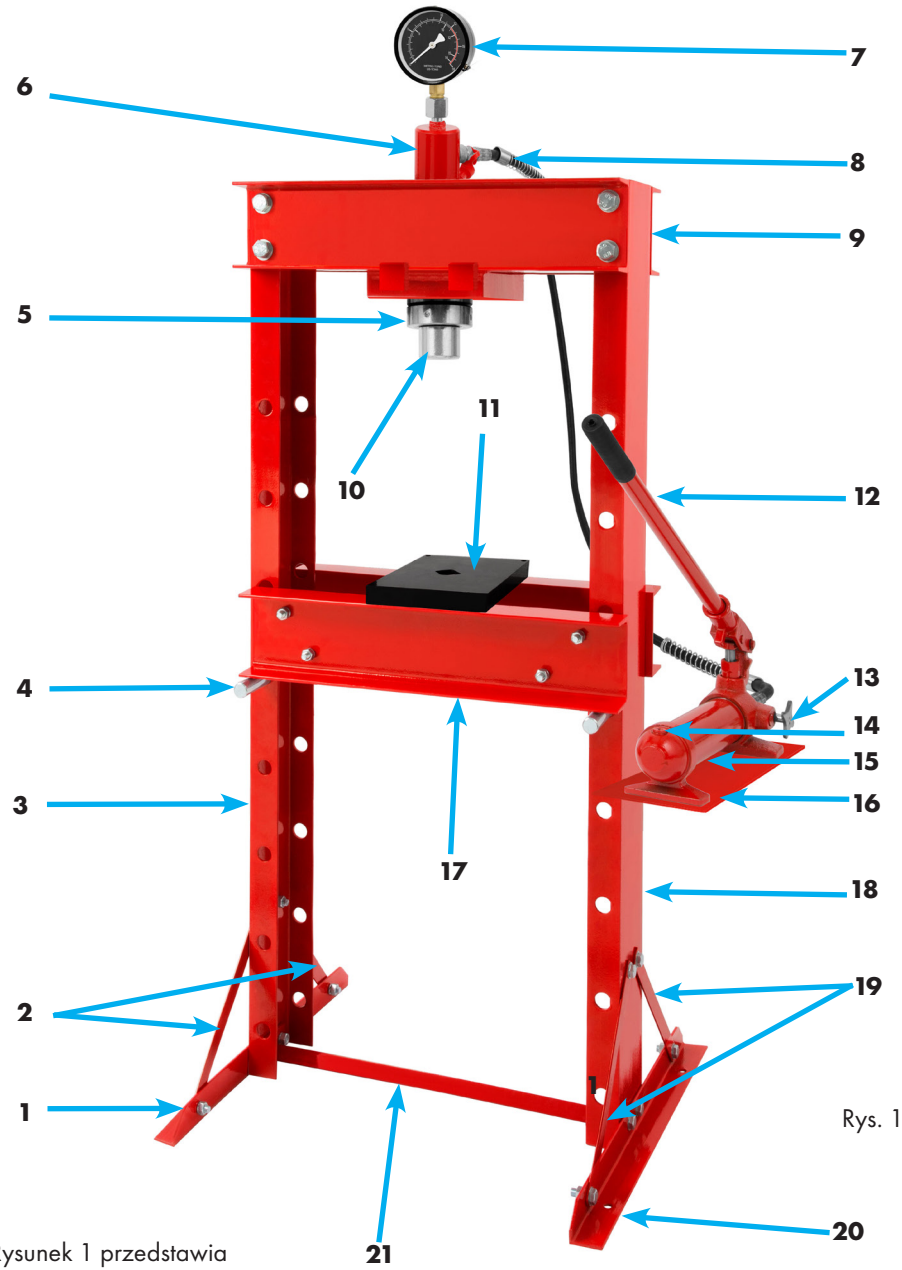
- Przewrócenie się urządzenia i związane z tym ryzyko obrażeń.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia z powodu nie odgratowanych otworów, krawędzi obrabianego przedmiotu.
- Niebezpieczeństwo zranienia oczu przez latające części przedmiotu obrabianego.

Po dostawie

- Przed ustawieniem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie materiały opakowaniowe.
- W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Poddaj recyklingowi materiały opakowaniowe nadające się do ponownego przetworzenia.
- Proszę sprawdzić, czy urządzenie i akcesoria są kompletne.
- Jeśli brakuje jakichkolwiek części, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.
- Prosimy o przygotowanie danych dotyczących numeru klienta, numeru kuponu i numeru zamówienia.

Zachowaj opakowanie swojego urządzenia.
Opakowanie może być potrzebne do przechowywania podczas gwarancji. W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Opis urządzenia



Rys. 1

Rysunek 1 przedstawia urządzenie z jego funkcjami i elementami sterującymi.

Legenda Rysunek 1
1. Lewy stojak
2. Lewe wsporniki pionowe
3. Szyna z lewej strony
4. Śruba podporowa
5. Nakrętka mocująca dolny siłownik
6. Ram
7. Manometr
8. Wąż hydrauliczny
9. Górna poprzeczka
10. Trzpień udarowy
11. Bloki paragrafów
12. Dźwignia pompy
13. Śruba nadciśnieniowa
14. Korek oleju
15. Pompa hydrauliczna
16. Tabela pomp
17. Stolik z prasą
18. Prawa szyna boczna
19. Prawe wsporniki pionowe
20. Prawy stojak
21. Rozpórka poprzeczna

Przed oddaniem do użytku

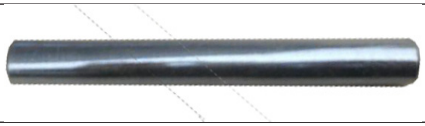
Montaż

- Upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca i dobra widoczność.
- Prasę należy zawsze montować parami.
- Gdy prasa jest pod ciśnieniem, nie należy jej przemieszczać ani przesuwać.
- Wykorzystaj opis prasy jako pomoc wizualną przy montażu.

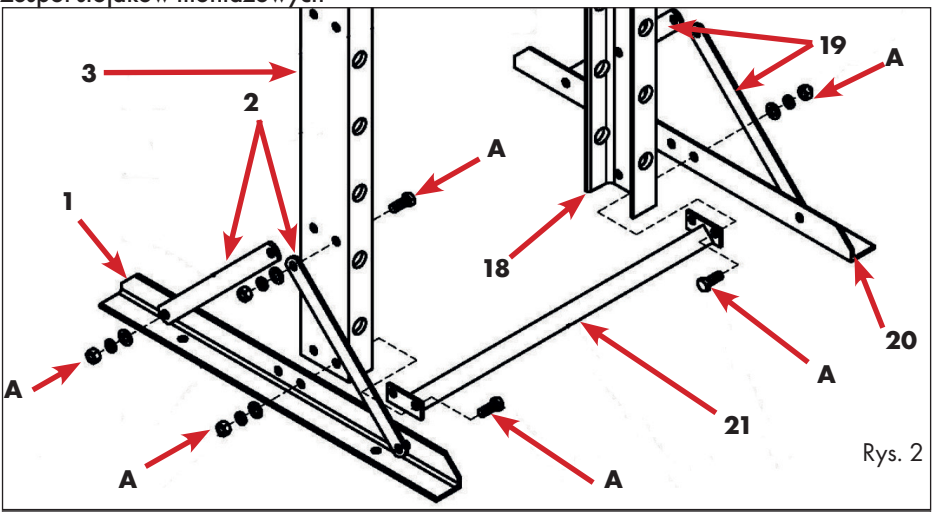
W zakresie dostawy znajduje się kilka kompletów śrub do montażu. W tabeli 1 przedstawiono poszczególne śruby w zestawach oraz ich liczbę.

Tabela 1

Ustaw	Oznaczenie	Numer	Rysunek
A	Śruba M12x35	14	
	12 podkładka	14	
	12 Pierścień zatrzaskowy	14	
	12 nakrętka	14	
B	Śruba M10x130	4	
	10 podkładka	4	
	10 Pierścień zatrzaskowy	4	
	orzech 10	4	

C	Śruba M16x35	8	
	16 podkładka	8	
	16 Pierścień zatrzaskowy	8	
	16 nakrętka	8	
D	Śruba M10x170	2	
	10 podkładka	2	
	10 Pierścień zatrzaskowy	2	
	orzech 10	2	
E	Śruba M8x15	3	
	podkładka 8	3	
	Pierścień zatrzaskowy 8	3	
F	Tuleja dystansowa	2	

Zespół stojaków montażowych



Rys. 2

Legenda Rysunek 2
1. Lewy stojak
2. Lewe wsporniki pionowe
3. Szyna z lewej strony
18. Prawa szyna boczna
19. Prawe wsporniki pionowe
20. Prawa szyna boczna
21. Rozpórka poprzeczna

- Jednostkę podstawową należy montować tylko parami. Patrz rysunek 2.
- Umieścić lewy wspornik boczny (3) pionowo przy rozpórce poprzecznej.
- Upewnij się, że otwarte końce lewego wspornika bocznego są skierowane w prawo.
- Zamontuj lewą podstawę (1) używając śrub z zestawu śrub (A), odpowiednich podkładek płaskich, pierścieni zatrzaskowych i nakrętek.

⚠ OSTRZEŻENIE

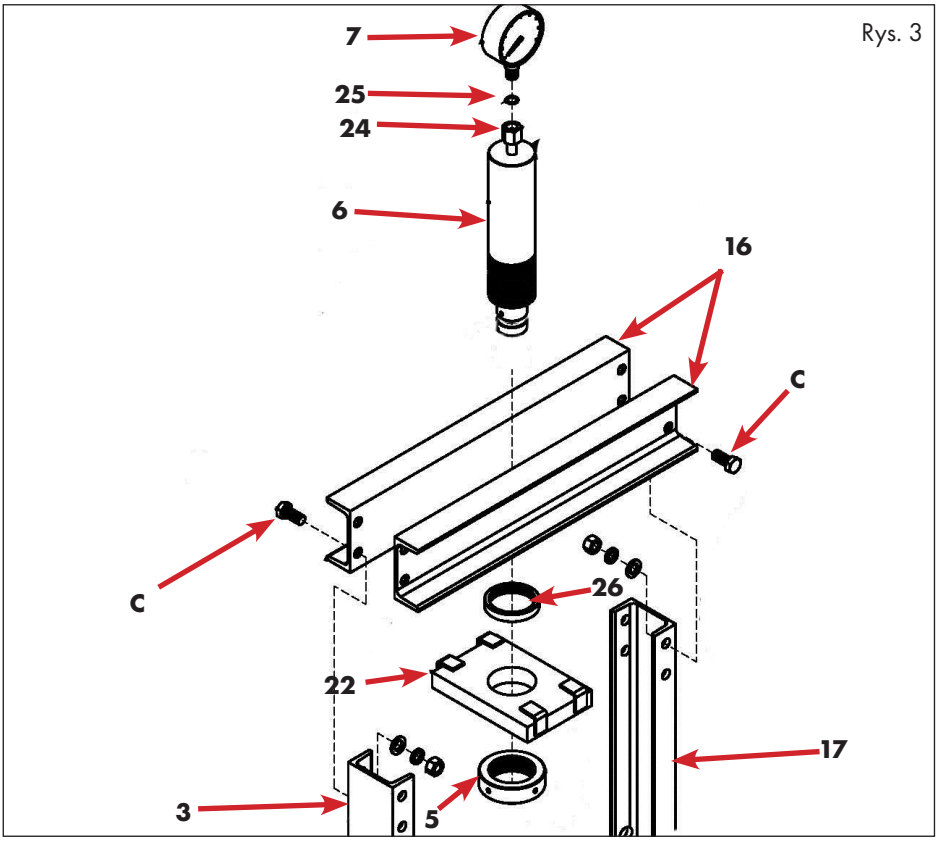
Niebezpieczeństwo przewrócenia się! Istnieje ryzyko poważnego uszczerbku na zdrowiu. Zawsze ustawiaj się w pary.

- Powtórzyć procedurę dla prawego wspornika bocznego (18) z zestawem śrub (A),str.13,.

- Upewnij się, że otwarte końce prawej podpory bocznej skierowane są w lewo.
- Umieścić po dwa stężenia stojaka na lewym wsporniku bocznym i lewym stojaku (2 u. 19).
- Zamocować wsporniki podstawy przy pomocy śrub z zestawu śrub (A), odpowiednich podkładek płaskich, pierścieni zatrzaskowych i nakrętek.
- Zamocować rozpórkę poprzeczną (21).
- Dokręć wszystkie wcześniej zamontowane połączenia śrubowe za pomocą grzechotki o odpowiedniej wielkości.

Górna jednostka montażowa z manometrem

Rys. 3



Legenda Rysunek 3
22 Płyta dolna
24. Nakrętka przyłączeniowa manometru
25. Pierścień nylonowy
26. Górna nakrętka mocująca siłownika
3. Szyna z lewej strony
6. Ram
7. Manometr
10. Trzpień udarowy
17. Stolik z prasą
18. Prawa szyna boczna
5. Nakrętka mocująca dolny siłownik

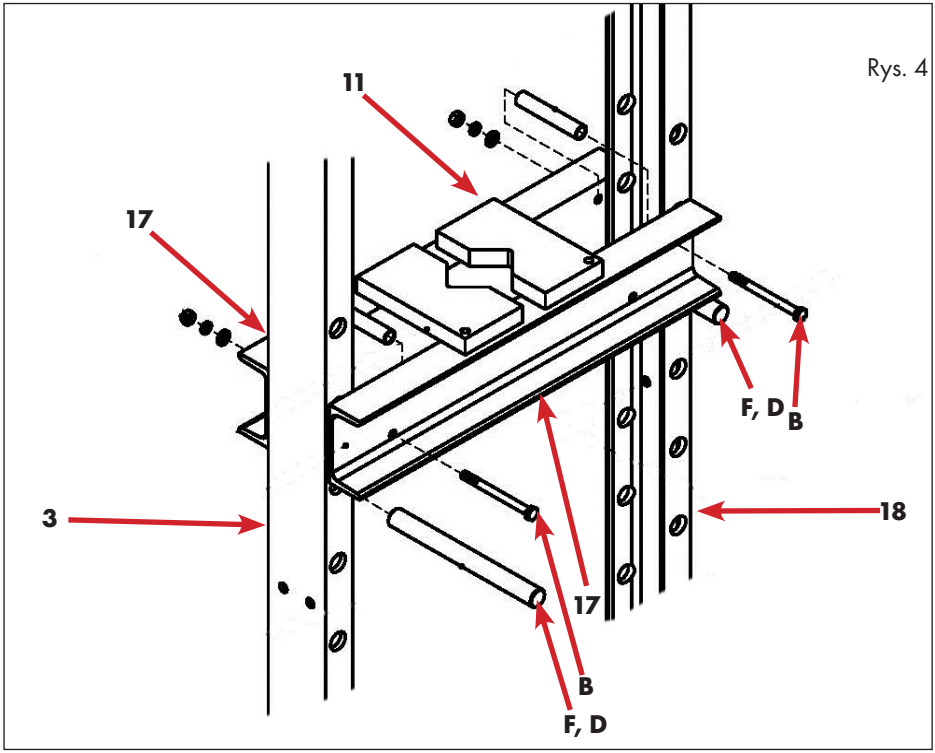
Stań tak, aby boczne belki były skierowane do Ciebie z lewej i prawej strony.

Odpowiednie przedstawienie graficzne dla montażu jednostki górnej z manometrem znajduje się na rysunku 3, strona 15.

- Połączyć wsporniki boczne (3 i 17) na odpowiednim górnym końcu za pomocą części stołu prasy (17) i śrub z zestawu śrub (C), odpowiednich podkładek płaskich, pierścieni zatrzaskowych i nakrętek.
- Podczas montażu należy upewnić się, że otwarte końce części górnej poprzeczki skierowane są w kierunku nadwozia lub od niego oddalone.
- Wkręcić górną nakrętkę mocującą siłownika (26) w dolną płytę (22). Zaczepić płytę dolną o spód stołu prasy.
- Zamontować zespół barana.
- Zamontować manometr (7) za pomocą pierścienia nylonowego (25) i nakrętki łączącej (24).
- Włożyć zespół siłownika przez stół prasy i dolną płytę od góry.
- Zamocować kafar za pomocą dolnej nakrętki mocującej kafara (5) .
- Dokręć wszystkie wcześniej zamontowane połączenia śrubowe za pomocą grzechotki o odpowiedniej wielkości.
- Zamontowana jest jednostka górna z manometrem.

Stół do prasy montażowej z blokadą obcasów

Rys. 4



Legenda Rysunek 4
3. Szyna z lewej strony
11. Blok paragrafów
18. Prawa szyna boczna
17. Stolik z prasą

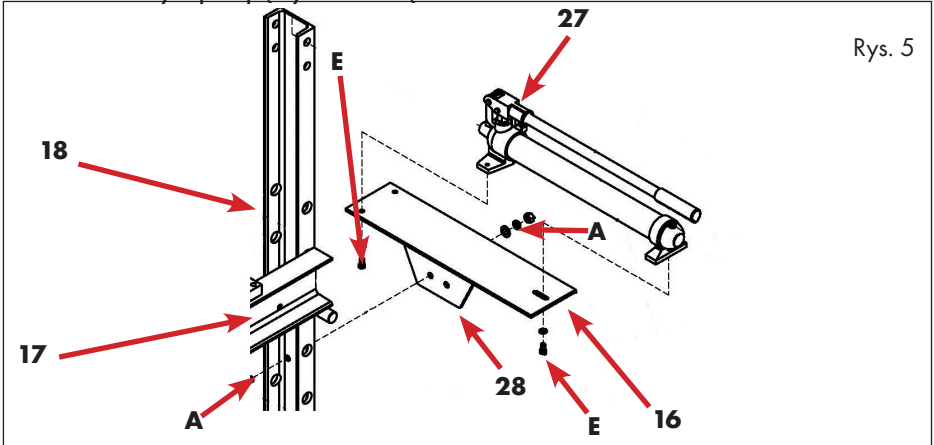
Stań tak, aby boczne belki były skierowane do Ciebie z lewej i prawej strony.

Graficzne przedstawienie montażu "Stół prasowy z blokiem piętowym" znajduje się na poprzedniej stronie.

- Zamontować stół do prasowania (17), str.17.
- Wcisnąć tuleje dystansowe (F),p.13 w odpowiednie otwory wsporników bocznych (3 u. 18) i przełożyć przez nie śruby zestawu (D). Zamocuj śruby za pomocą odpowiednich nakrętek, podkładek i pierścieni zatrzaskowych.
- Podczas montażu należy zwrócić uwagę, aby otwarte końce części stołu prasy (17) były skierowane w kierunku korpusu lub oddalone od korpusu.
- Przymocować części stołu prasy przy pomocy śrub z zestawu śrub (B) i odpowiednich pierścieni zatrzaskowych i nakrętek.
- Umieścić blok pięty (11) na stole prasy.
- Dokręć wszystkie wcześniej zamontowane połączenia śrubowe za pomocą grzechotki o odpowiedniej wielkości.

Stół montażowy z pompą hydrauliczną

Rys. 5

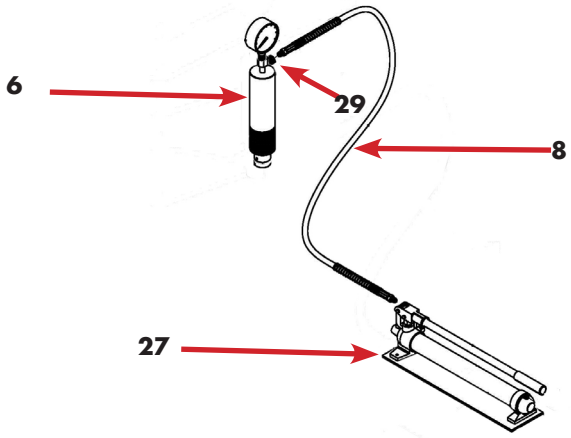


Legenda Rysunek 5
27. Pompa
28. Wspornik stołu pompy
18. Prawa szyna boczna
17. Dolna poprzeczka
16. Tabela pomp

- Zamontować stół pompy (16) do prawego wspornika bocznego (18),str.18.
- Upewnić się, że wspornik stołu pompy (28) jest skierowany w dół.
- Przymocować wspornik stołu pompy do lewego otworu za pomocą śrub z zestawu śrub (A),str.13, podkładki i nakrętki.
- Dokręcić cały zespół.
- Powtórz proces dla prawego otworu.
- Zamontować pompę (27) na dwóch końcach głowicy na stole pompy (16) za pomocą podkładek, pierścieni zatrzaskowych i nakrętek oraz śrub zestawu śrubowego (E).
- Wcisnąć śruby od dołu przez stół pompy i wsporniki pompy.
- Dokręcić wszystkie połączenia śrubowe. Zespół pompowy jest zamontowany.

Przyłączenie pompy hydraulicznej do siłownika

Rys. 6



Legenda Rysunek 6
29. Bijak z nakrętką łączącą
6. Ram
8. Wąż hydrauliczny
27. Pompa

Pompa hydrauliczna dostarczana jest z już dołączonym wężem hydraulicznym.

- Zamocować przyłącze węża hydraulicznego (8) za pomocą siłownika nakrętki łączącej (29).
- Dokręcić wszystkie połączenia śrubowe. Urządzenie jest zamontowane.

Regulacja wysokości stołu prasy

Stół prasy ma regulowaną wysokość.

- Zdejmij blok akapitowy
- Lekko unieść stół prasy (15), str.11 w prawo.
- Zdejmij prawą tuleję dystansową (F) prawą ręką trzymając stół prasy lewą ręką.
- Włóż prawą tuleję dystansową na żądanej wysokości do jednego z otworów we wspornikach bocznych (3 i 16).
- Wyjmij tuleję dystansową z lewej strony i włóż tuleję na żądaną wysokość.
- Przesuń stół prasy na żądaną wysokość.
- Umieścić stół prasowy poziomo na tulejach.
- Zamocować tuleje za pomocą zestawu (D).
- Umieść blok akapitu.

	⚠ OSTRZEŻENIE
	Niebezpieczeństwo zmiażdżenia dłoni i stóp! Stół do prasy może spaść. Pracuj ostrożnie. Nosić rękawice i buty ochronne! **W razie potrzeby wyregulować wysokość stołu prasy parami.**

Uruchomienie

	⚠ UWAGA
	Grożą nam szkody materialne i sprzętowe! Podczas pracy do układu hydraulicznego może dostać się powietrze. Odkręcić manometr od siłownika. Otworzyć śrubę nadciśnienia i ostrożnie przepompować kilka razy. Następnie nakręcić manometr na siłownik.

Dociskanie elementu

Pierwszy proces pompowania trwa zwykle nieco dłużej. Olej nie jest jeszcze rozprowadzony w systemie. Podczas pompowania prawie nie czuć oporu.

- Umieścić żądany przedmiot na bloku piętowym (11), strona 11.
- Umieścić obrabiany przedmiot na powierzchni nośnej tak, aby punkt podparcia i punkt przyłożenia siły znajdowały się na sobie.

	⚠ ZAGROŻENIE
	Niebezpieczeństwo ze strony latających części! Nigdy nie używaj urządzenia do odkształcania sprężystych części. Podczas prasowania części mogą wystrzelić z urządzenia i spowodować poważne obrażenia!

	⚠ OSTRZEŻENIE
	Niebezpieczeństwo zgniecenia! Poprowadzić obrabiany przedmiot w odpowiednim urządzeniu! **Wałki prowadzące w pryzmach!**

- Dokręcić śrubę nadciśnienia (13) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Pompować uchwyt, aż trzpień mocujący (10) zbliży się do obrabianego przedmiotu.
- Uruchomić dźwignię pompy (12), aby przenieść obciążenie na obrabiany przedmiot.
- Wskazówka manometru (7) jest wyłączona.
- Ustawić obrabiany przedmiot tak, aby trzpień znalazł się w pożądanym punkcie nacisku.
- Obrabiany przedmiot jest dociskany.

Manometr pokazuje ciśnienie całkowite i jest zaprojektowany tak, aby pasował do podstawy impaktora.

- Powoli i ostrożnie zwolnić obciążenie z obrabianego przedmiotu,
- Przekręcić śrubę nadciśnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w niewielkich odstępach czasu.
- Usunąć element, gdy tylko trzpień mocujący zostanie całkowicie cofnięty.

Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

Czyszczenie

- Regularnie czyścić urządzenie i wszystkie części dokładnie wilgotną szmatką
- Regularnie po każdym użyciu usuwać z urządzenia wióry i zadziory.

Opieka

- Sprawdź wszystkie ruchome części pod kątem korozji itp.
- W regularnych odstępach czasu należy przede wszystkim naoliwić barana.
- Nasmarować wszystkie dotknięte miejsca tłustą szmatką.
- Nasmarować olejem wszystkie ruchome części.
- Jeśli prasa warsztatowa nie jest używana przez dłuższy czas, należy ściągnąć tłoki!

Konserwacja - odpowietrzanie układu hydraulicznego

Jeśli podnoszenie się narzędzia znacznie się zmniejszy, należy odpowietrzyć układ hydrauliczny.

- Zamknąć śrubę nadciśnienia (13),str.11.
- Otworzyć korek oleju (14) na pompie hydraulicznej (15).
- Pompuj powoli, aż olej będzie widoczny i nie będzie już uciekać powietrze.

Konserwacja - Uzupełnianie oleju

Przed wymianą lub uzupełnieniem oleju należy zawsze odpowietrzyć układ hydrauliczny!

Co roku przeprowadzaj kompletną wymianę oleju. Stosować tylko wysokiej jakości olej hydrauliczny, nigdy płyn hamulcowy lub inne nieodpowiednie płyny.

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo dla środowiska! Olej może dostać się do gleby. Nigdy nie uzupełniać ani nie wymieniać oleju bez odpowiedniego pojemnika do zbierania lub podstawy!

- Wykręcić korek oleju (14), strona 11.
- W razie potrzeby uzupełnić wysokiej jakości olejem hydraulicznym.
- Uzupełnij olej aż do otworu za pomocą lejka.
- Dokręcić korek oleju.

Konserwacja - wymiana oleju

- Wykręcić korek oleju.
- Spuścić wodę z pompy hydraulicznej (15) przez otwór korka oleju.
- Napełnij wysokiej jakości olejem hydraulicznym aż do otworu za pomocą lejka.
- Dokręcić korek oleju.

Transport

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo dla środowiska! Olej może dostać się do gleby podczas transportu. Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej.

- Urządzenie należy transportować na duże odległości za pomocą wózka widłowego.
- Poprowadź widły wózka widłowego pod górną poprzeczką za pomocą drewnianych podkładek.
- Podnieść urządzenie do transportu za pomocą wózka widłowego.

Rozwiązywanie problemów

Tabela 1

Błąd	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompę można uruchomić, ale zespół prasujący nie porusza się.	1. Układ hydrauliczny został wcześniej otwarty - olej nie jest rozprowadzany w układzie. 2. Brak oleju. 3. Wycieki oleju.	1. Długotrwałe pompowanie. 2. Sprawdź, czy jest wystarczająca ilość oleju . 3. Sprawdź uszczelki.
Trzpień udarowy nie resetuje się.	1. Przeciekający przewód olejowy. 2. Za mało miejsca w pompie. 3. Uszkodzony trzpień udarowy.	1. Sprawdź, czy nie ma wycieku oleju. 2. Za dużo oleju wlano do środka. 3. Wymienić trzpień udarowy.
Normalne działanie, ale trzpień udarowy nie porusza się.	1. Zawór spustowy nie jest zamknięty. 2. Powietrze w systemie.	1. Sprawdzić zawór spustowy. 2. Opróżnić zgodnie z opisem.
Trzpień udarowy porusza się tylko częściowo.	1. Za mało dostępnej ropy.	1. Uzupełnij olej.
Wycieki oleju.	1. Uszkodzone uszczelki. 2. Nie dokręcone połączenia śrubowe.	1. Wymienić uszczelki. 2. Dokręcić połączenia śrubowe.

Dane techniczne

Tabela 2

Model	SC6-WPM20
Waga netto	ok. 80 kg
Wysokość całkowita (łącznie z manometrem)	1800 mm
Wysokość (od podłogi do górnej krawędzi górnej belki poprzecznej)	1500 mm
Odległość (od trzpienia do górnej krawędzi stołu prasy)	70 mm
Odległość (trzpień udarowy do górnej krawędzi niskiego położenia stołu prasy)	1020 mm
Hub	260 mm
Odległość między otworami do podparcia stołu prasy w podporze bocznej	120 mm
Szerokość całkowita (łącznie z pompą)	785 mm
Szerokość (od zewnętrznej krawędzi do zewnętrznej krawędzi szyny bocznej)	690 mm
Szerokość (od wewnętrznej krawędzi do wewnętrznej krawędzi bocznej powierzchni nośnej)	500 mm
Głębokość całkowita (stanowisko)	700 mm
Głębokość (tabela prasowa)	210 mm
Głębokość (podparcie boczne)	100 mm
Głębokość (pompa)	60 mm
Ciśnienie robocze	20 T

Utylizacja

Zużyte urządzenie należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z przepisami krajowymi. Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.

	⚠ UWAGA
	Spraw, aby urządzenie nie nadawało się do użytku przed wyrzuceniem, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu i związanym z tym zagrożeniom.

Nigdy nie wyrzucaj urządzenia do odpadów domowych.

Przy spuszczaniu zużytego oleju przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska.
Nigdy nie dopuszczać do przedostania się oleju odpadowego do gleby! Skontaktuj się z lokalną stacją benzynową, aby dowiedzieć się, gdzie możesz zutylizować zużyty olej!

Części zamienne

Popularne części zamienne można znaleźć pod następującym linkiem na naszej stronie internetowej w zakładce
Kategoria "Części zamienne" pod:

https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC6-WPM20

Obsługa klienta

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

Email: service@rocket-tools.de
Strona internetowa www.rocket-tools.de

Deklaracja zgodności WE

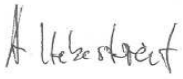
Niniejszym oświadczamy,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin,

że opisane poniżej urządzenia, ze względu na swoją konstrukcję i budowę oraz w wersjach wprowadzonych przez nas na rynek, spełniają odpowiednie, podstawowe wymagania dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia zawarte w dyrektywach WE. W przypadku nieuzgodnionej z nami zmiany sprzętu, niniejsze oświadczenie traci ważność.

Oznaczenie jednostek:	SC6-WPM20
Odpowiednie dyrektywy WE:	2006/42/WE
Zastosowane normy:	EN 693:2001+A2:2011 EN12100:2010

Miejsce, data: Berlin, 15.06.2022 r

Dane sygnatariusza



CE

Andreas Hebestreit
Dyrektor Zarządzający

Uwagi

EBERTH

VERKSTADSPRESS 20 TON

BRUKSANVISNINGAR

SC6-WPM20

DE EN FR IT ES PL SE

Innehållsförteckning

Leveransens omfattning 4
Avsedd användning 5
Förutsägbart missbruk 5
Förklaring av symboler 6
Varningar 6
Symboler och illustrationer 6
Säkerhetsanvisningar 7
Arbetsplats 8
Restrisker 10
Efter leverans 10
Enhetsbeskrivning 11
Före idrifttagning 12
Montering av stativet 15
Montering av övre enhet med tryckmätare 16
Montering av pressbord med klackblock 18
Montering av pumpbord med hydraulpump 19
Anslutning av hydraulpumpen till stötdämparen 20
Justering av pressbordets höjd 21
Driftsättning 22
Pressa ett arbetsstycke 22
Rengöring, skötsel och underhåll 23
Rengöring 23
Vård 23
Underhåll - Avluftning av hydraulsystemet 23
Underhåll - Påfyllning av olja 24
Underhåll- Oljebyte 24
Transport 24
Felsökning 25
Tekniska data 26
Bortskaffande 27
Reservdelar 27
Kundtjänst 28
EG-försäkran om överensstämmelse 29
Anteckningar 30

Läs i alla fall bruksanvisningen.

Operatören måste läsa och förstå bruksanvisningen för att säkerställa en säker hantering.
Även operatörer som har erfarenhet av enheten måste läsa och förstå bruksanvisningen.
Otillräckligt informerade operatörer kan utsätta sig själva och andra för fara genom felaktig användning. Förvara bruksanvisningen inom räckhåll.
Drifts-, underhålls- och rengöringspersonal måste läsa bruksanvisningen.
Om enheten överlåts till tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.

Leveransens omfattning

De senaste tekniska förändringarna kan avvika från de förklaringar och ritningar som beskrivs här.

Ingår i leveransen:

- 1x EBERTH SC6-WPM20 Verkstadspress 20 ton
- 1x bruksanvisning

Avsedd användning

Enhetens driftsäkerhet garanteras endast om den används på avsett sätt och i enlighet med informationen i bruksanvisningen. All annan användning av apparaten utöver den avsedda användningen betraktas som felaktig användning.

Använd enheten uteslutande för att trycka in och ut kullager, lagerbussningar, bultar och för att böja och räta ut arbeten i verkstaden.

Förutsägbart missbruk
Använd aldrig apparaten för att deformera fjädrande delar, t.ex. tryck-, förlängnings- eller bladfjädrar. Delarna kan skjuta ut ur enheten när de deformeras och orsaka allvarliga skador. Se även säkerhetsanvisningar på sidan *7*.
Använd endast hydraulolja för att fylla på oljan. Använd aldrig motorolja, växelolja etc.

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i produkten för att förbättra driftegenskaperna och vidareutveckla den. Om du behöver reservdelar, använd endast originalreservdelar!

Förklaring av symboler

Viktiga säkerhets- och tekniska anvisningar är markerade med symboler i denna bruksanvisning. Följ instruktionerna för att undvika personskador och skador på egendom.

Varningar

⚠ FARAN

Denna skylt uppmärksammar en överhängande fara som kan leda till allvarlig kroppsskada eller dödsfall.

⚠ VARNING

Denna skylt visar på farliga situationer som kan leda till allvarlig kroppsskada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Den här symbolen visar på farliga situationer som kan leda till mindre skador eller leda till att enheten skadas, fungerar dåligt eller förstörs.

Varning för allmän fara. Det finns livsfara om detta inte följs.

Risk för att enheten välter.
Det finns livsfara om detta inte följs.

Fara från flygande partiklar!
Det finns livsfara om detta inte följs.

Risk för krossning!
Det finns livsfara om detta inte följs.

Symboler och illustrationer

Läs! Läs bruksanvisningen före användning.

Tips! Denna symbol visar på tips och information som ska följas för att enheten ska fungera effektivt och problemfritt.

Släng spillolja på ett miljövänligt sätt!

Säkerhetsanvisningar

Observera säkerhetsanvisningarna och varningarna på apparaten och följ säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Allmänt

- Bruksanvisningen ska alltid förvaras på arbetsplatsen.
- Om du är nybörjare bör du låta en specialist instruera dig. Barn och ungdomar under 18 år får inte använda apparaten. Om en ung person över 16 år utbildas av en yrkesutövare under övervakning är han eller hon undantagen från förbudet. Låna eller ge enheten endast till personer som är bekanta med hur den ska hanteras. Leverera bruksanvisningen tillsammans med enheten. Driftspersonalen är ansvarig gentemot tredje part. Håll andra personer borta när du använder apparaten. Distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.
- Var uppmärksam och utför allt arbete med lugn och försiktighet. Arbeta aldrig när du är trött eller påverkad av alkohol, droger, mediciner eller andra ämnen som kan försämra dina sinnen. Var särskilt uppmärksam på ditt tillstånd i slutet av arbetstiden. Ett ögonblick av oaktsamhet när du använder apparaten kan leda till allvarliga skador.
- Använd apparaten, tillbehören och verktygen enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den verksamhet som ska utföras. Användning av apparaten för andra ändamål än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- Ändra aldrig apparaten och dess drifts- och säkerhetsanordningar och gör dem inte heller oanvändbara. Modifieringar av enheten och ändringar av drifts- och säkerhetsanordningar äventyrar din säkerhet och kan orsaka skador på enheten.
- Bär aldrig ringar, klockor, slipsar eller smycken under arbetet. Knyt ihop och fäst långt hår. Bär alltid kläder som är funktionella, tillverkade av starka material och sitter tätt, men som inte är hindrande. Risk för att dras in i arbetsdelar. De undviker skador genom att bära kroppsskydd.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och alltid tättslutande skyddsglasögon. Se till att skyddsglasögonen sitter rätt. Om du bär personlig skyddsutrustning, t.ex. halkfria säkerhetsskor, beroende på enhetens typ och användning, minskar risken för skador och permanenta skador.
- Klättra aldrig på enheten! Hotar att falla omkull.
- Håll andra människor, inklusive djur, på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in på arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera att enheten är komplett, att hydraulsystemet fungerar och att det är tätt

innan den tas i bruk.

- Kontrollera före varje start att alla skruvförbindelser är täta.
- Låt kvalificerad personal reparera apparaten och använd endast originalreservdelar. Genom denna åtgärd säkerställs att enhetens säkerhet bibehålls.
- Ta hand om enheten med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar korrekt och inte sitter fast, att delar inte är trasiga eller skadade på ett sådant sätt att enhetens funktion försämras. Låt en specialist reparera skadade delar innan du använder enheten. Många olyckor orsakas av dåligt underhållen utrustning.
- Se alltid till att stativet är stadigt och säkert. Arbeta aldrig upp och ner, axel uppåt eller på stegar. Arbeta aldrig ensam. En person måste vara tillgänglig för nödsituationer. En onormal hållning kan hindra dig från att styra enheten i oväntade situationer. Risk för skada!
- Använd aldrig en defekt eller icke-funktionell enhet!
- Om du är osäker, kontakta vår kundtjänst eller låt en kvalificerad mekaniker kontrollera enheten.

Arbetsplats

- Placera apparaten på ett plant, halkfritt golv. Maskinen får inte vingla.
  Rensa arbetsplatsen.
- Håll arbetsområdet rent. Rensa arbetsplatsen från hinder. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt upplyst. Oordentliga och dåligt upplysta arbetsplatser ökar risken för skador.
- Se till att ytan är tillräckligt stor för att bära enhetens och arbetsstyckets vikt.
- Brandrisk! Gnistor kan sätta eld på hydrauloljan. Använd aldrig svetsutrustning i närheten av apparaten.

- Utsätt aldrig enheten för regn, fukt eller snö. Viktiga delar kan rosta.
- Avlasta hydraulsystemet före underhållsarbete
- Vänd, luta eller ändra aldrig apparatens placering under drift.
- Det är förbjudet att släppa ut spillolja i marken eller blanda den med avfall.
- Öppen eld och rökning är förbjudet.
- Vid hantering av oljor och fetter, t.ex. hydraulolja, är de miljöbestämmelser som gäller för enheten avgörande.
- Risk för krossning! Låt aldrig delar av kroppen komma in i apparatens riskområde under drift.
- Överskrid aldrig enhetens belastningsgräns när du arbetar.
- Låt aldrig oljan flyta ut. Kontrollera regelbundet alla hydrauliska element för att se om de läcker.
- Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du använder enheten. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en fungerande del av enheten kan orsaka allvarlig skada.

Restrisker

Även om alla relevanta säkerhetsföreskrifter och den avsedda användningen enligt tillverkarens uppgifter följs, kan risker uppstå på grund av den konstruktion som bestäms av den avsedda användningen.

Om säkerhetsanvisningarna, den avsedda användningen och alla anvisningar som beskrivs i bruksanvisningen följs kan riskerna minimeras.

Restrisker visar sig genom:

- Enheten kan tippa och det finns risk för skador.
- Risk för skärning på grund av att borrhålen och arbetsstyckets kanter inte är avborrade.
- Risk för ögonskador från flygande delar av arbetsstycket.

Efter leverans

- Ta bort allt förpackningsmaterial från enheten innan du ställer upp den.
- Om du slänger förpackningen, följ de bestämmelser som gäller i ditt land.
- Återvinn återvinningsbara förpackningsmaterial.
- Kontrollera att enheten och tillbehören är kompletta.
- Kontakta vår kundtjänst om det saknas några delar.
- Ha uppgifter om kundnummer, kupongnummer och ordernummer redo för detta.

Behåll förpackningen till din enhet.
Du kan behöva förpackningen för förvaring under garantin. Vid skador, vänligen kontakta vår kundtjänst.

Enhetsbeskrivning

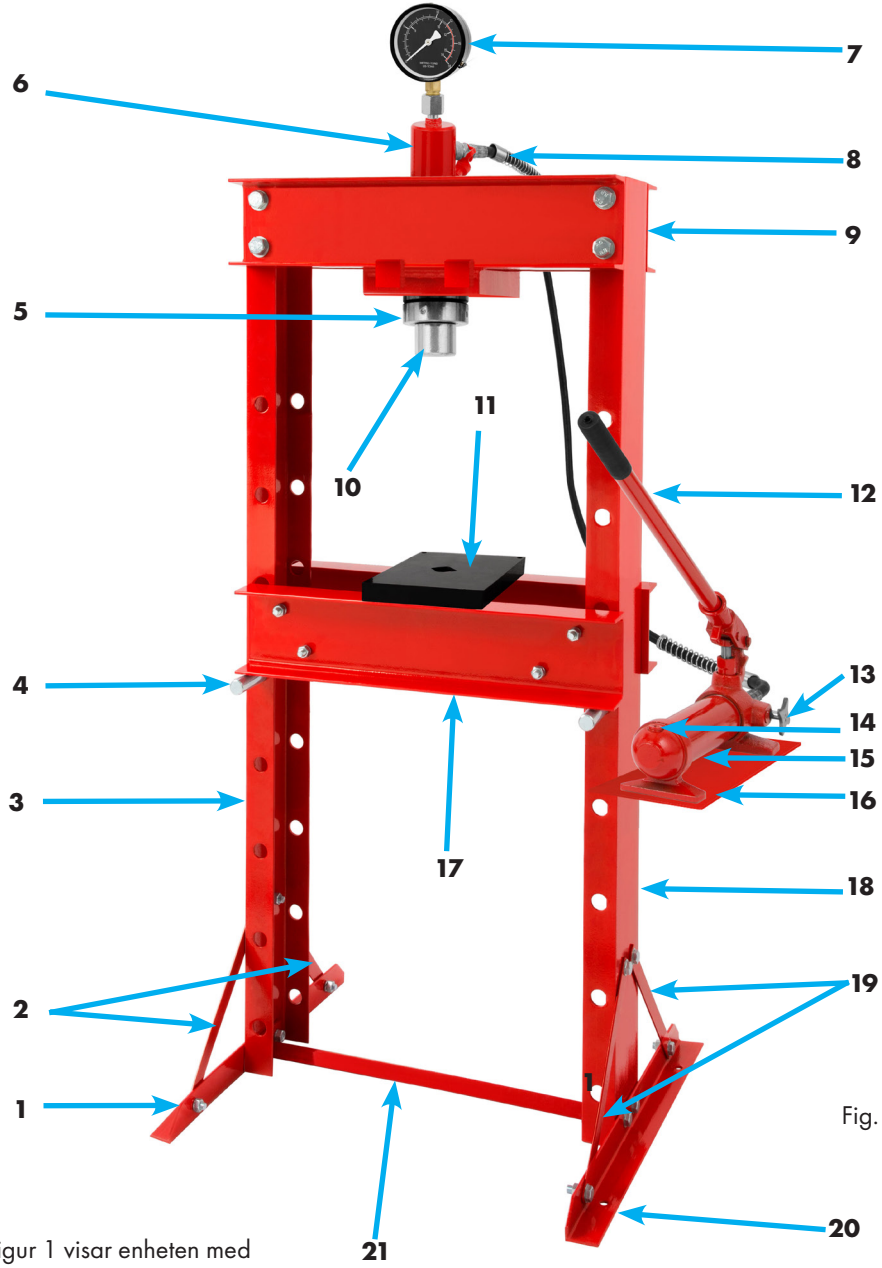


Fig. 1

Figur 1 visar enheten med dess funktioner och reglage.

Legend Figur 1
1. Vänster stativ
2. Vänster stöttor
3. Vänster sidoskena
4. Stödbult
5. Hållningsmutter för nedre ram
6. Ram
7. Tryckmätare
8. Hydraulisk slang
9. Övre tvärstång
10. Slagdorn
11. Styckningsblock
12. Pumphandtag
13. Skruv för tryckavlastning
14. Oljeplugg
15. Hydraulisk pump
16. Tabell för pumpar
17. Pressbord
18. Höger sidoskena
19. Höger stöttor
20. Höger stativ
21. Korsstötta

Före idrifttagning

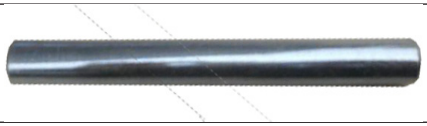
Montering

- Se till att det finns tillräckligt med utrymme och god sikt.
- Montera alltid pressen i par.
- När pressen är under tryck får du inte flytta eller förflytta pressen.
- Använd beskrivningen av pressen som ett visuellt hjälpmedel vid monteringen.

Flera uppsättningar skruvar för montering ingår i leveransen. Tabell 1 visar de olika skruvarna i uppsättningarna och deras antal.

Tabell 1

Ställ in	Benämning	Antal	Figur
A	M12x35-skruv	14	
	12 bricka	14	
	12 Snarring	14	
	12 mutter	14	
B	M10x130-skruv	4	
	10 bricka	4	
	10 Snarring	4	
	mutter 10	4	

C	M16x35-skruv	8	
	16 bricka	8	
	16 Snarring	8	
	16 mutter	8	
D	M10x170-skruv	2	
	10 bricka	2	
	10 Snarring	2	
	mutter 10	2	
E	M8x15-skruv	3	
	bricka 8	3	
	snarring 8	3	
F	Avståndshylsa	2	

Montering av stativet

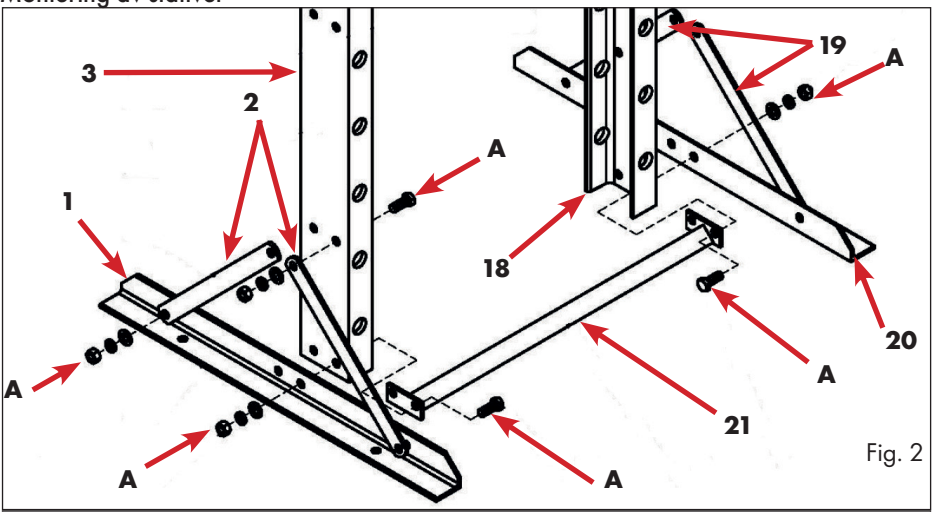


Fig. 2

Legend Figur 2
1. Vänster stativ
2. Vänster stöttor
3. Vänster sidoskena
18. Höger sidoskena
19. Höger stöttor
20. Höger sidoskena
21. Korsstötta

- Montera endast stativet i par. Se figur 2.
- Placera det vänstra sidostödet (3) upprätt mot tvärstöden.
- Se till att de öppna ändarna på det vänstra sidostödet är vända åt höger.
- Montera det vänstra stativet (1) med hjälp av skruvarna i skruvpaketet (A), motsvarande platta brickor, brickor och muttrar.

⚠ VARNING

Risk för att tippa över! Det finns risk för allvarliga hälsoskador.
Ställ alltid upp i par.

- Upprepa proceduren för höger sidostöd (18) med skruvsatsen (A), s.13.
- Se till att de öppna ändarna på det högra sidostödet pekar åt vänster.
- Placera två stativbågar vardera på vänster sidostöd och vänster stativ (2 u. 19).

- Fäst stativstöden med hjälp av skruvarna i skruvpaketet (A), motsvarande platta brickor, brickor och muttrar.
- Fäst tvärstöden (21).
- Dra åt alla tidigare monterade skruvförbindelser med en skiftnyckel av lämplig storlek.

Montering av övre enhet med tryckmätare

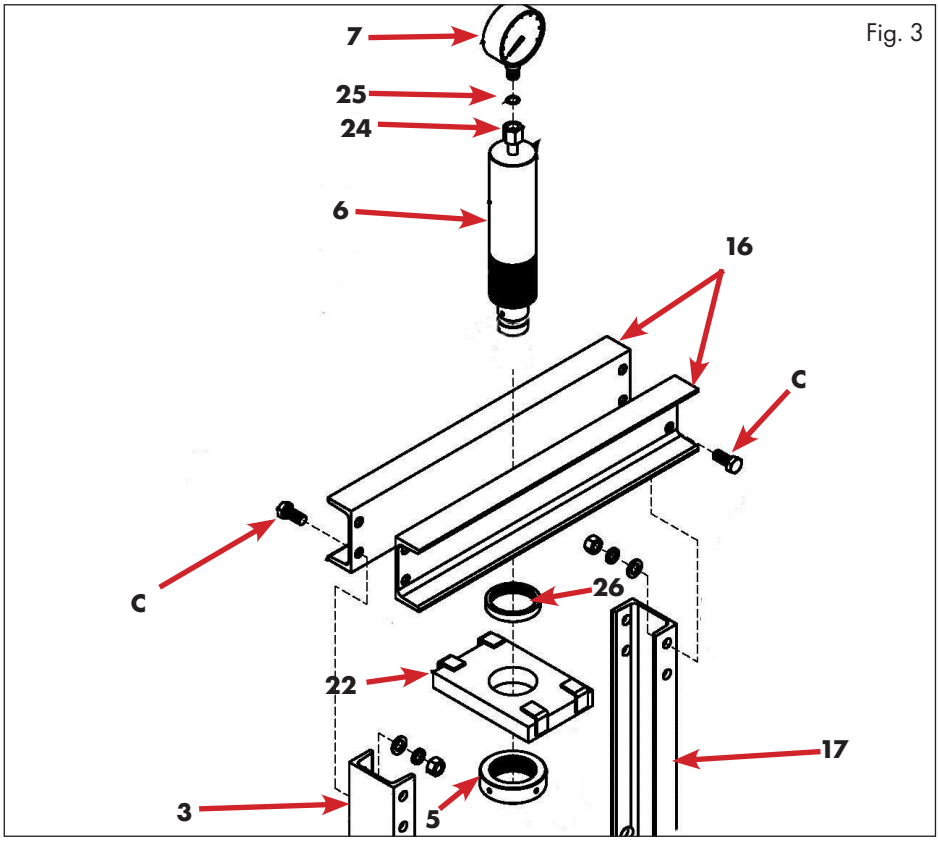


Fig. 3

Legend Figur 3
22 Nedre plattan
24. Anslutningsmutter för tryckmätaren
25. Nylonring
26. Hållningsmutter för övre ram
3. Vänster sidoskena
6. Ram
7. Tryckmätare
10. Slagdorn
17. Pressbord
18. Höger sidoskena
5. Hållningsmutter för nedre ram

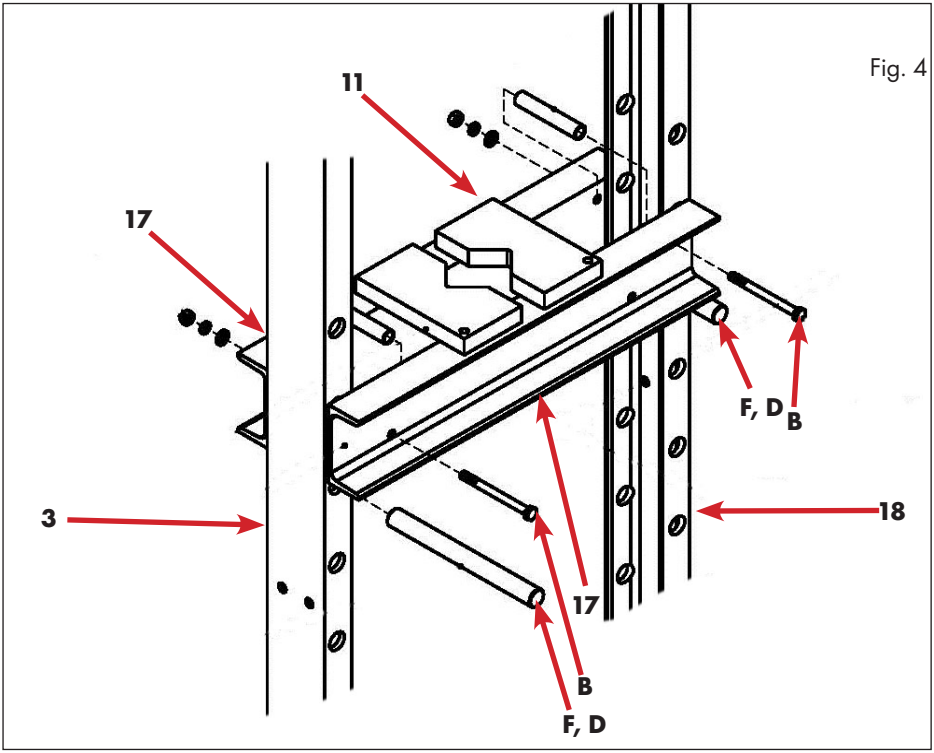
Ställ dig upp så att sidobalkarna är vända mot dig till vänster och höger.

Motsvarande grafiska representation för montering av den övre enheten med tryckmätare finns i figur 3, sidan 15.

- Anslut sidostöden (3 och 17) i respektive övre ände med hjälp av pressbordets delar (17) och skruvarna i skruvsatsen (C), motsvarande platta brickor, säkringsringar och muttrar.
- När du monterar ihop den övre tvärbalkens delar ska du se till att de öppna ändarna på delarna av den övre tvärbalkens delar pekar i riktning mot kroppen eller bort från kroppen.
- Skruva fast den övre fästmuttern (26) i den nedre plattan (22). Haka fast botten-plattan i pressbordets undersida.
- Montera ramaggregatet.
- Montera tryckmätaren (7) med hjälp av nylonringen (25) och anslutningsmuttern (24).
- För in stämpenheten genom pressbordet och den nedre plattan uppifrån.
- Fäst pålpålenheten med hjälp av den nedre fästmuttern för pålpålen (5) .
- Dra åt alla tidigare monterade skruvförbindelser med en skiftnyckel av lämplig storlek.
- Den övre enheten med tryckmätare är monterad.

Montering av pressbord med klackblock

Fig. 4



Legend Figur 4
3. Vänster sidoskena
11. Styckningsblock
18. Höger sidoskena
17. Pressbord

Ställ dig upp så att sidobalkarna är vända mot dig till vänster och höger.

Den grafiska framställningen av monteringen "Pressbord med klackblock" finns på föregående sida.

- Montera pressbordet (17), s.17.
- Skjut in distanshylsorna (F),s.13 i motsvarande hål i sidostöden (3 u. 18) och tryck in skruvarna i setet (D) genom hylsorna. Fäst skruvarna med lämpliga muttrar, brickor och sprintar.
- När du monterar, se till att de öppna ändarna på pressbordsdelarna (17) pekar i riktning mot kroppen eller bort från kroppen.
- Fäst pressbordsdelarna med hjälp av skruvarna i skruvsatsen (B) och motsvarande sprintringar och muttrar.
- Placera hälblocket (11) på pressbordet.
- Dra åt alla tidigare monterade skruvförbindelser med en skiftnyckel av lämplig storlek.

Montering av pumpbord med hydraulpump

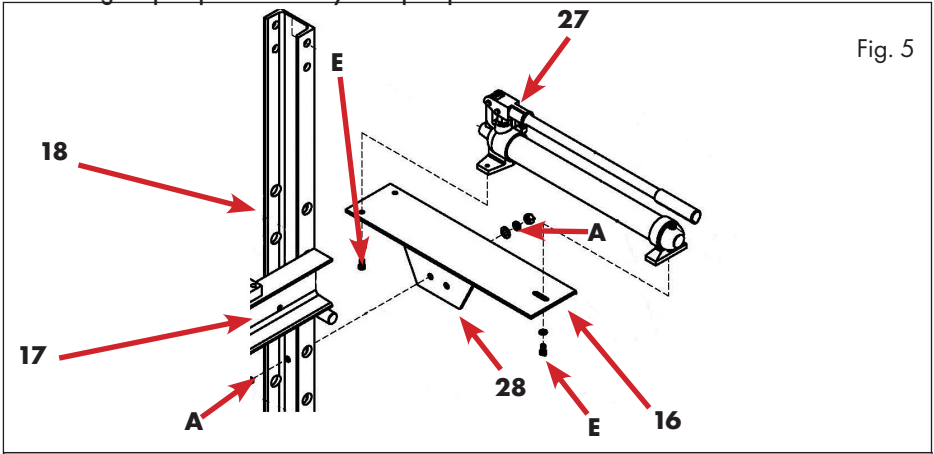


Fig. 5

Legend Figur 5
27. Pump
28. Fäste för pumpbord
18. Höger sidoskena
17. Nedre tvärstång
16. Tabell för pumpar

- Montera pumpbordet (16) på det högra sidostödet (18), s.18.
- Se till att pumpbordsfästet (28) pekar nedåt.
- Fäst pumpbordsfästet i det vänstra hålet med skruvarna i skruvsatsen (A), s.13, brickan och muttern.
- Dra åt hela enheten.
- Upprepa processen för det högra hålet.
- Montera pumpen (27) vid pumpens två huvudändar på pumpbordet (16) med hjälp av brickor, sprintringar och muttrar samt skruvarna i skruvsatsen (E).
- Skruva in skruvarna underifrån genom pumpbordet och pumpfästena.
- Dra åt alla skruvförbindelser. Pumpenheten är monterad.

Anslutning av hydraulpumpen till stötdämparen

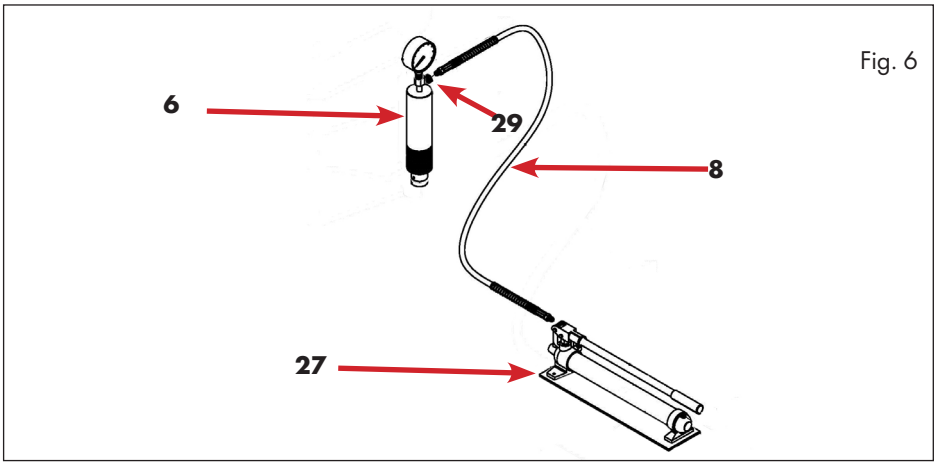


Fig. 6

Legend Figur 6
29. Anslutningsmutter för ram
6. Ram
8. Hydraulisk slang
27. Pump

Hydraulpumpen levereras med redan ansluten hydraulslang.

- Fäst hydraulslangens (8) anslutning med hjälp av anslutningsmuttern (29).
- Dra åt alla skruvförbindelser. Enheten är monterad.

Justering av pressbordets höjd

Pressbordet är höj- och sänkbart.

- Ta bort blocket för stycket
- Lyft pressbordet (15), s.11 till höger.
- Ta bort den högra distanshylsan (F) med höger hand medan du håller pressbordet med vänster hand.
- Sätt in den högra distanshylsan på önskad höjd i ett av hålen i sidostöden (3 och 16).
- Ta bort distanshylsan till vänster och sätt in hylsan på önskad höjd.
- Skjut pressbordet till önskad höjd.
- Placera pressbordet horisontellt på ärmarna.
- Fäst hylsorna med hjälp av setet (D).
- Placera stycket.

⚠ VARNING

Risk för att krossa händer och fötter! Pressbordet kan falla. Arbeta försiktigt.
Använd skyddshandskar och skor!
Justera pressbordets höjd i par om det behövs.

Driftsättning

	⚠ FÖRSIKTIGHET
	Skador på material och utrustning är överhängande! Luft kan komma in i hydraulsystemet under drift. Skruva loss tryckmätaren från stämpen. Öppna tryckavlastningsskruven och pumpa försiktigt flera gånger. Skruva sedan fast tryckmätaren på stämpen.

Pressa ett arbetsstycke

Den första pumpningen tar vanligtvis lite längre tid. Oljan är ännu inte fördelad i systemet. Du känner knappt något motstånd när du pumpar.

- Placera det önskade arbetsstycket på klackblocket (11), sidan 11.
- Placera arbetsstycket på stödytan så att stödpunkten och krafttillämpningspunkten ligger ovanpå varandra.

	⚠ FARAN
	Risk för flygande delar! Använd aldrig apparaten för att deformera fjädrande delar. Delarna kan skjuta ut ur enheten under tryckning och orsaka allvarliga skador!

	⚠ VARNING
	Risk för krossning! Styr arbetsstycket i en lämplig anordning! Styraxlar i prismor!

- Dra åt tryckavlastningsskruven (13) medurs.
- Pumpa handtaget tills borren (10) närmar sig arbetsstycket.
- Använd pumpspaken (12) för att överföra belastningen till arbetsstycket.
- Manometerns visare (7) är avstängd.
- Rikta in arbetsstycket så att spindeln befinner sig vid den önskade tryckpunkten.
- Arbetsstycket pressas.

Tryckmätaren visar det totala trycket och är utformad så att den passar i basen på provkroppen.

- Släpp långsamt och försiktigt lasten från arbetsstycket,

- Vrid avlastningsskruven moturs i små steg.
- Ta bort arbetsstycket så snart spindeln har dragits tillbaka helt.

Rengöring, skötsel och underhåll

Rengöring

- Rengör regelbundet apparaten och alla delar noggrant med en fuktig trasa
- Ta bort spån och grus från enheten regelbundet efter varje användning.

Vård

- Kontrollera alla rörliga delar med avseende på korrosion etc.
- Olja särskilt rammen med jämna mellanrum.
- Smörj alla berörda områden med en oljig trasa.
- Smörj alla rörliga delar med olja.
- Om verkstadspressen inte används under en längre tid måste kolvarna dras ner!

Underhåll - Avluftning av hydraulsystemet

Om redskapets lyftförmåga minskar avsevärt, avluftar du hydraulsystemet.

- Stäng av tryckavlastningsskruven (13), s.11.
- Öppna oljepluggen (14) på hydraulpumpen (15).
- Pumpa långsamt tills oljan är synlig och det inte längre kommer ut någon luft.

Underhåll - Påfyllning av olja

Avbloda alltid hydraulsystemet innan du byter eller fyller på olja!

Gör ett fullständigt oljebyte varje år. Använd endast hydraulolja av hög kvalitet, aldrig bromsvätska eller andra olämpliga vätskor.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Fara för miljön! Olja kan hamna i jorden. Fyll aldrig på eller byt olja utan en lämplig uppsamlingsbehållare eller bas!

- Ta bort oljepluggen (14), sidan 11.
- Fyll vid behov på med hydraulolja av hög kvalitet.
- Fyll på oljan upp till öppningen med en tratt.
- Dra åt oljepluggen.

Underhåll- Oljebyte

- Ta bort oljepluggen.
- Töm hydraulpumpen (15) via öppningen för oljeproppen.
- Fyll på med hydraulolja av hög kvalitet upp till öppningen med hjälp av en tratt.
- Dra åt oljepluggen.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Fara för miljön! Olja kan hamna i jorden under transporten. Transportera enheten endast upprätt.

- Transportera enheten över långa avstånd med en gaffeltruck.
- För gaffeltruckens gaffel under den övre tvärbalken med hjälp av träkuddar.
- Lyft enheten för transport med en gaffeltruck.

Felsökning

Tabell 1

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Pumpen kan manövreras, men pressaggregatet rör sig inte.	1. Hydraulsystemet har öppnats tidigare - oljan är inte fördelad i systemet. 2. Ingen olja finns. 3. Oljeläckage.	1. Långvarig pumpning. 2. Kontrollera att det finns tillräckligt med olja . 3. Kontrollera tätningarna.
Slagdornet återställs inte.	1. Oljeledningen läcker. 2. Inte tillräckligt med utrymme i pumpen. 3. Slagdorn är defekt.	1. Kontrollera om det läcker olja. 2. För mycket olja fylldes på. 3. Byt ut slagdornet.
Normal drift men slagdorn rör sig inte.	1. Avloppsventilen är inte stängd. 2. Luft i systemet.	1. Kontrollera dräneringsventilen. 2. Avluftas enligt beskrivningen.
Slagdornet rör sig endast delvis.	1. Det finns inte tillräckligt med olja.	1. Fyll på olja.
Oljeläckage.	1. Tätningarna är trasiga. 2. Skruvförbindelserna är inte åtdragna.	1. Byt ut tätningar. 2. Dra åt skruvförbindelserna.

Tekniska data

Tabell 2

Modell	SC6-WPM20
Nettovikt	ca 80 kg
Total höjd (inklusive tryckmätare)	1800 mm
Höjd (golv till övre kanten av den övre tvärbalken)	1500 mm
Avstånd (axel till övre kanten av pressbordet)	70 mm
Avstånd (slagdorn till övre kanten av pressbordets låga läge)	1020 mm
Nav	260 mm
Avstånd mellan hålen för att stödja pressbordet i sidostödet	120 mm
Total bredd (inklusive pump)	785 mm
Bredd (från ytterkant till ytterkant av sidostolpen)	690 mm
Bredd (från innerkant till innerkant av sidostödytan)	500 mm
Totalt djup (stånd)	700 mm
Djup (pressbord)	210 mm
Djup (sidostöd)	100 mm
Djup (pump)	60 mm
Arbetstryck	20 T

Bortskaffande

Gör dig av med din gamla apparat i slutet av dess livslängd i enlighet med nationella bestämmelser. När du gör dig av med apparaten ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.

	⚠ FÖRSIKTIGHET
	Gör enheten obrukbar innan du gör dig av med den för att förhindra missbruk och de därmed förknippade farorna.

Släng aldrig apparaten i hushållsavfallet.

Beakta miljöbestämmelserna när du tömmer ut spillolja.
Låt aldrig spillolja hamna i jorden! Kontakta din lokala bensinstation för att ta reda på var du kan lämna ut spillolja!

Reservdelar

Populära reservdelar hittar du under följande länk på vår webbplats under Kategori "Reservdelar" under:

https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=SC6-WPM20

Kundtjänst

Rocket-Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin

E-post: service@rocket-tools.se
Webbplats www.rocket-tools.se

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed följande,
Rocket Tools GmbH
Bürknersfelder Straße 5A
13053 Berlin,

att den utrustning som beskrivs nedan, genom sin konstruktion och tillverkning och i de versioner som vi har släppt ut på marknaden, uppfyller de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven. Om utrustningen ändras utan att vi har kommit överens om det, förlorar denna deklaration sin giltighet.

Enheternas beteckning:	SC6-WPM20
Relevanta EG-direktiv:	2006/42/EG
Tillämpade standarder:	EN 693:2001+A2:2011 EN12100:2010

Plats, datum: Berlin, 15.06.2022

Uppgifter om undertecknaren

Andreas Hebestreit
Verkställande direktör

CE

Anteckningar